**Санкт-Петербургский государственный университет**

**Программа «Теория и практика межкультурной коммуникации»**

Никольская Маргарита Владимировна

**Этнический стереотип «испанка» в представлении**

**носителей русского языка**

Выпускная квалификационная работа бакалавра

Научный руководитель:

канд. филол. наук, ст. преп.

Фомичева А.В.

Рецензент:

асс. Никифорова Т.Б.

**Санкт-Петербург**

**2016**

**Содержание**

Введение ...…………………………………………………………………………. 3

1. Теоретические основы изучения стереотипов в межкультурной коммуникации …………………………………………………………………….. 7   
1.1. Понятия «образ», «стереотип», «имидж» ………………………………… 7

* 1. Стереотип как объект лингвистического анализа ……………………….. 12
  2. Этнический стереотип в межкультурной коммуникации ………………. 16

1.3.1. Содержательная структура этнического стереотипа ……………………. 20

## 1.3.2. Виды стереотипов, их свойства и функции ……………………………… 23

1.4. Стереотип как фрагмент языковой картины мира ……………………… 28

Выводы по главе 1………………………………………………………………… 32

1. Образ испанки как этнический стереотип в представлении носителей

русского языка…………………………..……………………………………….... 33

* 1. Образ испанки в воспоминаниях русских путешественников ..………… 33
  2. Образ испанки по данным Национального корпуса русского языка ….. 43
  3. Образ испанки в русскоязычных сетевых текстах ……………………… 54
  4. Образ испанки по данным анкетирования носителей русского языка …66

Выводы по главе 2 ……………………………………………………………….. .75

Заключение ……………………………………………………………………….. 79

Литература ………………………………………………………………………... 82

Приложение № 1. Образец анкеты …………………………………………....... 93

Приложение № 2. Результаты анкетирования ……………………………….. 101

## 

**Введение**

В последнее время предметом лингвистических исследований все чаще становятся языковые (вербальные) этнические стереотипы, которые являются отображением особенностей национального способа мышления и восприятия мира. Представители разных этнических групп «ощущают, созерцают, оценивают и переживают по-разному»[[1]](#footnote-2), в результате чего в языке появляются вербальные описания звуков, тактильных ощущений, запахов, зрительных образов, оценочных мнений, чувств и эмоций.

В этом отношении представляет особый научный интерес то, каким образом в каком-либо языке отражаются представления носителей этого языка о представителях других национальностей. Так, например, изучается образ русских в зеркале польских СМИ (Э. Билэк) и языке польской лагерной прозы (В.Я. Тихомирова); эволюция стереотипа украинца в русском языковом сознании (Е.Е. Левкиевская); образ англичан в стереотипах российских студентов (М.В. Головушкина); этнические стереотипы русских, казахов и немцев на материале русскоязычных анекдотов (Ж.Б. Абильдинова); образ Германии в российской и американской медиа-картинах мира (Е.Е Коптякова); стереотипы взаимовосприятия англичан и французов (А.Е. Некрасова) и мн. др.

Для настоящего исследования особый интерес представляет научная работа Л.Б. Савенковой, посвященная изучению образа испанца в русском сознании (на материале художественной прозы XIX-начала XXI веков)[[2]](#footnote-3). Автор отмечает, что в XIX веке испанец представлялся русскому сознанию как натура двойственная: чувствительная, страстная, гордая и вместе с тем суровая и воинственная. История России в XIX столетии наполнена путешествиями, это эпоха войн, завоевания территорий, поэтому и образы испанцев овеяны романтизмом: это смелые, гордые и экспансивные люди, открывающие новые страны, которыми движет в равной мере тяга к странствиям, острые ощущения и жажда обогащения. С середины 80-х годов XX века, когда русские получили гораздо больше возможностей общаться с испанцами, они обратили внимание также и на другие особенности их психики и поведения: честность, неспешность в делах, темпераментность по отношению к женщинам, доброту и сердечность в межличностных контактах, трепетное отношение к семье, любовь к искусству, музыке. Л.Б. Савенкова делает вывод о том, что стереотипы испанцев, созданные русским сознанием, лишь частично воплощают их облик, и являются меняющимся отражением российской истории[[3]](#footnote-4). Контексты с этнонимом «испанка» в работе Л.Б. Савенковой сознательно не анализировались. По нашим данным, образ испанки в представлении русских до сих пор не был предметом специального рассмотрения. Настоящая работа посвящена изучению образа испанки в представлении носителей русского языка.

***Актуальность*** настоящего исследования определяется характерной для современной лингвистики тенденцией к интеграции различных лингвистических направлений на основе внимания к «человеческому фактору» в языке, к языковой картине мира. Исследователь, занимающийся изучением стереотипов, не имеет прямого доступа к сознанию людей, поэтому он вынужден прибегнуть к анализу письменных и устных источников, т.е. возникает необходимость лингвистического анализа стереотипов.

Значительный вклад в разработку лингвистической теории стереотипов внесли как многие зарубежные исследователи (Х. Дуейкер (H. Duijker), Н. Фрейда (N. Frijda); Н. Макрэ (N. Macrae), Ч. Стэнгр (Ch. Stangor), М. Хьюстон (M. Hewstone); С. Фиске (S. Fiske), Р. Амосси (R. Amossy), Х. Эрреро Сесилья (J. Herrero Cecilia), Х.Л. Санградор Гарсиа (J. L. Sangrador García), Е. Бартминьский, Э. Бялэк, Е. Маленко, Л.Ф. Дорошина и мн.др.), так и отечественные (Ю.Д Апресян, А.О. Баринова, Е.Л. Березович, Е.Л. Вилинбахова, Ю.В. Горшунов, Е.С. Гриценко, Г.И. Исина, И.М. Кобозева, И.С Кон, В.А. Косяков, Е.Е. Коптякова, В.В. Красных, Л.П. Крысин, В.Г. Крысько, В.А. Маслова, А.Е. Некрасова, Ю.Е. Прохоров, Л.Б. Савенкова и мн. др.).

Стереотип фиксируется в тексте с помощью определенных языковых способов и средств, и, следовательно, доступен наблюдению и верификации. На основе этого факта в качестве ***гипотезы*** настоящего исследования выдвигается предположение о том, что образ испанки в русском языке имеет регулярные языковые средства репрезентации в современном русском языке и является этническим стереотипом (этностереотипом).

***Актуальность*** настоящего исследования и его ***практическую значимость*** также определяется тем, что «этностереотип является эталоном, в соответствии с которым человек мотивирует собственное поведение и ожидает определенного типа поведения от реальных этнических прообразов»[[4]](#footnote-5).

Результаты исследования могут быть интересны и полезны изучающим межкультурную коммуникацию, лингвокультурологию, этно- и социолингвистику, страноведение, международный туризм, а также иностранцам, интересующимся русской языковой картиной мира.

***Объект*** исследования – этностереотип «испанка» в вербальной коммуникации носителей русского языка.

***Предметом*** исследования являются лексические способы описания образа испанки в русскоязычных сетевых, художественных и публицистических текстах, а также в представлении носителей русского языка по данным анкетирования. В работе ставится ***цель*** выявить и проанализировать логическую содержательную структуру стереотипа «испанка» и его лексическое наполнение; подтвердить или опровергнуть стереотипность образа испанки, т.е. его схематичность, стандартизированность и повторяемость; выделить ядро стереотипа «испанка». Поставленная цель предполагает необходимость решения следующих ***задач*:**

1) на материале сетевых, художественных и публицистических текстов проанализировать образ испанки и выявить его логическую содержательную структуру; проанализировать лексические способы описания образа испанки;

2) разработать анкету и провести анкетирование носителей русского языка;

3) сравнить данные, полученные по результатам анализа текстовых примеров и данные, полученные в результате анкетирования носителей русского языка;

4) выявить схематичность, стандартизированность, повторяемость образа испанки; подтвердить, что образ испанки является этническим стереотипом и выявить ядро стереотипа «испанка».

Для реализации поставленных целей и задач в настоящем исследовании были использованы ***методы*** выборки, анализа, описания и метод социолингвистического анкетирования.

Материалом исследования послужили контексты с этнонимом «испанка», «испанская женщина», «испанская девушка», выбранные из сетевых текстов, расположенных на интернет-сайтах, посвященных «женской» тематике (путешествия, красота и здоровье, мода, семья); из Национального корпуса русского языка[[5]](#footnote-6) (основной и газетный корпус). Также к исследованию были привлечены данные анкетирования носителей русского языка (70 информантов).

Работа состоит из введения, 2 глав, заключения, списка литературы и двух приложений.

1. **Теоретические основы изучения стереотипов в лингвистике**

## Понятия «образ», «стереотип», «имидж»

Межкультурная коммуникация изучает проблемы восприятия одной культуры представителями другой, а процесс межкультурного взаимодействия порождает такие явления как образы, стереотипы, имиджи, отражающие сложные представления одного народа о другом.

В современной науке пока не сложилось единого мнения о природе и функциях образов, стереотипов и имиджей в современном мире, эти понятия находятся в стадии научного обсуждения. В научной литературе можно встретить различные подходы к определению этих понятий, и основаны они на сложившихся методиках гуманитарных наук: социологии, философии, истории, политологии, этнологии, когнитологии, культурологии.

Понятие «стереотип» было введено в научные круги американским журналистом, политологом и общественным деятелем Уолтером Липпманом (1889-1974), который определил стереотипы, как «упорядоченные, детерминированные культурой - картинки мира в голове человека, которые экономят усилия при восприятии сложных социальных объектов и защищают его ценности, позиции и права»[[6]](#footnote-7). В изданной в 1922 году книге «Общественное мнение» (Lippmann, 1922) У. Липпман превращает слово «стереотип» из общеупотребительного метафорического выражения в сильное социокультурное и идеологическое понятие. По мнению Липпмана, проблема современного человека заключается в том, что реальность оказывается для него недостижимой, т.к. непосредственный личный опыт позволяет получить представление лишь о незначительной части тех явлений, которые определяют жизнь современного человека и требуют его реакции. Ни один человек не может знать все необходимое на основании собственного опыта, т.к. реальность слишком сложна, объемна и изменчива. У. Липпман делает вывод о том, что действующая реальность – это не столько «внешний мир» (the world outside), сколько «образы в наших головах» (the pictures in our heads). По мнению У. Липпмана, эти готовые образы-«картинки» являются спасительными компромиссами в отношениях с реальностью. Эти готовые образы он и назвал стереотипами.

С.А. Ромашко проанализировал употребление слова «стереотип» в концепции У. Липпмана. Стереотип по Липпману – это всегда редуцированный образ реальности, который содержит оценочный компонент, т.е. это не просто констатация факта, а ориентир, указывающий в определенном направлении. Эти два признака (редуцированность и оценочность), которые выявил Липпман, породили в общественном сознании стремление к освобождению от стереотипов[[7]](#footnote-8). С.А. Ромашко также изучил этимологию слова «стереотип» и внедрение данного термина в общеевропейской науке. Сегодня понятие «стереотип» является междисциплинарным и активно используется в различных областях знания: лингвистике, культурологии, социологии, философии, психологии, этнографии и других науках.

Макеева Л.Б., переводчик и исследователь научных трудов американского логика и философа Хилари Уайхолла Патнэма (1926-2016), считает, что именно он первым обратил внимание на связь стереотипов с языком[[8]](#footnote-9). Х.У. Патнэм понимает под стереотипом определенное конвенционное представление, связанное с термином естественного вида, например, *вода*, *тигр*, *лимон[[9]](#footnote-10)*. В дальнейшем мысль Х. У. Патнэма о том, что под влиянием общества, в результате полученных при взаимодействии с людьми впечатлений, у человека формируются оценочные эталоны, с помощью которых происходит категоризация понятий, стала предпосылкой многих лингвистических исследований (напр., см.: Ю. Д. Апресян, Е. Бартминьский, И. А. Голубовская, Ю. Е. Прохоров и мн. др.).

В настоящее время в научной литературе можно встретить множество определений стереотипа. Так, например, С.Г. Тер-Минасова использует определение стереотипа из политического словаря: «схематический, стандартизированный образ или представление о социальном явлении или объекте, обычно эмоционально окрашенные и обладающие устойчивостью. Выражает привычное отношение человека к какому-либо явлению, сложившиеся под влиянием социальных условий и предшествующего опыта»[[10]](#footnote-11).

В.В. Красных дает следующее определение: «Стереотип есть некоторая структура ментально-лингвального комплекса, формируемая инвариантной совокупностью валентных связей, приписываемых данной единице и репрезентирующих концепт феномена, стоящего за данной единицей»[[11]](#footnote-12).

В.А. Косяков понимает под стереотипом «упрощенный и эмоционально окрашенный шаблон, используемый человеком в случаях нехватки феноменологического опыта взаимодействия с каким-либо объектом или явлением и приобретаемый им посредством языка»[[12]](#footnote-13).

Основываясь на мнении большинства специалистов, Н.М. Боголюбова и Ю.В. Николаева предлагают следующее обобщенное и универсальное (междисциплинарное) определение стереотипа: *«Стереотип* (в переводе с греческого – «твердый отпечаток», «зафиксированная целостность») – схематический, стандартизированный образ или представление об объекте, явлении, народе, стране, обычно эмоционально окрашенный и обладающий большой устойчивостью. Стереотип отражает привычное отношение человека или группы людей к какому-либо явлению, другому человеку, группе людей, народу, стране, сложившееся под влиянием социальных, политических, исторических условий и на основе предшествующего опыта»[[13]](#footnote-14).

Формирование и усвоение человеком стереотипов может идти различными путями. Привычку думать о других народах определенным образом человек получает в процессе освоения родной культуры и социализации; в процессе общения с родителями, сверстниками, учителями и т.д.; через личные контакты, которые дают положительный и отрицательный опыт общения с представителями другой культуры[[14]](#footnote-15).

Среди ученых до сих пор нет единого мнения о том, тождественны ли понятия образа и имиджа. Н. М. Боголюбова и Ю. В. Николаева поддерживают мнение тех исследователей, которые считают, что между образом и имиджем существуют существенные различия и, исходя из этого, предлагают следующее определение: «*Образ* **-** адекватно отраженная в человеческом сознании реальность, формирующаяся естественным путем в процессе познания и восприятия объективной действительности»[[15]](#footnote-16). Образ - это важнейшая языковая сущность, в которой содержится основная информация о связи слова с культурой. Традиционно под образностью понимается способность языковых единиц создавать наглядно-чувственные представления о предметах и явлениях действительности. Языковым образным средством, в котором три перечисленных компонента представлены эксплицитно, является сравнение. Образность - это реальное свойство языковых единиц, проявляющееся в способности вызывать в нашем сознании «картинки». Отличительными чертами образа являются субъективность и идеальность, а так же его двойственная природа: уподобление, сходство с изображаемым предметом, но не тождественность ему. Образ не является адекватным отражением действительности, в нем осознанно отобраны и переданы те признаки, через которые можно выразить отношение к изображаемому, вызвать у читателя целенаправленное восприятие фактов. Образ обладает такими чертами как экспрессивность, эмоциональность, оценочность[[16]](#footnote-17).

*Имидж*– это **«**впечатление, мнение о лице, предмете, коллективе, государстве и т. д., создаваемое заинтересованными лицами в соответствии с определенными целями»[[17]](#footnote-18). Таким образом, образ более объективен, чем имидж, который формируется в результате целенаправленных действий. Кроме того, в отличие от образа имидж обладает «подвижностью» и может изменяться под влиянием текущей социально-экономической и политической ситуации. В отличие от образа имидж идеализирует субъект, преувеличивает его лучшие качества и подчеркивает специфические свойства. Имидж – это образ, который формируется целенаправленно, который складывается в результате определенных действий и соответствует намеченным целям или определенным ожиданиям. В отличие от стереотипов имидж также более мобилен. Стереотипы подготавливают базу для восприятия имиджей и обобщают накопленную информацию.[[18]](#footnote-19)

Образы, имиджи и стереотипы напрямую связаны с особенностями человеческой психики и человеческого мышления: они являются естественным продуктом переработки мозгом большого количества информации и помогают человеку составить представление о многих фактах и явлениях даже без личного знакомства с ними. Так, например, мы получаем необходимую информацию о любой стране мира и ее жителях из кинофильмов, телевизионных передач, книг, рассказов других людей, интернета и т.п., не посещая ее лично.

* 1. **Стереотип как объект лингвистического анализа**

Стереотип является ментальным представлением, которое зафиксировано в текстах с помощью определенных языковых способов и средств, поэтому он доступен наблюдению, изучению, анализу и верификации.

Наиболее обстоятельно понятие «языковой стереотип» исследовал польский лингвист Е. Бартминьский. В его концепции стереотип выступает как одно из центральных понятий этнолингвистики и определяется как «субъективно детерминированное представление о предмете, которое охватывает как описательные, так и оценочные признаки, а также является результатом интерпретации действительности в пределах социальных познавательных моделей»[[19]](#footnote-20); «представление, сформировавшееся в рамках определенного коллективного опыта и определяющее то, что этот предмет собой представляет, как выглядит, действует, как воспринимается человеком, это представление воплощается человеком в языке, доступно через язык и принадлежит коллективному знанию о мире»[[20]](#footnote-21).

Е. Бартминьского ввел понятие зональной структуры языкового стереотипа: вокруг наиболее устойчивых признаков, составляющих ядро стереотипа, располагаются признаки с меньшей степенью закрепленности; границы стереотипного комплекса остаются открытыми.

Украинский лингвист Е. Маленко разделяет взгляды Е. Бартминьского и использует в своих работах предложенное им определение вербального стереотипа. Однако Е. Маленко уточняет и конкретизирует это определение: этновербальный стереотип - «объективированное языком коллективное представление о предмете или явлении, в котором закодирована разноуровневая этнокультурная информация в ее познавательном, ассоциативно-образном, эмоционально-оценочном, этическом и других аспектах»[[21]](#footnote-22).

По Е. Бартминьскому, с языковой точки зрения стереотип можно исследовать и описывать как «устойчивые, т.е. повторяющиеся, а не возникающие случайно сочетания семантических и/или формальных элементов), закрепленные в коллективной памяти на уровне конкретики, соответствующей лексемам»[[22]](#footnote-23).

Стереотипы могут быть выражены как вербально, так и невербально (напр., карикатура, пантомима и т.п.). Представления о действительности (истинные или ложные), могут получать выражение средствами разных уровней языка: фонологического, морфологического, номинативного, синтаксического, стилистического. К ним и обращаются лингвисты, чтобы обнаружить и реконструировать тот или иной конкретный стереотип. Однако основную роль в репрезентации стереотипа играет именно лексика, поскольку стереотип, в первую очередь, сообщает качественные характеристики какой-либо группы, и именно в лексике заключен языковой опыт многих поколений носителей языка[[23]](#footnote-24).

Стереотипы выражаются средствами разных компонентов языка, и важными показателями стереотипизации являются «повторяемость характеристики предмета в различных высказываниях, а также закрепление этой характеристики в языке»[[24]](#footnote-25).

Е. Бартминьский предлагает список конкретных вербальных способов выражения стереотипов, среди которых:

1) способы номинации предметов: *немец* от *немой*;

2) переносные значения слов;

3) значения некоторых дериватов: *обезъянничать* «подражать»;

4) фразеологизмы;

5) пословицы;

6) семантическая структура сложных предложений: противительные и причинно-следственные[[25]](#footnote-26).

На материале русского языка наиболее полный список языковых способов выражения стереотипов предлагает Л.П. Крысин, который выделяет:

1) слова, в свернутой форме содержащие оценку свойств другого этноса, например: *выцыганить*;

2) случаи переносного употребления этнонимов: *негр* «человек, который тяжело и не имея никаких прав, работает на другого»;

3) сравнительные обороты *молчалив, как финн*;

4) генетивные и атрибутивные сочетания: *Он добивался всего с упорством китайца; американская деловитость*;

5) кванторные слова *все, всегда, каждый, любой*;

6) модальные наречия типа *просто, прямо, прямо-таки, даже* и оценочные прилагательные *настоящий, истинный, подлинный*;

7) импликатуры: *Он русский, но не пьет[[26]](#footnote-27)*.

Отметим, что представленные у Е. Бартминьского и у Л.П. Крысина списки частично совпадают, однако вербальные способы выражения стереотипов, описываемые Л.П. Крысиным, не предполагают обязательной фиксации в словарях и могут встречаться в любых устных и письменных текстах. Со временем они могут получать формальное закрепление в языковой системе: метафорическое употребление слова ведет к появлению переносного значения; сравнительные обороты, генетивные и атрибутивные сочетания становятся фразеологизмами и т. д. Таким образом, одни и те же способы выражения стереотипов могут использоваться в разных типах данных: для выявления наиболее закрепленных и автоматизированных стереотипных признаков подходят словари и фольклорные тексты, для получения большего разнообразия признаков - экспериментальные данные и корпуса текстов, как специально отобранные, так и спонтанно выявленные через поисковые системы Интернета[[27]](#footnote-28).

Следует подчеркнуть, что стереотипы, реконструированные по данным языка, не всегда совпадают со стереотипами по данным психологии, социологии, культурологии и т. д. На это есть несколько причин: во-первых, фразеологические обороты и пословицы, которые учитываются при воссоздании «языкового» стереотипа, могли сформироваться в другом историческом и культурном контексте, фиксируя стереотипы прошлого времени: так, выражения *злой как собака* и *собачий холод* отсылают к быту прошлого, когда собаки, как правило, жили на улице. Во-вторых, некоторые признаки «культурного» стереотипа могут не получить фиксации в языке. Так, например, В.А. Плунгян и Е.В. Рахилина отмечают, что, напр., терпеливость русского народа никак не отражается в языке в отличие от английской сдержанности и немецкой педантичности[[28]](#footnote-29).

Как известно, слова *стереотип, стереотипный* имеют негативную окраску и в русском, и в английском языке, т.к. определяются через слово *шаблонный*, в свою очередь определяемое как *«лишенный оригинальности и выразительности»*. Большинство исследователей считает, что в контексте межкультурной коммуникации это не совсем справедливо, т.к. при всем своем схематизме и обобщенности стереотипные представления о других народах и других культурах подготавливают к столкновению с чужой культурой и снижают культурный шок (Е. Бартминьский, С.Г. Тер-Минасова, А.В. Павловская, Л. Роберт Колс (L. Robert Kohls), Н. Макрэ (N. Macrae), Ч. Стэнгр (Сh. Stangor), М. Хьстон (M. Hewstone) и др.). Стереотипы «позволяют человеку составить представление о мире в целом, выйти за рамки своего узкого социального, географического и политического мира»[[29]](#footnote-30).

## Этнический стереотип в межкультурной коммуникации

В процессе коммуникации разных культур происходит «познание «чужой» культуры через «свою», «своей» через «чужую» путем интерпретации и адаптации этих культур к друг другу в условиях принципиального смыслового несовпадения большей части обеих. Только в этой ситуации культуры взаимообогащают друг друга, и средством этой коммуникации выступает язык не просто как средство перебрасывания информации, а как средство межкультурного общения»[[30]](#footnote-31).

На уровне межкультурных контактов и культурного обмена обнаруживаются типичные черты, характерные для того или иного народа и его культуры. Постепенно складываются этнокультурные стереотипы, представляющие собой обобщенные представления о типичных чертах определенного народа и его культуры. Так, например, в мировой художественной литературе упоминаются «типичные русские», «типичные американцы», «типичные японцы», «типичные французы» и т. п., и на уровне обыденного сознания большинству читателей обычно вполне понятно, что подразумевается под этой типичностью.

## Этнический стереотип является разновидностью социального. Феномен этнического стереотипа рассматривался в гуманитарных науках еще с конца ХIХ в. – начала ХХ в. Сюжеты, связанные с особенностями восприятия разными народами характерных особенностей наций затрагивали в своих работах Н. Я. Данилевский («Россия и Европа»), О. Шпенглер («Закат Европы»), Л. Гумилев и мн. др.

## В этнопсихологическом словаре предлагается следующее определение э*тнического стереотипа:* «схематизированный образ какого-либо народа, этнической общности, обычно упрощенный, иногда – неточный или даже искаженный, выражающий знания или представления о психологических, поведенческих и бытовых особенностях представителей какой-либо другой нации»[[31]](#footnote-32).

## В.Г. Крысько определяет этнический стереотип как один из видов социального стереотипа, который представляет собой «схематизированный образ своей или чужой этнической общности, который отражает упрощенное (иногда одностороннее и неточное, искаженное) знание о психологических особенностях и поведении представителей конкретного народа, и на основе которого складывается устойчивое и эмоционально окрашенное мнение одной нации о другой или о самой себе»[[32]](#footnote-33).

## В настоящее время в научной литературе можно встретить термин *этнокультурный* или *культурный стереотип*. Так, например, Н. В. Уфимцева дифференцирует эти понятия: этнические стереотипы недоступны саморефлексии «наивного» члена этноса и являются фактами поведения и коллективного бессознательного, им невозможно специально обучать, а культурные стереотипы доступны саморефлексии и являются фактами поведения, индивидуального бессознательного и сознания, им можно обучать[[33]](#footnote-34).

## В других работах эти термины чаще употребляются как синонимы. Так, напр., В. А Маслова, понимает под э*тнокультурным стереотипом* «обобщенные представления о типичных чертах, характеризующих какой-либо народ»[[34]](#footnote-35). Исследователь отмечает, что культурные стереотипы характеризуются «полярностью оценок, жесткой их фиксацией, интенсивной аффективной коннотацией, устойчивостью»[[35]](#footnote-36).

## Е.Л. Березович под этническим стереотипом понимает «устойчивый комплекс наивных представлений о каком-либо народе, нации, отражающий особенности народной «ксенопсихологии»[[36]](#footnote-37).

## Поскольку нас интересует именно вербальная репрезентация этностереотипа, то в настоящей работе в качестве рабочего принимается определение Е. Бартминьского, которое уточняет и конкретизирует Е. Маленко: *этновербальный стереотип* - «объективированное языком коллективное представление о предмете или явлении, в котором закодирована разноуровневая этнокультурная информация в ее познавательном, ассоциативно-образном, эмоционально-оценочном, этическом и других аспектах»[[37]](#footnote-38).

## Этнический стереотип может служить своеобразным эталоном стереотипа, поскольку при его образовании механизмы стереотипизации проявляются наиболее ярко[[38]](#footnote-39).

Стереотипизация позволяет четко разграничить свою и чужую этнические группы, дать им оценочное сравнение и тем самым защитить традиции, взгляды и ценности своей группы. Как отмечает Л. Роберт Колс (L. Robert Kohls), находясь в межкультурной среде, мы всегда должны быть готовы к такого рода вопросам: Почему американцы такие расисты? Почему они такие империалисты? и т.п. Разумеется, на подобные вопросы не существует однозначно правильных ответов, каждый человек ответит индивидуально, но следует соблюдать некоторые простые правила межкультурного общения:

1) не сердиться и не защищаться в ответ на подобные вопросы или негативные стереотипные утверждения;

2) не поддерживать негативные стереотипы;

3) сохранять свою индивидуальность в общении и поведении, стараться быть самим собой[[39]](#footnote-40). Ведь для того, чтобы определенный этнический стереотип был принят человеком и стал частью его картины мира, недостаточно простого перечисления положительных или (и) отрицательных характеристик того или иного этноса. Необходимо, чтобы человек сам пришел к определенному выводу, основываясь на стереотипных примерах, ситуациях или умозаключениях, которые диктует человеку языковая среда, в которой он находится.

## 1.3.1. Содержательная структура этнического стереотипа

Основой стереотипа является, как правило, какой-либо отличительный и заметный признак, например, цвет кожи, черты характера, манера поведения и т.п. Содержательная структура этнического стереотипа рассматривается в работах польского лингвиста Е. Бартминьского. По мнению исследователя, центральной частью содержания этнического стереотипа являются *описательные признаки* (познавательные), которые могут не существовать, но субъективно возводятся в ранг типических признаков. К описательному содержанию присоединяются также интеллектуальная и эмоциональная оценка. Можно выделить некоторые повторяющиеся в характеристиках национальностей области, так называемые «домены».

1. Характерный для отдельных национальностей *язык и специфическая*

*культура*.

1. *Признаки, связанные* *с внешним видом*, например: в стереотипе немца –

блондин, голубые глаза; в стереотипе русского – борода, шапка-ушанка, валенки; еврея – пейсы, ермолка.

1. *Пищевые привычки*, например: немец – пиво и колбаса; поляк и русский –

водка, картошка; итальянец – вино и макароны.

1. *Жизненные принципы и бытовые ситуации*, например: русский –

бедность, пьянство; немец – богатство, трудолюбие; еврей – религиозность, предприимчивость.

5) *Психосоциальные характеристики, поведение,* например: немец – агрессивность, дисциплина; русский – общительность, загадочность (русская душа); украинец – мстительность, жестокость; еврей – предпринимательская жилка[[40]](#footnote-41).

А. О. Бариновой и Е. С. Гриценко выделяются дополнительно:

6) Территория проживания.

7) Социальный статус[[41]](#footnote-42).

Кроме этого авторами отмечается, что к числу перечисленных семантических признаков, лежащих в основе этнических стереотипов, могут также принадлежать и другие, т.е. данный список остается открытым.

Некоторые этнические стереотипы могут формироваться вокруг какого-либо явления природы (символический, мифологизированный элемент стереотипа), например: *Россия – зима, снег, Англия – туман*. Также основой для формирования стереотипа могут стать вещи, производимая продукция: *Россия – самовар, балалайка, Франция – духи, сыр, вино, Голландия – тюльпаны*. Стереотипы могут формироваться вокруг исторического или природного памятника: *Япония – гора Фудзи, Москва - Кремль* и т. д. Иногда ассоциации могут возникать в связи с привычками в питании, с национальными особенностями кухни[[42]](#footnote-43).

Этнический стереотип это также и совокупность ожиданий, предъявляемых к характерным чертам и поведению представителей социальных, этнических групп, целых народов.

## Этнические стереотипы усваиваются людьми еще в глубоком детстве и передаются практически в неизменном виде из поколения в поколение. Они объясняются способностью мозга к категоризации и общечеловеческой потребностью к упрощению информации, т. к. людям легче характеризовать этнические группы не дифференцированно.

## Представления о других людях, народах, государствах формируются, как правило, на уровне бытового сознания. Например, п0римером этнических стереотипов могут служить анекдоты (ср. анекдоты про чукчу, китайца, русского и т.д.), устойчивые утверждения (ср. *галантные французы, чопорные англичане, пунктуальные немцы*). Такие утверждения настолько укоренились в нашем сознании, что мы можем сказать «типичный англичанин» или «типичный немец», имея в виду определенный набор национальных характеристик, и в большинстве случаев такое утверждение будет понятно окружающим.

## Точно так же мы делаем утверждения не только о народах, но и о целых

## государствах. Так, например, Япония у большинства носителей русского языка обычно ассоциируется с высокими технологиями, Голландия – с тюльпанами, Франция – с высокой модой и т.п. Такие устойчивые стереотипы связаны с длительным процессом межкультурного взаимодействия народов друг с другом, они передаются из поколения в поколения и отличаются особой устойчивостью. Под влиянием различных факторов эти представления могут меняться, но, в то же время, многие черты этих представлений продолжают

## существовать в первозданном виде[[43]](#footnote-44).

## На формирование этнических стереотипов могут оказывать влияние такие факторы, как климат, территория страны, особенности национального характера, особенности быта, религия, образование, семья, социальный состав общества, социально-экономическая, политическая и административная система, история государства, т.е. в основе стереотипа лежит многолетний опыт наблюдения людей за реальной действительностью. Также серьезное влияние на характер этнических стереотипов оказывают межгосударственные отношения, наличие или отсутствие межэтнических конфликтов и войн.

## Таким образом, можно сказать, что корни этнических стереотипов лежат в многократно повторяющихся жизненных ситуациях, закрепленных в сознании человека в виде стандартных схем и моделей мышления. Предпосылкой формирования стереотипов является способность человеческого мышления закреплять информацию об однородных явлениях, фактах и людях в виде устойчивых идеальных образований. Стереотипы содержат в себе общественный опыт, они – продукт коллективного, группового сознания. На формирование этнических стереотипов влияет и такое базовое качество личности как *этноцентризм*, связанное с представлением о том, что собственная этническая группа является центром всего, а все остальные группируются вокруг нее, что в следствии формирует чувство превосходства своей этнической группы над остальными[[44]](#footnote-45). Недостаток информации о культурной жизни других народов также может являться фактором, влияющим на формирование этнических стереотипов, т.к. неизвестное в представлении людей быстро обрастает домыслами, мифами и слухами.

## В современном обществе важную роль в процессе формирования стереотипов играют СМИ, пропаганда, искусство. Информация, полученная из этих источников, способна влиять на мысли людей и в результате даже полностью подменять их индивидуальные установки. Еще одной предпосылкой формирования стереотипов является такое психологическое качество человека, как необходимость справляться с информационной перегруженностью. Человеку необходимо каким-то образом перерабатывать и упрощать ее, классифицировать в более удобные модели, которые и становятся стереотипами[[45]](#footnote-46). Таким образом, можно сказать, что стереотипы защищают нас от той реальности, которую мы не знаем и не понимаем[[46]](#footnote-47).

## 1.3.2. Виды стереотипов, их свойства и функции

В гуманитарных науках стереотипы, прежде всего, подразделяются на социальные и речевые. Социальные стереотипы – это этнические, гендерные, профессиональные и др., они представляют собой упрощенный и устойчивый образ какой-либо группы или явления, например: *русский бизнесмен – жадный, деловой, связан с криминалом; учитель – интеллигентный, имеющий скромный доход*. Речевые стереотипы – это готовые и устоявшиеся речевые шаблоны, с помощью которых человек может точно и кратко передать необходимую информацию в типичных ситуациях общения. Примерами речевых стереотипов могут быть такие выражения, как: *Он не подал мне руки; разрешите с вами не согласиться; все хорошо, что хорошо кончается.* В отличие от социального стереотипа, речевой стереотип не является структурой знания, он не содержит эмоционально-оценочного компонента. Это скорее набор готовых формул, используемых для упрощения и ускорения коммуникации, причем тот или иной речевой стереотип может быть использован только в конкретной ситуации[[47]](#footnote-48).

## В научной литературе предлагаются различные классификации этнических стереотипов (Е.Л. Вилинбахова, В.А. Маслова, Е.Е. Коптяков, А.Е. Некрасова и др.). Обобщив классификации разных исследователей, можно выделить следующие виды стереотипов:

## 1. По уровню усвоения человеческим сознанием выделяют мнения и убеждения. *Стереотипы-мнения* – это стереотипы, которые легко можно поменять при поступлении новой информации. *Стереотипы-убеждения* – стереотипы, которые обладают большой мотивирующей силой, устойчивостью, которые могут стать мотивом поведения человека[[48]](#footnote-49).

2. По типу объекта, о котором складывается представление:

- *образы* (представления о типичном объекте / ситуации);

- *образцы* (представления об образцовом объекте / ситуации);

- *эксцессы* (представления о конкретном объекте / ситуации, который связывается с категорией, но не принадлежит ни к узусу, ни к прескриптивной норме);

- *стереотипы-примеры* (воплощение любой из трёх разновидностей в представлении о конкретном персонаже / ситуации).

Основной разновидностью стереотипов является стереотип-образ. Стереотип-образец предполагает максимальную реализацию функции денотата и устранение мешающих этой реализации недостатков, выраженных в стереотипе-образе. Стереотипы-эксцессы являются вторичными по отношению к стереотипам-примерам и обычно выражаются с помощью имён собственных; наличие стереотипов-эксцессов не является обязательным[[49]](#footnote-50).

## 3. По воспринимаемому объекту выделяют *гетеро – и автостереотипы*.

## *Гетеростереотипы* – представления народов о других народах, этнических группах (как правило, в них преобладают негативные характеристики). *Автостереотипы* – стереотипные представления народов о самих себе (обычно преобладают положительные качества)[[50]](#footnote-51). В основе разделения этностереотипов на автостереотипы и гетеростереотипы лежит «этноцентризм – особое свойство этнического самосознания воспринимать и оценивать действительность через призму собственной этнической культуры, которая в этом случае выступает в качестве некоего эталона»[[51]](#footnote-52).

## 4. По качеству оценки бывают положительные и отрицательные стереотипы. *Отрицательный стереотип* – оценочный стереотип, имеющий только отрицательные характеристики (напр.: *все русские – пьяницы*). *Положительный стереотип* – положительное качество, приписываемое группе людей или отдельной национальности (напр.: *все корейцы прекрасно знают математику*)[[52]](#footnote-53). Как правило, стереотипы являются весьма сложными явлениями, сочетающими отрицательные и положительные признаки. Такие стереотипы называют амбивалентными.

5. Посемантическому объему все высказывания, отражающие стереотипы, можно разделить па четыре группы. Во-первых, это *стереотипы-топонимы* и *этнонимы* (названия рассматриваемых стран и этнических групп). Во-вторых, это *стереотипы-характеристики*, описывающие качества, присущие той или иной нации. В-третьих, это *стереотипы-сценарии*, которые включают в себя комплекс черт описываемой культуры. В-четвертых, это *внешние стереотипы*. Внешние стереотипы – это материальное, более конкретное воплощение общего стереотипа. Так, например, внешние стереотипы *«лягушачьи лапки»* и *«гусиная печень»* являются материальным воплощением более общего стереотипа об изысканности французской кухни[[53]](#footnote-54).

## 6. По степени изменчивости некоторые ученые выделяют *базовые* или модальные стереотипы, которые связаны с ведущими чертами этнического характера и не меняются под влиянием обстоятельств. *Поверхностные* стереотипы – представления о том или ином народе, которые обусловлены историческими факторами, международными отношениями, внутриполитической ситуацией, временными факторами. Они меняются в зависимости от изменений в мире, обществе, и, как правило, связаны с историческими реалиями. *Глубинные* стереотипы – неизменные представления, не зависящие от времени и ситуации[[54]](#footnote-55).

## Все стереотипы обладают рядом специфических свойств:

## 1) аксиологичность, априорность (слабая включенность или невключенность в сферу личного опыта)

## 1) эмоциональность, оценочность;

## 2) наличие ошибочной информации;

## 3) образность, схематичность, упрощенность;

## 4) обобщенность, типизированность (типического в стереотипе всегда должно быть больше, чем индивидуального);

## 5) символичность, субъективность;

## 6) устойчивость, консерватизм; широкая включенность в сферу наивного сознания;

## 7) повышенная вариативность (один и тот же смысл может быть включен в состав разных стереотипов);

## 8) целостность (Боголюбова Н.М., Николаева Ю.В.; Березович Е.Л., Коптякова Е.Е., Косяков В.А. и др.).

В обществе стереотипы выполняют следующие основные функции:

1) Помогают упрощать картины объективной реальности, облегчают мыслительные процессы.

2) Помогают в процессе социальной адаптации к условиям существования; помогают понять, в каком социальном мире находится индивид или группа, помогают занять определенную нишу, минимизируют различия внутри группы и максимизируют различия между группами.

3) Являются способом передачи социального, культурного, этнического и другого опыта этноса из поколения в поколение; упрощают способы передачи предшествующего опыта международного общения.

4) Выражают ценности определенной группы.

5) Иногда отрицательные стереотипы могут выполнять защитные функции.

6) Служат своеобразным индикатором успешности межнационального общения: появление негативных этнических стереотипов свидетельствует о возможности этнического конфликта.

7) Могут использоваться в целях пропаганды, для распространения искаженной информации о том или ином этносе (Боголюбова Н.М., Николаева Ю.В.; Горшунов Ю.В., Горшунова Е.Ю.; Коптякова Е.Е., Косяков В.А., Некрасова А.Е. и др.).

Таким образом, можно сказать, что в процессе межкультурной коммуникации стереотипы выполняют следующие три основные функции: передача относительно достоверной информации, ориентирующая функция и влияние на создание реальности.

* 1. **Стереотип как фрагмент языковой картины мира**

В современной филологической науке языковой стереотип мыслится составной частью языковой картины мира. Обобщая определения картины мира разных авторов, Н. В. Пятаева предлагает следующее универсальное определение: *«Языковая картина мира -* есть материально выраженное, символическое отображение бытия в его пространственно-временном развитии и историческом становлении, это своего рода концепция, отражающая способ видения мира человеком»[[55]](#footnote-56). В языковой картине мира отражается чувственное познание мира человеком, эмпирический и теоретический уровни познания. Картина мира «наивна» в том смысле, что во многих существенных деталях она отличается от научной картины мира, при этом наивные представления не примитивны, а во многих случаях даже сложнее и интереснее, чем научные. В наивной картине мира можно выделить, например, наивную физику, наивную геометрию, наивную этику, наивную психологию и т. п.[[56]](#footnote-57).

Как отмечает Ю. Д. Апресян, складывающаяся веками языковая (наивная) картина мира, отражает материальный и духовный опыт народа – носителя данного языка и поэтому может быть специфичной для него в двух отношениях. Во-первых, наивная картина некоторого участка мира может разительным образом отличаться от чисто логической, научной картины того же участка мира. Во-вторых, наивные картины мира, извлекаемые путем анализа из значений слов разных языков, могут в деталях отличаться друг от друга, в то время как научная картина мира не зависит от языка, на котором она описывается[[57]](#footnote-58).

Поскольку язык выступает носителем национальной культуры и непосредственно связан с сознанием и мышлением, в языке находит свое отражение все разнообразие условий, при которых приобретались человеком знания о мире, природные особенности народа, его общественный строй, жизненная практика. В результате картина мира как совокупность знаний человека о мире подменяется картиной мира, которая существует в языке, – «языковой картиной мира»[[58]](#footnote-59). «Язык как результат длительного развития общественной практики того или иного народа фиксирует и передает наиболее значимую для данного этноса информацию. Он задает и определяет содержание национальной (этнической) картины мира»[[59]](#footnote-60).

В работах Е. Бартминьского языковая картина мира и языковой стереотип соотносятся как часть и целое. Ученый пишет, что «стереотип как конвенциональное представление о предмете, которое касается того, как этот предмет смотрится, как действует, какую он содержит в себе упрощенную ― теорию предмета, является элементом всей развернутой культурно-языковой картины мира, создает эту картину вместе с другими элементами»[[60]](#footnote-61).

Стереотипы как основная составляющая языковой картины мира определенного общества отражают специфическую для соответствующего сообщества интерпретацию окружающего мира[[61]](#footnote-62). В основе мировоззрения и мировосприятия каждого народа лежит своя система предметных значений, социальных стереотипов, когнитивных схем.

Подтверждение этой мысли находим у В. А. Масловой. По ее мнению, совокупность предметных образно-наглядных эталонных представлений о предметах и явлениях, с которыми человек чаще контактирует в течение жизни, в целом формирует некоторую стабильную языковую картину мира отражения объективной действительности[[62]](#footnote-63). В ее центре оказывается константно-закрепленное стереотипное речевое представление. Г. И. Исина отмечает: «Вторжение стереотипов в языковую среду часто приобретает самые неожиданные формы, затрудняющие восприятие информации представителями различных этнических обществ. И причина этого – национальное мышление, национальная стереотипность сознания, нашли свое воплощение в лексической системе языка»[[63]](#footnote-64). Таким образом, языковая картина мира складывается из специфических, характерных для данного языка стереотипов этнического сознания, которые передают посредством языка культуру, сформированную на протяжении веков.

Стереотипы как фрагменты или образы картины мира, существующие в сознании, фиксируются и проявляются в языке, и вместе с тем они могут быть собственно языковыми. «С точки зрения лингвистики, – пишет Е. Бартминьский, – стереотипы можно исследовать и описывать как устойчивые, повторяющиеся, а не возникающие случайно сообщения, которые закрепляются в коллективной памяти на уровне конкретики, соответствующей лексемам»[[64]](#footnote-65).

Речь идет о языковых стереотипах, хотя часто лингвисты в своих работах ставят знак равенства между понятиями «стереотип» и «языковой стереотип», т.к. объектом исследования в этих работах является язык как средство человеческого общения.

Языковые стереотипы предусматривают *семантическую стереотипизацию*, которая выражена в пословицах и поговорках, идиомах, фразеологизмах, крылатых выражениях, языковых штампах. Семантическая стереотипизация помогает уменьшить количество семантических значений фраз, лексем, что облегчает выбор точного средства для передачи нужной информации и ее восприятия. Важно отметить, что с введением понятия «стереотип» «становится возможной совместная трактовка языковых и культурных явлений»[[65]](#footnote-66).

В лингвистике стереотипы рассматриваются как важные инструменты познавательного человеческого процесса, обеспечивают одно из главных стремлений человека в любой его деятельности, а именно стремление к обобщению, стандартизации. Стереотип соединяет в себе восприятие, мышление и язык. Стереотипы присущи сознанию и речи представителя любой нации и отображают национальные представления коммуникантов. Они действуют как собирательный образ. Стереотипы - это константы языковой картины мира, через эти номинации и образы в концептуальную картину мира вплетается то бытовое представление о нации, которое зафиксировано определенным национальным языком. Стереотипы призваны представлять этническое сознание, мировоззрение этноса, что также позволяет рассматривать их как важную составляющую языковой картины мира[[66]](#footnote-67).

В то же время в современной науке (этнографии, культурологии, этнопсихологии и т.д.) все чаще говорят об *этнической картине мира*, которая является «особым структурированным представлением о мироздании, характерным для членов того или иного этноса, которое, с одной стороны, имеет адаптивную функцию, а с другой – воплощает в себе ценностные доминанты, присущие культуре конкретного народа»[[67]](#footnote-68). При этом подчеркивается, что этническая картина мира не тождественна культуре или этнической традиции, т.к. она меняется с течением времени. Однако стереотипы относятся к относительно неизменным коммуникативным и поведенческим моделям. Таким образом, этническая картина мира сближается с понятием «этнический менталитет», под которым понимается психофизиологически, географически, исторически и социально обусловленная система стереотипов речевого коллектива данного региона.[[68]](#footnote-69)

**Выводы по главе 1**

В главе 1 были проанализированы базовые понятия, необходимые для проведения настоящего исследования – образ, имидж, стереотип, этнический стереотип.

Описаны различные виды стереотипов, их свойства и функции. Установлено, что стереотипы выполняют в обществе три основные функции: передачу относительно достоверной информации, ориентирующую функцию и влияние на создание реальности.

Была предпринята попытка проанализировать особенности изучения стереотипа как объекта лингвистического анализа, и установлено, что стереотип является своеобразным звеном, соединяющим восприятие, мышление и язык.

Рассмотрены определения этнического стереотипа, предложенные разными исследователями, и в качестве рабочего определения для настоящего исследования выбрано определение Е. Бартминьского, уточненное Е. Маленко.

Также была проанализирована типовая содержательная структура этностереотипа и базовые описательные признаки, входящие в его структуру.

Были описаны вербальные способы репрезентации стереотипов и феномен семантической стереотипизации.

Выявлено, что в современной филологической науке признается, что стереотипы являются основной составляющей языковой картины мира определенного сообщества и отражают его специфическую интерпретацию окружающего мира.

**2. Образ испанки как этнический стереотип в представлении носителей русского языка**

**2.1. Образ испанки в записках русских путешественников**

Как отмечают исследователи, долгое время опыт общения русских с Испанией носил скорее духовный характер, чем территориальный. Как правило, сведения об Испании и ее жителях черпались из литератур стран-посредников[[69]](#footnote-70). В XVIII веке появились первые переводы «Дон Кихота» Сервантеса, сделанные с французского перевода, а переводы с испанских оригиналов вышли только в 20-ые годы XIX века. Однако самое значительное влияние на формирование русского образа Испании оказала не испанская литература, а произведения других литератур, посвященные этой стране: «Кармен» П. Мериме, «Дон Жуан» Мольера и Байрона (а также в опере Моцарта), «Дон Карлос» Шиллера и др. Вероятно, именно поэтому представление об Испании сводилось к образу Севильи, а испанцы и испанки ассоциировались с жителями Андалусии. Можно сказать, что в русской литературе тема Испании оказалась представленной в «художественно-романтическом освещении»[[70]](#footnote-71).

На этом романтическом фоне возникли замечательные описания Испании в ряде произведений Пушкина: стихотворениях «К вельможе», «Ночной зефир струит эфир…», в трагедии «Каменный гость». А.С. Пушкин ни разу не был в Испании, но благодаря силе своего творческого воображения сумел создать ярчайший образ этой страны, под воздействием которого впоследствии оказались все русские писатели, обращавшиеся к испанской теме в своем творчестве (напр., Ф.М. Достоевский, А.К. Толстой и др.). Возник парадокс: наиболее ярко описали Испанию те писатели, которые никогда в ней не были. Таким образом, в сознании русского читателя складывался стереотипный образ Испании, независимый от реальных литературных, географических и политических контактов[[71]](#footnote-72).

Постепенно в русской культуре XIX века огромную роль стало играть путешествие, а, следовательно, на формирование образа испанца/испанки стали заметно влиять заметки путешественников.

Впервые описания Испании на русском языке встречаются именно в записках русских путешественников XIX века[[72]](#footnote-73). В это время публикуются путевые заметки В. П. Боткина, Д. Л. Мордовцева, В. И. Немировича-Данченко, А. Глазунова, М. Глинки, Д. Григоровича, И. Павловского, И. Айвазовского, К. Кустодиева, К. Коровина, И. Репина и мн. др. известных людей того времени[[73]](#footnote-74). Благодаря этим путешественникам, русская литература узнала целый ряд произведений, основанных на реальных впечатлениях.

В.И. Немирович-Данченко (1849-1936), журналист и писатель, побывал в Испании в 1884 году и позднее возвращался туда еще несколько раз. Он был покорен красотой испанских женщин и убежден, что лучше испанок нет никого:

*- Может ли быть на свете что-нибудь лучше Испании? – восклицала с неудержимым порывом Инесса.*

*- Во всяком случае, лучше испанок ничего нет, - с полным убеждением отвечал я* (В.И. Немирович-Данченко. В стране королей и рыцарей);

Особенно впечатлили его жительницы Сеговии: *… когда арка открылась, я увидел за нею такую прелестную девушку, что она до сих пор еще грезится мне, когда я вспоминаю поэтическую Сеговию* (В.И. Немирович-Данченко. В стране королей и рыцарей);

*Мы все завидовали одному зверообразному гидальго, в объятиях которого лежала прехорошенькая сеговийка, совсем аравитянка, с прелестным овалом лица и очаровательнейшими, все время нежно мерцавшими, длинными глазами…* (В.И. Немирович-Данченко. В стране королей и рыцарей);

*Мы пошли быстро к дому его брата, где уже собралось небольшое общество: несколько прехорошеньких сеговиек, два или три офицера, пожилая дама…* (В.И. Немирович-Данченко. В стране королей и рыцарей).

А вот как видит Мадрид и его жительниц эмигрант Исаак Павловский (1852-1924), журналист и литератор, парижский корреспондент газеты «Новое время»:

*А когда дневной жар спадет, по широким тротуарам Пуэрта-дель-Соль медленно и плавно разгуливают гибкие и тонкие испанки в мантильях, грациозно играя веерами. Веер всегда держится в левой руке и незаметным движением пальцев то распустится, уже превратившись в зонтик, защищая от солнца. Тут вы можете увидеть типы не только Мадрида, но и всей Испании: здесь встретите типичную красоту испанских женщин и настоящий испанский костюм. Сколько грации и простоты в движениях испанки, сколько обаятельной прелести в этой нежной матовой коже лица, чуть-чуть подернутого румянцем, освещенного парой огненных и умных глаз! Настоящая испанка презирает румяна и белила; она просто и естественна, как сама красота, и не умеет одеваться иначе как по-испански. Как только она прибегает к парижской шляпке, она, по меньшей мере, делается смешной* (Исаак Павловский. Очерки современной Испании: 1884-1885);

*После первых приветствий и взаимных комплиментов, Кампоамор обращается ко мне:*

*- Скажите, как вам нравятся наши женщины?*

*- О, кабальеро, они прекрасны!*

*- Я сам это думаю, и знаете, что меня удивляет: они с каждым годом делаются прекраснее, - в мое время таких не был.* (Исаак Павловский. Очерки современной Испании: 1884-1885).

Автор обращает внимание и на простых девушек и женщин:

*Вся площадь залита солнцем. Газетчики, преимущественно женщины и*

*девочки, смуглые, с черными волосами, которые выбились из-под яркого головного платка, и с большими черными глазами (…) оглашают воздух своим криком…* (Исаак Павловский. Очерки современной Испании: 1884-1885);

*- Сеньорито, сеньорито, cómprame el Correo (купите у меня «Курьера»)! – кричит маленькая смуглянка, почти насильно всовывая вам в руки газетный лист* (Исаак Павловский. Очерки современной Испании: 1884-1885).

И. Павловский подмечает любовь испанок к музыке и пению:

*Девушка берет гитару и без всяких церемоний начинает обыкновенно какую-нибудь юмористическую народную песню…* (Исаак Павловский. Очерки современной Испании: 1884-1885);

*В Андалузии есть разряд уличных певиц, обыкновенно молодых и красивых девушек; с розой в черных, как смоль, волосах, в черных шалях с огромными пунцовыми цветами, они расхаживают по улицам с гитарою в руках и за небольшую сумму (франк-другой) споют вам тут же на улице в кафе или у вас на дому андалузские «сегидильянс», «петенерас» или «малагеньяс», - народные песни то с грустным, то с буйно-веселым, часто цыганским мотивом. И курьезно то, что большая часть этих певиц – цыганки.* (Исаак Павловский. Очерки современной Испании: 1884-1885).

Однако в области наших интересов, прежде всего, находятся записки «Письма об Испании» В. П. Боткина (1810-1869) – писателя, публициста, литературного и художественного критика, западника, друга Белинского, Тургенева, Герцена, Фета и Хуана Валеры (одного из крупнейших испанских писателей-реалистов)[[74]](#footnote-75).

В своих записках путешественник щедро делится личными впечатлениями об испанских женщинах, создавая ярчайший образ испанки. Для нас эти записки являются наиболее важными, т.к. более поздние авторы часто ориентируются именно на них. Так, например, записки Д.Л. Мордовцева «По Испании» пестрят цитатами В.П. Боткина. Известен факт, что Д.Л. Мордовцев проехал всю Испанию с книгой В.П. Боткина в руках, сравнивая свои впечатления с его описаниями[[75]](#footnote-76). «В описаниях его (*прим.* – В.П. Боткина) так много чувства, теплоты, изящества, и если подчас он и увлекся изображениями красот испанской природы и, в особенности, испанских женщин, то это увлечение являлось как результат действительной яркости и увлекательности того, о чем он говорил»[[76]](#footnote-77), - пишет Д.Л. Мордовцев.

В своей книге В.П. Боткин восстал против романтического образа Испании, согласно которому Испания – это страна лимонов и лавров, мантильи и кастаньет, фонтанов, гитар, шпаг и инквизиции. Вместо мифических и поэтических красот В.П. Боткин указывает на красоты истинные, которые он подметил в своей реальной поездке. Автор старается создать свой образ Испании, отвергая шаблонные, книжные представления об этой стране[[77]](#footnote-78).

Самое пристальное внимание В.П. Боткин уделяет образу испанской женщины, поистине покорившей его. Прежде всего, путешественник подчеркиваетособую индивидуальность, уникальность испанских женщин по сравнению с женщинами других национальностей:

*Действительно, южная андалузка вся состоит из женской прелести; ее грация не есть следствие воспитания, это особенный дар природы, слившийся с их историей, с их нравами и принадлежащий только одним им, потому что он равно разлит в женщинах всех классов. Можно сказать, что андалузка не имеет нужды в красоте: особенная прелесть, которая обнаруживается в ее походке, во всех ее движениях, в манере бросать взгляд (ojear), в движимости их живых физиономий, одна сама собою, помимо всякой красоты, может возбудить энтузиазм в мужчин* (В. П. Боткин. Письма об Испании);

*… южная испанка (андалузка) есть существо исключительное. Поэтическую особенность их породы уловил один Мурильо: в его картинах самые яркие, тяжелые для глаз краски проникнуты воздушностью, и, мне кажется, эту дивную красоту своего колорита взял он с женщин своего родного города* (В. П. Боткин. Письма об Испании);

*Здесь можно любоваться и на мадритских manolas[[78]](#footnote-79); это здесь то же, что в Париже гризетки. Но manola... увы! ... вытесняется французским влиянием: это тип уже исчезающий, но в высшей степени оригинальный, исполненный странного соединения прелести и буйной дикости, целомудренной красоты форм и откровенной наглости, происходящей не от разврата, а от стремительно вспыхивающих страстей, не знающих себе никакого предела, и на которые ни религия, ни общественные формы не имели никакого влияния. Это природа, во всей своей целости* (В. П. Боткин. Письма об Испании);

*Самое драгоценное наследие, которое оставили мавры своей милой Андалузии, заключается в этой удивительной породе ее женщин* (В. П. Боткин. Письма об Испании).

В своих записках В.П. Боткин подчеркивает, что эмоциональная, искренняя, неподкупная, смелая, лишенная кокетства испанка просто создана для настоящей любви:

*В Андалузии нет любви открытой, покоящейся на лаврах своих, принявшей вид супружества, как, например, во Франции: здесь она не прогуливается рука об руку по улицам, не ходит в кофейные и театры: она любит здесь ночь, уединение, таинственность. Ночь, эта южная, влажная, теплая ночь, - богиня андалузок* (В.П. Боткин. Письма об Испании);

*Как Прометей, она похитила у неба огонь, темным блеском сверкающий сквозь длинные шелковистые ресницы ее глаз, которые не могут удержать своих молний.(…) Рожденная под более пламенным солнцем, испанка создана для любви, и если вас полюбила она, ― кто восхитит вас так, как девушка Кадиса! Молодая испанка не кокетлива; она не наслаждается трепетом своего любезного: в любви ли, в ненависти ли ― она не знает притворства. Ее сердце не может быть ни куплено, ни продано: если оно бьется, оно бьется искренно, и хотя его нельзя купить золотом, ― оно будет вас любить долго и нежно. Молодая испанка, которая принимает вашу любовь, не огорчит вас никогда притворными отказами, потому что каждая мысль ее устремлена к тому, чтоб доказать вам всю свою страсть в час испытания (in the hour of trial)* (В.П. Боткин. Письма об Испании).

Путешественника восхищают глаза испанки:

*А никто бы в мире, кажется, не должен так любить солнца, как южная испанка, чтоб во всей яркости видна была красота ее, соединяющая в своих смелых, энергических и нежно-томных линиях Микельанджело с Мурильо. А эти большие, влажно-бархатные, оттененные длинными ресницами глаза! Этот впивающийся, сверкающий взор! Даже в темноте сверкают глаза южной испанки* (В.П. Боткин. Письма об Испании);

*Невыносимая яркость и блеск этих черных глаз смягчены обаятельною негою движений тела, дерзость и энергия взгляда ― наивностию и безыскусственностию, которыми проникнуто все существо южной испанки* (В.П. Боткин. Письма об Испании).

Путешественник дает детальное описание и других женских прелестей

испанки:

*… их главное щегольство – в маленьких ножках, и надобно сказать, что их руки и ноги – формы совершеннейшей. Если о породе женщин можно судить по рукам, ногам и носу, то, без всякого сомнения, порода андалузок самая совершенная в Европе* (В.П. Боткин. Письма об Испании).

В.П. Боткин подмечает тонкие черты и живость лиц испанских женщин:

*В Андалузии женщины выходят из домов только по вечерам, с 8 и 9 часов; днем их видно очень мало; у всех, которые мне попадались, были в волосах сбоку свежие цветы. Какие тонкие черты, что за чудный очерк головы и лица, какая невыразимая живость физиономий!* (В.П. Боткин. Письма об Испании).

Также Боткина поразила «античная красота» испанских женщин: необыкновенный, по его словам, цвет лица и совершенная форма головы:

*В Андалузии часто встречается у женщин особенный цвет кожи –*

*бронзовый. Эти темные женщины (morenas) составляют здесь аристократию красоты; романсы и песни андалузские всегда предпочитают морену: и действительно, этот африканский колорит, лежащий на нежных, изящных чертах андалузского лица, придает ему какую-то особенную, дикую прелесть. У испанок румянца нет; матовая, прозрачная бледность ― вот обыкновенный цвет их лица. (…) Эти чудные головки, которые, можно сказать, гнутся под густою массою своих волос, ― самой изящной формы; как бедна и холодна кажется здесь эта условная, античная красота!* (В.П. Боткин. Письма об Испании).

Отмечается, что испанки весьма говорливы и имеют свою особую, несколько фамильярную манеру общения:

*В Европе женщина большею частию разделяет труды мужчины; испанец, напротив, любит, чтоб жена его держала себя знатной дамой, не заботясь ни о чем. От этого, может быть, они такие охотницы говорить* (В.П. Боткин. Письма об Испании);

*Надобно привыкнуть к тону севильских женщин: в их манере есть что-то резкое; но это резкое не от, грубости, а от необыкновенной живости, стремительности чувств; может быть, отсюда происходит и фамильярность здешних женских обществ, фамильярность, исполненная самого тонкого, так сказать, внутреннего приличия, этой изящной вежливости, так непохожей на приторную церемонность северных обществ (не исключая и парижского), которую, бог знает почему, считают за хороший тон* (В.П. Боткин. Письма об Испании).

В.П. Боткин подмечает, что в Испании женщины одеваются скромно:

*… женщины одеваются далеко не так изысканно, как мужчины: знатная дама и швея одинаково носят чёрное платье и мантилью, и душистый нард так же ярко белеется на чёрно-синих волосах швеи, как и на волосах маркизы; разница только в том, что кружевная мантилья иной маркизы стоит рублей 700, а мантилья швеи 50* (В.П. Боткин. Письма об Испании).

Путешественник отмечает особую грацию испанок:

*В манерах и движениях андалузянок есть какая-то ловкость, какая-то удалая грация... это-то и называют выражении, но и теперь все-таки не умею определить его... Это не французская испанцы своим непереводимым sal*

*española (соль испанская). Я уже говорил об этом народном грация, не наивность и простодушие немецкие, не античное спокойствие красоты итальянской, не робкая и скучающая кокетливость русской девушки... это в отношении внешности то же, что остроумие относительно ума. Разумеется, не все женщины отличаются этою sal espаñola, но зато у всех увлекательно дерзкий взгляд и горячо-бледные лица.*

В.П. Боткин, так же как и другие путешественники, восхищается музыкальностью испанок и их способностями к танцам:

*… это гибкое, как шелк, тело лежит на стальных мускулах. И для каких же других организаций возможны эти народные андалузские танцы, в которых танцуют не ноги, а все тело, где спина изгибается волною, опрокинутый стан вьется, как змея, плечи касаются почти до полу, где после поз томления, в которых ослабевшие руки, кажется, не в силах двигать кастаньетами, вдруг следуют прыжки раздраженного тигра!* (В. П. Боткин. Письма об Испании).

Автор подмечает, что испанки недостаточно образованны, и, оправдывая этот недостаток, находит этому свое оригинальное объяснение[[79]](#footnote-80):

*...это я слышал от одной очень умной и пожилой дамы хорошего общества – не так ещё далеко то время (лет 15), когда девушек здесь учили только читать, из опасения, чтоб они не писали любовных записок* (В.П. Боткин. Письма об Испании).

Но сверкающие андалузские глаза («*даже в темноте сверкают глаза южной испанки*») заставляют его усмотреть за этим недостатком образования несомненные женские достоинства, своеобразное очарование, которому невозможно не поддаться:

*Конечно, здесь женщины необразованны; но эта живость и весёлость ума, богатство фантазии, это меткое остроумие – как охотно можно отдать за них книжную образованность самых образованных дам! ...андалузка обладает удивительным искусством не нуждаться во всех этих знаниях, постоянно владеть разговором и вести его как ей вздумается* (В.П. Боткин. Письма об Испании).

В.В. Стасов (1824-1906), [русский](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%B8%D0%BC%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B8%D1%8F) музыкальный и художественный критик, [историк искусств](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D1%81%D0%BA%D1%83%D1%81%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D0%B4), архивист и общественный деятель, побывал первый раз в Испании в 1881 и второй раз (вместе с И. Репиным) в 1883 году. В своих «Письмах к родным» он не соглашается с В.П. Боткиным и с нескрываемым удивлением пишет:

*Уж этот Василий Петрович Боткин со своими знаменитыми, вот уже 30 лет, письмами об Испании. Какое все это вранье, выдумки и прихорашиванья. На каждом шагу все выдумки и неправда! Откуда вдруг эти красоты неслыханные севильянок, их «маленькие, крохотные ножки», их кокетства с опахалом, где эти улицы, так изящно окруженные изящными росписными домами?*

У В.В. Стасова другое мнение, он не жалует севильянок, но особо выделяет жительниц Мадрида, которые произвели на него сильное впечатление:

*Вот Мадрид – другое дело! Город некрасив, холоден и казенен, точно казарма, но сколько там есть и красивых женщин, и красивой музыки с восточными речитативами – а про него именно Боткин ничего и не пишет!*

*Где эти «гордые» испанцы и испанки? Их не видать нигде! Еще скорее есть красивые между мужчинами, между женщинами – слишком, слишком мало. Все-таки кроме Мадрида!! В Мадриде мы множество видели не только красивых женщин, но просто красавиц. Красота требует все-таки известной помощи от того, что ее окружает, для того, чтобы вырасти и расцвести* (В. Стасов. Письма к родным).

Однако И.Е. Репин, который путешествовал в 1883 году вместе с В.В. Стасовым, не был строг в своих оценках и остался в полном восторге как от испанского народа в целом, так и от красоты всех без исключения испанских женщин, да и мужчин тоже:

*Какой милый народ испанцы!! Вот-то милые, добрые, бесхитростные дети, доброжелательные. Просто невероятно!!! До сих пор я считал французов лучшими людьми, но испанцы несравненно выше по своей доброте, наивности, радушию. И какие красавицы женщины и мужчины тоже!!!* (И. Репин. Письмо П.М. Третьякову).

Таким образом, на основе реальных впечатлений от путешествий по Испании русские путешественники создают в своих записках яркий образ испанки. Испанка для русских путешественников – это южная красавица, грациозная женщина с прекрасным и ловким телом, с маленькой головкой, с длинными, красивыми, черными волосами и большими, черными глазами; очень музыкальная, любящая петь и танцевать; настолько эмоциональная, искренняя и естественная, как будто она специально создана для любви.

По всей видимости, образ испанки, описанный русскими путешественниками, впоследствии стал основой для формирования стереотипного образа испанки в русском языке. В следующих параграфах мы постараемся проследить, какие из характеристик испанки сохранились в современных описаниях испанки и составили ядро стереотипа.

* 1. **Образ испанки по данным Национального корпуса русского языка**

Как уже отмечалось выше, усвоение и формирование стереотипов происходит как с помощью средств массовой информации[[80]](#footnote-81), так и с помощью художественной литературы. Особую роль в формировании стереотипов играют средства массовой информации: мнения, суждения и стереотипы, распространяемые CМИ, вытесняют индивидуальные установки и становятся мнением людей, заменяя им опыт личного общения. Информация, распространяемая СМИ имеет такое сильное влияние, т.к. многие люди воспринимают эту информацию как истинно верную и неоспоримую.

Из Национального корпуса русского языка[[81]](#footnote-82) (основной и газетный корпус) было отобрано 130 контекстов с вербализованными представлениями образа испанки (испаночки, испанской женщины/девушки). Анализ текстовых примеров позволил выделить содержательную структуру этностереотипа «испанка». В результате проведенного анализа в вербализованных представлениях, репрезентирующих образ испанки, было выделено четыре базовых содержательных признака (домена): темперамент, психосоциальные характеристики, внешний вид и стиль, увлечения.

1. Темперамент.

Отмечается, что у испанок страстный, буйный, пылкий, знойный, южный темперамент; испанкам свойственна особая эмоциональность и бурное проявление чувств. Приведем примеры.

*Ваша героиня в «Вики Кристина Барселона» стала предметом обсуждения критиков: одни называют ее сумасшедшей, а другие испанкой - мол, все они такие. А вы что думаете? - Очень трудно определить, кто нормальный, а кто сумасшедший. Я относилась к ней как к неуравновешенному человеку* (Галкина Г. Пенелопа Крус: «Мне же просто нравится флиртовать» // Труд-7, 2008.09.18);

*Я вспомнила тот случай в Краснодаре, когда Владимир снял свой синий торгашеский халат и стал приставать ко мне. Чего он только не выделывал, как не ломал мне руки и не сгибал меня! Можно было закричать, но я не закричала, это было унизительно ― кричать из-за такого скота. Я боролась с ним, и меня душило такое возмущение и такая злоба, что, попадись мне в руку кинжал, я могла бы убить его, словно испанка* (Аксенов В. Апельсины из Марокко (1962));

*В соседнем павильоне снимался фильм о цирке. У дрессировщицы змей, необычайно темпераментной испанки, гримерная рядом с моей. Алберс увлечен сеньоритой. Некоторое время он в нерешительности расхаживает по моей гримерной и затем спрашивает, не могла бы я «как-нибудь ненароком устроить ему свидание с пленительной испанкой, поскольку обитаю с ней стена в стену…»* (О. Чехова. Мои часы идут иначе (1973)).

Сравнение живой, темпераментной, испанки с русской «белобрысой красавицей» оказывается вовсе не в пользу последней:

*Один из них, путешествующий испанец, казалось, живо наслаждался прелестию северной ночи. С восхищением глядел он на ясное, бледное небо, на величавую Неву, озаренную светом неизъяснимым, и на окрестные дачи, рисующиеся в прозрачном сумраке. «Как хороша ваша северная ночь, сказал он наконец, и как не жалеть об ее прелести даже под небом моего отечества?» «Один из наших поэтов, отвечал ему другой, сравнил ее с русской, белобрысой красавицей; признаюсь, что смуглая, черноглазая италианка или испанка, исполненная живости и полуденной неги, более пленяет мое воображение. Впрочем, давнишний спор между la brune et la blonde[[82]](#footnote-83) еще не решен. Но кстати: знаете ли вы как одна иностранка изъясняла мне строгость и чистоту Петербургских нравов? Она уверяла, что для любовных приключений наши зимние ночи слишком холодны, а летние слишком светлы»* (А.С. Пушкин. Гости съезжались на дачу... (1830)).

Уступают испанке (а также итальянке и восточной женщине) и женщины других национальностей – польки, француженки, англичанки:

*Все женщины мира страдают односторонностью качеств. Польки и француженки игривы, грациозны, даже умны, но ум их направлен на житейские мелочи, и эти мелочи составляют их силу; даже при влиянии их на политику сказываются эти мелочи, которые зачастую губят все благие начинания, так как герои, выдвинутые и вдохновленные женщинами, обыкновенно были только, если можно так выразиться, историческими ракетами, блестящими, шумными, но быстро гаснувшими и оставлявшими после себя гарь и смрад. Англичанки ― холодны, методичны, домовиты, но это не женщины в том смысле, в котором желают их видеть мужчины; итальянки, испанки и женщины востока ― они слишком женщины…* (Н.Э. Гейнце. Коронованный рыцарь (1898)).

В современных СМИ также поддерживается идея о превосходстве испанки и других южанок над северянками:

*Вы когда-нибудь видели, как черноволосые испанки танцуют фламенко? Танец предназначен только для брюнеток, которые за свою жизнь много страдали. Южанки ― почти сплошь брюнетки. Разве можно сравнивать их, страстных и сексуальных, с вяловатыми светловолосыми северянками?* (Кроль И. Берегите блондинок! // Труд-7, 2006.06.29);

2) Психосоциальные характеристики.

С одной стороны подчеркиваются такие черты характера, как гордость, неприступность, уверенность в себе, решительность, твердость, своенравность, обидчивость, ревнивость, особая эмоциональность, бурное проявление чувств, импозантность, игривость, внутренняя энергия; с другой стороны – нежность, чувствительность, доброта. Приведем примеры:

*Всем известная приветливость и любезное обращение г. Балалайкина (…); что же касается до невесты, то красотою своею она напоминала знойную дочь юга, испанку. Дайте ей в руки кастаньеты ― и вот вам качуча! И зной, и холод, и страстность, и гордое равнодушие, и движение и покой ― все здесь соединилось в одном гармоническом целом и образовало нечто загадочное, отвратительно-пленительное…* (М.Е. Салтыков-Щедрин. Современная идиллия (1877-1883));

*По словам Жорж Санд, они представляли «два крайних полюса женского типа. Одна ― белокурая, серьезная, спокойная, настоящая саксонка благородной расы, с манерами, исполненными достоинства и благосклонного покровительства; другая ― брюнетка, бледная, пылкая, неловкая и робкая в светской гостиной, но всегда готовая на меткое словцо, когда смешная претензия возбуждала ее сарказм, на бурную вспышку, когда ее чувство было затронуто; натура испанки - ревнивая, страстная, вспыльчивая и слабая, злая и добрая в одно и то же время* (А.Н. Анненская. Жорж Санд. Ее жизнь и литературная деятельность (1893)).

Противоречивый образ испанки создается с помощью использования контекстных антонимов: *зной - холод, страстность – равнодушие, движение – покой*, *страстная – слабая, злая – добрая.*

В современных СМИ также создается противоречивый образ испанки: с одной стороны, испанка описывается как роковая женщины, с другой стороны, это очень чуткая к проблемам мужчины женщина:

*Брюнетки властны, энергичны, именно из их среды выходят «роковые женщины», «женщины-вамп». Они легко принимают на себя страдания и боль мужчины. Любовь к истинной брюнетке часто крепка, как хорошо сваренный кофе, и так же бодрит мужчину*  (Кроль И. Берегите блондинок! // Труд-7, 2006.06.29).

В психоэмоциональных характеристиках отдельно выделяются особые *речевые характеристики,* свойственные испанкам: смешливость,разговорчивость, шумность, крикливость, скандальность, агрессивность.

*Отдайте это барыне! И, надменно повернувшись, направился к выходу. И вдруг раздался страшный визг, словно сразу трем кошкам наступили на хвост. Это пришла в себя остолбеневшая испанка. Быстро сломав о колени пополам свой зонтик, она швырнула его прямо в затылок свиного короля. Но тот даже не обернулся. ― Га-а!* (Н.А. Тэффи. Два Вилли (1911));

*― Одын ужин ― и никаких Перезвонов! Было два часа ночи. Усталый, но довольный Перезвонов сидел в уютном ресторанном кабинете, на диване рядом с хохотушкой-испанкой и взасос целовался с ней* (А.Т. Аверченко. Сухая Масленица (1910-1911)).

Отмечается, что даже если испанки необразованны, то они все равно привлекательны своей грацией, ласковостью и наивностью:

*Но они были чудовищно необразованны. Они не знали даже, как называются столицы главных европейских государств. Для одной из них слово «Francia» было собирательным именем для каждой чужой страны, в том числе и России. Но все-таки испанки ― и после парижанок ― привлекали к себе грацией, своим щебетаньем, ласковостью и наивностью. После типа их красоты и миловидности все уже потом кажется более резким в наружности и тоне ― француженки, немки, славянки.* (П.Д. Боборыкин. Воспоминания (1906-1913)).

3) Признаки, связанные с внешним видом.

Отмечается особая красота, прелесть, грация, удивительное обаяние,

притягательность, нежность, сексуальность, яркость испанок; у них смуглая кожа, длинные черные густые волосы, красивые карие глаза, длинные ресницы, изящные кисти и ступни, красивые полные бедра, гордая осанка. Приведем примеры.

*Он стучал иной раз и в седьмом часу утра, говоря: «На дворе прелесть, пойдемте в Альбаро», ― там жила красавица испанка, которую он любил*

(А. И. Герцен. Былое и думы. Часть пятая. Париж-Италия-Париж (1862-1866));

*― Ну, да ― у меня была дама. ― С седыми волосами! ― Напротив, с черными… Испанка. ― Я видел… ― Значит, плохо видел.* (Г.В. Иванов. Петербургские зимы (1928));

*Хозяйка Аллегрия, в противоположность своему флегматичному мужу, была подвижная испанка, сильно располневшая, но еще не потерявшая тяжелой, горячей южной красоты. Это она была настоящей самодержавной правительницей дома, а прислуживал во всех семи этажах и внизу, в ресторане, некто Анри, с виду настоящий наемный убийца, а по характеру самый веселый, проворный и услужливый малый во всей Марсели* (А.И. Куприн. Колесо времени (1929));

*У большинства испанских женщин великолепные литые ягодицы. У испанки могут быть изящные ступни и кисти рук, тонкая талия, хрупкие плечи, непритязательная грудь, но бедра обязательно присутствуют и― будьте уверены! ― бедра хорошего наполнения. Это вам не шесты, при помощи которых двигаются на подиумах манекенщицы, это ― настоящее женское тело. Смотрите Веласкеса* (Д. Рубина. Воскресная месса в Толедо (2000)).

Нашла выражение также и такие характеристики, какумение одеваться, оригинальность, выразительность, самобытность и приверженность национальному стилю в одежде:

*Мать и дочь были одеты по испанской моде, то есть без шляпок и в мантильях. Мантилья ― это кружевная косынка, большею частью из черных кружев, которую испанки надевают на голову, прикалывая ее большими золотыми шпильками и ажурными гребнями. Носят испанки эти мантильи с особенным, им одним присущим шиком, они им чрезвычайно идут и придают особую прелесть и грацию. Ни одна истая дочь Кастильи и Андалузы не поедет на бой быков иначе как в мантилье и с огромным веером ― этих традиционных принадлежностей женского туалета. В таких же кружевных мантильях, приколотых дорогими шпильками и ажурными высокими гребнями, с великолепными веерами из страусовых перьев в руках и в черных кружевных платьях ехали мать и дочь Гуера на «corido de los toros» (бой быков)* (Н.Э. Гейнце. Герой конца века (1898)).

Отмечается любовь испанок к ярким краскам, экспрессивным деталям в одежде, шалям, веерам, серьгам и крупным украшениям:

*У испанок есть свой особенный стиль: у них отмечается любовь к ярким краскам (особенно к красному цвету), экспрессивным деталям; оригинальность, выразительность, самобытность; они любят носить шали, серьги и другие крупные украшения, используют веер и кастаньеты. Напр.: Итальянки предпочтительно употребляют оранжевые и желтые цвета, испанки красные и англичанки белые цвета, который считают самым гигиеничным и корректным* (неизвестный. Модные купальные костюмы (1912.07.17) // «Одесский листок», 1912);

*Та фотография со школьного карнавала: десятый класс, конкурс на лучший костюм, первый приз ― Рита Кордовина, «испанка». Она стоит полубоком, манерно подбоченясь и вздернув подбородок («Я здесь, Инезилья! »), вырез на платье прикрыт веером в изогнутой руке, подол юбки курчавится белым воланом* (Д. Рубина. Белая голубка Кордовы (2008-2009));

*― Господин Никитин, прошу вас сюда, обратите внимание… И Никитин, отчетливо услышав рядом беглый стук по стеклу, увидел в двух шагах впереди Дицмана: тот остановился подле окна и, жадно нюхая незажженную сигарету, смотрел на смуглую, выделяющуюся маленькой черной, гладко причесанной головой проститутку, похожую на молоденькую испанку, одиноко и скромно сидевшую под распятием в кресле близ сиреневого торшера. На ее утонченном оливковом лице темнели угольные брови, темнели синими тенями на щеках неестественно длинные ресницы, два пальца молитвенно застыли у золотистого крестика на груди* (Ю. Бондарев. Берег (1975)).

Так же, как и в начале 20 века, в начале 21 века отмечается, что испанки похожи на цыганок:

*В одном окне этого дома часто появляется смуглая дама и в бинокль смотрит на Настю, когда она танцует перед подругами. Говорят, что это испанка. Другие уверяют, что цыганка, третьи ― что итальянка. Одно несомненно ― она скрипачка, объезжающая со своей скрипкой Россию* (Л.А. Чарская. Босоножка Нинон (1912));

*По воде бредут испанки, местные, из деревушки Эль Медано. Мне не нравятся испанки, среди них мало красивых. Но поют и танцуют они зажигательно. Что-то сходное с цыганским.* (А. Кузнецов. Между Гринвичем и Куреневкой (2002)).

Прообразом испанки в современной литературе выступает Кармен, ее стереотипный образ сохраняется в культуре и языке:

*Вы, русские, да и другие народы похожие качества приписываете испанцам. Мы горды, независимы, тоже склонны к бунту, анархии, глубокие индивидуалисты. Да и литература тут постаралась. Образ Кармен, придуманный французами, стал для мира воплощением испанки. Дон Жуан, Дон Кихот… Эти образы абсолютно интегрировались в нашу культуру, укоренились в ней. Испанская культура вообще породила множество героев, которые практически стали архетипами* (В. Молчанов, Консуэло Сегура. И дольше века... (1999-2003));

*Мы с ней близнецы, но разнояйцевые и потому совершенно непохожие ― ни внешне, ни внутренне. Она, в отличие от меня, не рыжая, а темно-каштановая, почти черная, с темно-карими глазами, смуглая, яркая, похожая на испанку. Когда у нее есть настроение «выглядеть», она бывает совершенно неотразима ― ни дать ни взять Кармен. Когда настроения нет ―тоже очень ничего. И характеры у нас совершенно разные* (В. Белоусова. По субботам не стреляю (2000));

*Руководитель студии, Яков Борисович ― умнейший человек, и фальшь тонко чувствует, но перед ней и он пасует. Но уж это ей не пройдет! Слыханное ли дело ― чтоб такая пела Кармен? С белесыми кудерьками, с кукольной своей старательной манерой ― горячую испанку? Римма все сдерживается, но уж сегодня она выскажется. Яков Борисович сам поборник естественности ― парик, стало быть, не допустит. А Кармен ― брюнетка, и все тут!* (И. Ратушинская. Одесситы (1998)).

Эталоном испанской красоты и стиля в современных средствах массовой информации, как правило, признается Пенелопа Круз:

*Испанка Пенелопа Крус у себя на родине считается звездой первой величины, в Америке же она пока только подает надежды, хотя многие и отмечают ее незаурядный талант. С Томом она познакомилась тоже н съемочной площадке "Ванильного неба", роман был бурным и коротким. Всего через четыре месяца Том Круз попросил у отца Пенелопы руки его дочери. И можно не сомневаться, под чутким руководством мужа Пенелопа Крус станет в Голливуде "звездой" первой величины* (Гришина Е. Свадьба в новогоднюю ночь // Труд-7, 2001.12.27);

*Единственной, зато ослепительной звездой здесь стала испанка Пенелопа Крус. В посление годы тонкостанную актрису ценила в основном светская хроника за платья с вырезами до попы, а также за тесный контакт с Томом Крузом. Но роман их заглох, Пенелопа покинула Голливуд и вернулась обратно в Европу, туда, где режиссеры помнят, что она, кроме волнующих вырезов, умеет еще прекрасно играть* (А.Трумнов. Пенелопа ждет в закусочной // Известия, 2004.08.27).

4) Увлечения.

Отмечается, что испанки, как правило, очень любят петь:

*Испанцы, а особливо испанки, любят танцы и для сего часто сбираются в частные дома или в общественные места, подобные клубам* (В. М. Головнин. Путешествие вокруг света, совершенное на военном шлюпе в 1817, 1818 и 1819 годах флота капитаном Головниным (1822));

*И вдруг здесь, на зеленой воле коломбийской широкой бухты пение печалит и одушевляет его одинокое сердце. Не вода ли это поет? ― думает он и начинает различать испанские слова и понимает, что он спит на широкой французской кровати, открывает глаза и слышит радостно и вместе с болью, что испанка в соседнем номере этого провансальскаго отеля поет о любви в Валенсии* (Б.В. Буткевич. План одного путешествия // «Новый корабль», № 1, 1927).

Также отмечается, что они увлекаются танцами:

*Но вот зазвонил колокольчик, все разом стихло, и на круг выбежала нарядная, разом похорошевшая в костюме, обшитом блестками и галунами, Роза. Она была одета испанкой и должна была плясать испанский танец, полный грации и живости* (Л.А. Чарская. Приключения Таси (1905-1915));

*Попросите его, голубчик, чтобы подошел… ― Вот! ― вздохнул с великим освобождением Пастухов. ― Вот теперь готов я не только читать на эстраде, но ― если угодно ― нарядиться испанкой и танцевать с кастаньетами!* (К.А. Федин. Первые радости (1943-1945)).

В современных СМИ отмечается, что испанки следят за фигурой, увлекаются диетами и косметическими процедурами:

*… испанки почти поголовно считают себя излишне упитанными и дважды в год ложатся на хирургические столы делать липосакцию. Свои особенности есть и у россиян. «Авральность». Если кто-то из наших хочет похудеть, то он желает, чтобы с ним это произошло немедленно, а еще лучше ― вчера!* (А. Костюченкова. Почем красивый бизнес? (2004) // «Бизнес-журнал», 2004.03.16).

Важно отметить, что красота испанских женщин не является классической красотой в общепринятом смысле, а ассоциируется, прежде всего, с их страстным темпераментом и особой прелестью, и, в связи с этим, с их особой притягательностью для мужчин, что отмечал еще В. П. Боткин.

Также следует отметить, что не нашли выражения в содержании образа испанки такие типовые описательные признаки как особенности языка и пищевые привычки. Так же не нашли отражения отрицательные признаки внешности. Не нашло достаточного выражения и отношение испанки к семейным ценностям.

Признак «специфическая культура» нашел косвенное выражение в описании увлечений испанок – испанские танцы, а также в особом самобытном стиле одежды, который напоминает нам образ Кармен – шаль, мантилья, серьги, кастаньеты, крупные украшения. Итак, стереотипный образ испанки можно представить в следующем виде:

1. Испанка не похожа на жительниц северной Европы, она похожа на цыганок.

Прообразом испанки является Кармен.

1. Испанка красива не классической, а своей особенной красотой:

страстностью, эмоциональностью, сексуальностью, неприступностью, особой притягательностью для мужчин. Эталоном современной испанской красоты и стиля, как правило, называют испанскую актрису Пенелопу Круз.

1. У испанки красивые черные волосы, красивые карие глаза с длинными

ресницами, изящные руки и ступни, красивые пышные бедра, гордая осанка.

1. У испанок свой особый, самобытный стиль в одежде: они любят

все яркое (особенно красное), оригинальное, экстравагантное; любят носить шали, серьги и другие крупные украшения; используют в своем наряде веер и кастаньеты.

5) У испанок страстный, южный темперамент. Им свойственна особая эмоциональность и бурное проявление чувств, гордость, неприступность, уверенность в себе, решительность, твердость, своенравность, обидчивость, импозантность, игривость, но при этом они нежны, добры и чувствительны. Они очень общительны, шумны, иногда даже крикливы и скандальны.

6) Испанки любят танцевать и петь. Они увлекаются диетами, заботятся о своей красоте и стиле.

Как можно видеть, стереотип носит амбивалентный характер: преобладают положительные характеристики, но и имеются и отрицательные – шумность, крикливость, скандальность.

Таковы вербализованные стереотипные представления об образе испанки по данным Национального корпуса русского языка.

* 1. **Образ испанки в русскоязычных сетевых текстах**

Как уже отмечалось выше, усвоение и формирование стереотипов активно происходит с помощью средств массовой информации[[83]](#footnote-84). Исходя их этого факта, в сети интернет с помощью поискового запроса было отобрано 20 статей, размещенных на сайтах, посвященных «женской» тематике (красота и здоровье, мода и стиль, семья, путешествия и т.п.).

Проведенный анализ текстовых примеров, отобранных с интернет-сайтов, позволил выделить содержательную структуру стереотипного образа испанки.

В результате исследования было выделено пять базовых содержательных признаков (доменов): темперамент, психосоциальные характеристики, внешний вид и стиль, отношение к семейным ценностям, увлечения.

1. Темперамент.

Отмечается, что у испанок страстный, буйный, пылкий, южный темперамент; испанкам свойственна особая эмоциональность и бурное проявление чувств. Например:

*Страсть и буйный темперамент, яркость и несравненная сексуальность — так мы представляем себе испанских женщин. Испанки умеют приковывать к себе мужские взгляды. Ведь неспроста о них слагали легенды. Невероятное количество картин и литературных произведений было посвящено именно им* (Секреты создания чувственного образа с прической в испанском стиле);

*Обитатели этой теплой и солнечной страны и правда отличаются особенной эмоциональностью. Это в полной мере относится и к женщинам.*

*Для них все действия и поступки основываются на бурном проявлении эмоций. И с этим ничего не поделать, у испанок этот страстный темперамент в крови, он заложен в генах, поэтому для них не чужды жаркие споры, громкие скандалы и выяснения отношений, а затем такие же эмоциональные и пылкие примирения, сопровождающиеся жаркими объятиями и поцелуями* (Об Испании. Испанские женщины);

*В Испании — стране бычьих забегов даже дамы имеют напор, и если описывать их одним словом, выбирая из «Любовь» и «Страсть», то однозначно «Страсть», без всяких сомнений* (Испанские девушки – любовь, темперамент, характер).

Как можно видеть, этноним «испанка» оказывается в одном ассоциативном ряду со страстью, сексуальностью, яркостью. Эти качества испанки «приковывают к себе мужские взгляды».

Для описания страстного темперамента испанки используются метафоры:

*Все ассоциируют испанцев с корридой, конкистадорами и футбольной сборной. Все это — аспекты, так или иначе связанные с борьбой, духовностью и пылким темпераментом. Все это мы вправе проецировать и на прекрасных испанок, которые такие же пылкие, страстные и эмоциональные, как коррида* (Испанские девушки – любовь, темперамент, характер);

***Попытки добиться испанской девушки сродни завоевательным походам конкистадоров****. А их интригующий характер встает в один ряд с интригой в красивом и напряженном футбольном матче* (Испанские девушки – любовь, темперамент, характер).

Интересно отметить, что, так же как в художественных и газетных текстах, практически в каждом сетевом тексте подчеркивается особая индивидуальность, уникальность испанских женщин по сравнению с другими жительницами Европы, напр.:

*Испанские женщины уникальны. Они не похожи на жительниц других государств* (Об Испании. Испанские женщины);

*Как мы уже сказали выше, всепоглощающая страсть — это то, что отличает испанок от других европейских красавиц. Пылкость и чувственность испанской девушки сделают ваш курортный роман незабываемым приключением на солнечных просторах этой страны* (Испанские девушки – любовь, темперамент, характер).

1. Психосоциальные характеристики.

С одной стороны подчеркиваются такие психосоциальные

характеристики, как гордость, неприступность, уверенность в себе, решительность, твердость, своенравность, обидчивость, особая эмоциональность, бурное проявление чувств, импозантность, игривость, внутренняя энергия, оптимизм, чувство юмора; с другой стороны – нежность и чувствительность. Например:

*Испанские женщины – гордые существа. Они осознают степень своей красоты и умеют себя подать в выгодном свете. В этом и заключается секрет красоты испанских женщин* (Испанская красота);

*Испанская женщина должна соединять в себе два противоречивых образа - жгучей Кармен и нежной святой Магдалины. Характер несет в себе нежность, чувствительность и… сексуальность*(Испанки – как они выглядят?? Обсуждаем образы)*;*

*… пожалуй, представляя себе испанскую красавицу, мы видим образ импозантной и в тоже время игривой леди с золотистым загаром, ведь Испания — страна солнечная, славящаяся еще и своими многочисленными великолепными пляжами* (Испанские девушки – любовь, темперамент, характер);

*Испанки имеют твердый, решительный характер, говоря о них, на ум часто приходит мысль об их неприступности и стремлению к независимости* (Испанские девушки – любовь, темперамент, характер);

*В сочетании с природным своенравием и сильным*[*характером*](http://www.ice-nut.ru/spain/spain03401.htm)*, такое стремление к самостоятельности помогает многим женщинам добиваться действительно высоких успехов в профессиональной сфере* (Об Испании. Испанские женщины);

*Ни в коем случае не задавайте испанкам вопрос об их возрасте, они крайне гордые и склонны к обидчивости* (Испанские девушки – любовь, темперамент, характер);

*Буквально все испанки отличаются высоким уровнем самооценки и уверены в себе, вне зависимости от степени красоты. Их внешний неприступный вид еще больше «распаляет» сильный пол, представители которого знают еще об одной особенности испанского характера - страстном сексуальном темпераменте* (Испанские женщины – история преобразования поведения и стиля жизни).

Таким образом, создается образ желанный женщины, «распаляющей» мужчин всем своим видом и подразумевающимся «страстным сексуальным темпераментом».

Также упоминается, что у испанок имеется оптимизм и чувство юмора:

*Кроме того психиатр отметил присущий испанкам оптимизм и наличие развитого чувства юмора, как факторы, способствующие поддержанию хорошего здоровья…* (Психиатр объяснил, почему испанские женщины так долго живут).

Подчеркивается, что испанки обладают хорошим здоровьем и долго живут:

*Французское агентство Challenges проанализировало данные переписи населения Европы с учётом показателей здоровья и заболеваемости и вычислило показатель здоровой жизни.* *Показатель здоровой жизни и долгой не совпали, дольше всех в Европе живут испанки 85,3 года, испанцы до 79 лет. Далее киприотки – 83,7 лет, мужчины, как положено, на 5 лет меньше* (Хочешь быть здоровым – будь счастливым);

*Твоя ровесница из Германии, скорее всего, доживет до 83 годков. Испанка вполне может отпраздновать 85-летие. Россиянкам же оптимисты из ВОЗ обещают лишь 75 лет. Несправедливо? Да. Но изменить судьбу еще возможно, если знать секреты долголетия* (Секреты долголетия: дожить до 100 лет и сохранить здоровье).

В описании испанки находят выражение особые *речевые характеристики,* свойственные испанкам:разговорчивость, шумность, крикливость, скандальность, и даже агрессивность. Например:

*«Испанки – одна из наиболее разговорчивых групп мира, — пояснил ученый. – Результаты моих многолетних исследований в этой области показывают, что поболтать о том — о сем, вообще очень полезно для здоровья, так что большая продолжительность их жизни неудивительна. Испанская женщина – третья на планете по долголетию. Жительницы пиренейского полуострова весьма общительны, легко находят темы для обсуждения. Для экстравертов не существует проблем в поисках собеседников, и в этом смысле испанки – почти непревзойденные мастерицы»* (Психиатр объяснил, почему испанские женщины так долго живут);

*Испанские женщины крайне темпераментны, шумны и крикливы. Они громко и без остановки разговаривают в то время, когда мужчины предпочитают молчать. При этом совершенно не обращая внимания на то, что происходит вокруг, и никого не стесняясь. Испанке ничего не стоит закатить прилюдный скандал своему спутнику: семейные сцены с истошными воплями прямо в магазине или на остановке общественного транспорта – явление здесь привычное и никого не шокирует*. *Испанские женщины в большинстве своём, чрезмерно агрессивны* (Испанские мужчины-мачо);

*Испанские девушки проводят свободное время в магазинах не столько с целью приобретения вещей, сколько ради возможности пообщаться. Испанки обожают разговаривать, причем делают это эмоционально, громко и позитивно, даже с незнакомым человеком* (Испанские женщины – история преобразования поведения и стиля жизни).

С одной стороны, шумность, крикливость, скандальность - это негативные черты характера испанки, но с другой стороны, эти черты помогают испанкам «держать мужчин в тонусе», мужчинам с ними не скучно:

*Для чего многие мужчины хотят познакомиться с испанками? С ними никогда не бывает скучно, настроение их может меняться каждую минуту, что держит мужчин в тонусе и дает расслабляться. Испанки могут мило ворковать и тут же закатить бурный скандал на глазах у изумленной публики без стеснения и, не обращая ни на кого внимания* (Испанские женщины – история преобразования поведения и стиля жизни).

Следует отметить, что такие отрицательные характеристики, как скандальность и агрессивность, активно тиражируются в интернете, что может способствовать формированию отрицательных стереотипных представлений об образе испанки у носителей русского языка.

1. Признаки, связанные с внешним видом.

Отмечается особая красота, яркая внешность, удивительное обаяние, улыбчивость, притягательность, нежность, ухоженность; у них длинные черные волосы, красивые карие глаза; стройная фигура, правильная осанка. Например:

[*Ореол красоты*](http://krasotabest.ru/idealyi-krasotyi) *испанской женщины окутан таинственной и чувственной страстью. Всегда яркие, но непомерно гордые испанские женщины готовы покорять своей красотой весь мир, и им это удается. Кто из мужчин может остаться равнодушным к этим яснооким длинноволосым красавицам, каждая из которых имеет царственную осанку?* (Испанская красота);

*Внешность с одной стороны у них не выдающаяся, но с другой, есть в них что-то завораживающее, будто их характер – часть их манящей наружности* (Испанские девушки – любовь, темперамент, характер);

*Природа наделила молодых испанок великолепной фигурой: высокой грудью, узкой талией и широкими бедрами. Правда, с годами их прелести несколько теряют форму, но зато приобретают невероятную женственность и мягкость, которая привлекает многих мужчин* (Секреты красоты испанских женщин);

*Испанки, как много всего можно сказать одним этим словом. Женщина испанка - это, прежде всего, леди Испанка, красивая, ухоженная, стройная, улыбчивая и милая. Гуляя по улицам Испании мы любуемся тем, какие же красивые Испанки* (Испанцы. Полная информация);

*Женская красота по-испански — это откровенность и чувственность во всем: в одежде, в выражении чувств, в соблазнительных движениях. Стройная, с пышными формами испанская красавица лет тридцати пяти не боится демонстрировать свою сексуальность, надевая короткие юбки и облегающие фигуру платья с глубоким декольте. Черные как смоль волосы, темные глаза, смуглая кожа — атрибуты привлекательности в Испании. Однако вопреки всем стереотипам блондинок здесь тоже любят. Например, «Мисс Ибица» Саманту Торрес* (Эталоны красоты в разных странах);

*Однако следует отметить, что практически все жительницы этой*

*страны отличаются ухоженной внешностью. Они любят следить за собой и делают это очень умело* (Об Испании. Испанские женщины);

*Жительницы Пиренейского полуострова – загадочные, яркие красавицы с гордой осанкой, роскошными черными волосами и магнетическим взглядом всегда приковывали к себе внимание мужчин. Красивые,* [*пышные волосы*](http://www.kamelek.com/Sredstva_ot_vypadeniya_volos__Narodnaya_meditsina_)*жгучего черного цвета – главное природное богатство испанских женщин* (Секреты красоты испанских женщин).

Отмечаются и некоторые отрицательные признаки внешности, например, раннее увядание, быстрое старение кожи:

*Генетически испанки рано стареют, поэтому еще в ранней юности они начинают пользоваться природной косметикой*  (Испанская красота);

*Жаркий климат делает бесполезной любую косметику, он же способствует раннему старению женщин в этой стране* (Испанская красота).

Также внешний вид испанок определяет свой особенный стиль: у них отмечается любовь к ярким краскам, экспрессивным деталям; оригинальность, выразительность, самобытность; они любят носить шали, серьги и другие крупные украшения.

*Испанки предпочитают носить крупные, броские украшения. Учитывая их яркую внешность, обилие всевозможных бус и браслетов выглядит совсем не вульгарно, а очень заманчиво. Впрочем, женщины постарше предпочитают носить золотые украшения, но также в большом количестве* (Секреты красоты испанских женщин);

*Если вы хотите производить на окружающих впечатление страстной и яркой женщины, то для самовыражения вам идеально подойдет испанский стиль. Испанские женщины славятся своим бурным темпераментом и любовью к ярким краскам и экспрессивным деталям* (Испанский стиль);

*Образ испанки невозможен без сережек. Действительно, в каждом регионе Испании носятся свои! В Испании любят крупные, крупные украшения.*

*И конечно, солнечное и радостное настроение! Страсть и внутренняя энергия – основная часть образа в испанском стиле!* (Испанский стиль: образ Кармен);

*Испания – это страна шалей. (…) Как же их носят? Их носят на плече, ими оборачиваются, создают ассиметричный рисунок, ну, и конечно, умеют играть ими. Потому что испанка прекрасно владеет этим искусством с детства – это часть национальных испанских танцев* (Испанский стиль: образ Кармен);

*Элегантная одежда, стильные украшения, эффектный макияж, частые походы по магазинам и посещения салонов красоты – испанки действительно прилагают много сил, чтобы заботиться о своей красоте, причем, делают это с большим успехом* (Об Испании. Испанские женщины).

Несмотря на приверженность моде, испанки сохраняют свою индивидуальность, а не следуют моде слепо:

*Самое главное - испанки никогда не стремились слепо следовать моде. Красота каждой из них заключается в индивидуальности, природном темпераменте и ярко выраженной сексуальности* (Секреты красоты испанских женщин).

Эталоном испанской красоты и стиля в сетевых текстах, как правило, также является Пенелопа Круз. Второй по красоте женщиной Испании часто называют фотомодель Нерею Арс:

*Непревзойденной по красоте актрисой испанского происхождения считается Пенелопа Круз. На протяжении уже многих лет эта испанская женщина является эталоном красоты, стиля и гордостью Испании. Среди фотомоделей своей внешностью и обаянием отличается Нерея Арс, которая украшает своим присутствием знаменитые подиумы мира* (Испанские женщины – история преобразования поведения и стиля жизни);

*Самые красивые испанки (топ 38): Нерея Арс, Пенелопа Крус, …*

(Самые красивые испанки: топ-38).

Идея о том, что русские проигрывают в привлекательности испанкам, высказанная в записках путешественников, не находит отражения в сетевых текстах:

*Испанские женщины крикливые, эмансипированные, есть красивые и воспитанные, но большинство не столь привлекательны и сильно проиграли бы русским* (Чужой монастырь. Испания).

1. Отношение к семейным ценностям.

Испанки имеюттрадиционные представления о семье и браке; они настоящие хранительницы домашнего очага, хозяйственные и чистоплотные хозяйки; они хорошие жены, заботливые матери. Например:

*В Америке молодежь рано покидает родительский дом, – замечает испанец. – Дети уезжают учиться, начинают самостоятельную жизнь. В Испании же, даже если молодые люди уезжают из родительского дома, их связь с семьей, вплоть до бабушек и дедушек, не прерывается* (Испанки предпочитают красное);

*В Испании очень чтутся семейные ценности, и до сих пор сохранился культ матери. Хотя, может показаться, что испанки – карьеристки, на самом деле, после 25 лет они так же, как и мы, мечтают выйти замуж за достойного мужчину и позволить себе не работать, занимаясь детьми и домашними делами. Став замужней сеньорой, им удается не превращаться в измученную бытовыми делами женщину, а чувствовать себя настоящей женщиной, посвящая время уходу за своей красотой, походам по магазинам и устраивая встречи с подругами.* (Э. Эмас. Чувственная красота испанских женщин);

*… несмотря на высокий уровень феминизации в обществе, многие женщины в Испании сохранили привычные представления о семье и браке. Они по своей природе являются настоящими хранительницами домашнего очага, хорошими женами и заботливыми матерями* (Об Испании. Испанские женщины);

*Испанские женщины, в отличие от прочих европеек, не столь эмансипированы. Главная мечта подавляющей части испанских женщин – выйти удачно замуж и стать «сеньорой»* (Просто испанские женщины).

Подмечено, что пристрастие к чистоте и уборке активно тиражируется в сети интернет. По всей видимости, это происходит не намерено: в сети интернет часто отсутствует указание на авторов статей, что провоцирует бесконтрольные заимствования. Так, например, в нескольких статьях встретились одинаковые и несколько абсурдные утверждения о том, что испанские хозяйки «помешаны на уборке»: вытряхивают коврики прямо с балконов на головы прохожих, целыми днями моют окна и т.п.:

*Испанские женщины славятся своей хозяйственностью и просто помешаны на чистоте. Они каждый день стирают, гладят, вытирают пыль, пылесосят и чистят ванны. В одиннадцать часов утра, проходя по улице, часто можно видеть домохозяек, вытряхивающих коврики в окошки, прямо на головы прохожих* (Взгляд на мир. Испанки);

*В испанских семьях очень ценят чистоту в доме, поэтому испанские женщины просто помешаны на уборке. Они целыми днями стирают, убирают, вытирают пыль, гладят и моют окна* (Испанская семья).

1. Увлечения.

Испанки, как правило, увлекаются танцами, диетами, заботой о своей внешности, фигуре, стиле. Например:

*Также испанки обожают украшения, особенно золотые, и танцы. Даже самая тучная испанка умеет грациозно двигаться и танцевать* (Эталоны красоты в разных странах);

*Многие молодые Испанки посещают курсы танцев, чтобы обрести грацию и плавность движений*  (Испанцы. Полная информация);

*В Испании до сих пор популярны старинные виды искусства, например, фламенко. Многие девушки, занимаясь танцами, приобретают пластичность и грациозность* (Секреты красоты испанских женщин);

*Испанки поддерживают свою фигуру в форме с помощью диет и танцев. Особенно популярным танцем в Испании является фламенко, который развивает грацию и гибкость* (Испанская красота).

Испанки с удовольствием следят за своей внешностью:

*Красота и буйный темперамент испанских женщин всегда занимали умы* [*мужчин*](http://www.ice-nut.ru/spain/spain131.htm)*. И действительно, испанкам присуща особая индивидуальность и ни с чем не сравнимое удивительное обаяние. (…) практически все жительницы этой страны отличаются ухоженной внешностью. Они любят следить за собой и делают это очень умело* (Об Испании. Испанские женщины);

*Элегантная одежда, стильные украшения, эффектный макияж, частые походы по магазинам и посещения салонов красоты – испанки действительно прилагают много сил, чтобы заботиться о своей красоте, причем, делают это с большим успехом* (Об Испании. Испанские женщины);

*Почти все брюнетки, но красят волосы. (…) Громко и без остановки разговаривают, а мужчины молчат. (…) … женщины в возрасте и пожилые женщины одеваются элегантно, делают красивые прически и следят за собой* (Чужой монастырь. Испания).

Итак, анализ контекстов, отобранных с интернет-сайтов, показал, что обычно подчеркивается *особая индивидуальность и уникальность* испанских женщин по сравнению с другими европейскими женщинами. Красота испанских женщин ассоциируется, прежде всего, с их страстным темпераментом и, в связи с этим, с особой их притягательностью для мужчин.

Следует отметить, что снова не нашли выражения такие описательные признаки как особенности языка, пищевые привычки, особенности национальной кухни. По сравнению с художественными текстами, обнаружен еще один признак – хорошее здоровье и долголетие, который можно отнести к образу жизни (психосоциальные характеристики).

Признак «специфическая культура» нашел косвенное выражение в упоминании еще одного увлечения испанок – фламенко, а так же, как и в художественных и газетных текстах, в самобытной манере одеваться, которая напоминает нам образ Кармен (шаль, серьги, крупные украшения), напр.:

*Ну а если ваш характер подобен Кармен, предпочтите платье с воланами или разрезами (можно искусной имитацией) и большим декольте. Также добавят вашему образу испанской страсти большая ажурная шаль и красный цветок в волосах* (Испанский стиль);

*Ну как же испанская Кармен без такого важного атрибута – ажурного веера?* (Испанский стиль)*.*

Итак, стереотипный образ испанки можно представить в следующем виде:

1) Испанка не похожа на других европеек. Она красива своей особенной красотой - страстностью, эмоциональностью, сексуальностью, неприступностью, особой притягательностью для мужчин. Мужчинам нелегко завоевать сердце испанки.

2) У испанок страстный, южный темперамент. Им свойственна особая эмоциональность, страстность, бурное проявление чувств, гордость, неприступность, уверенность в себе, решительность, твердость, своенравность, обидчивость, импозантность, игривость, внутренняя энергия, но при этом они нежны и чувствительны. Испанки оптимистичны и обладают чувством юмора. Они общительны, шумны, а порой даже крикливы и скандальны.

3) У испанки красивые черные волосы, красивые карие глаза, гордая осанка. Они ухожены. Недостатком их внешности является склонность к раннему старению кожи. У испанок свой особый, самобытный стиль в одежде: они любят все яркое, оригинальное, экстравагантное; любят носить шали, серьги и другие крупные украшения.

4) Испанки сохраняют традиционные семейные ценности: они хорошие хозяйки, заботливые жены и матери.

5) Испанки любят танцевать (напр., фламенко). Они увлекаются диетами, заботятся о своей красоте и стиле. Отличаются хорошим здоровьем и долголетием.

Как мы можем видеть, в сетевых текстах стереотипный образ также носит амбивалентный характер. Также следует отметить, что встречаются единичные высказывания о том, что испанка вовсе не красива.

Таков этнический стереотип «испанка» в представлении носителей русского языка по данным текстовых материалов интернет-сайтов.

* 1. **Образ испанки по данным анкетирования носителей русского**

**языка**

Исходя из положения о том, что индивид перенимает стереотипы в процессе социализации[[84]](#footnote-85), для того, чтобы проанализировать образ испанки в русском языке, было проведено анкетирование носителей русского языка.

В анкете содержится 34 опроса - открытых, полузакрытых и закрытых (см. Приложение № 1). В приложении № 2 представлены результаты анкетирования в виде диаграмм.

Всего в настоящем анкетировании приняли участие 70 информантов.

*Возраст:* от 18 до 79 лет.

Следует отметить, что вопрос о возрасте оказался не очень удачным: на него ответили только 48 чел., остальные не захотели ответить, несмотря на анонимность анкеты.

*Пол:* 30 % составили мужчины и 70 % - женщины.

*Образование:* высшее образование имеют 83, 6 % информантов; среднее специальное – 9 %; среднее – 7, 5 %*.*

*Специальности:* филолог, инженер, техник, программист, экономист, геолог, ветеринар, социолог, психолог, юрист, бухгалтер, звукорежиссер, риэлтор и др.

Отметим, что при ответах на вопросы анкеты 2 человека намеренно подчеркивали, что от национальной принадлежности, по их мнению, ничего не зависит, т.е. сознательно сопротивлялись ожидаемой стереотипности мышления информантов.

Бывали ранее в Испании – 47, 8 % информантов; никогда не были – 52, 2 %. Общались с испанками лично - 50, 7 %, из них общались довольно много – 10, 4 %; совсем не общались – 49, 3 %.

Рассмотрим образ испанки по результатам анкетирования.

1. Внешность и стиль.

Большинство респондентов считают, что испанки обаятельные, привлекательные, красивые:

*Испанка…*

- обаятельная – 28 чел. (45, 2%);

- привлекательная – 25 чел. (40, 3%);

- красивая – 22 чел. (35, 5 %).

Лишь один человек указал, что испанка некрасива (1, 6 %), 2 человека указали, что неприметная (3, 2 %) и 3 человека, что непривлекательная (4, 8%).

*Особо выделяются во внешности испанки:*

- глаза – 17 чел.;

- волосы – 16 чел.;

- яркость, темперамент, страсть, заряд энергии - 4 чел.

Один человек отметил «жгучую внешность» испанки. По мнению 32 респондентов, испанки не придают значения своей внешности (51, 6 %). Четверть респондентов считают, что, наоборот, испанки внимательно следят за своей внешностью – 25 чел. (40, 3 %).

*Глаза у испанки …*

- карие - 45 чел. (66, 2%);

- черные – 28 (40, 3 %);

- большие – 23 чел. (33, 8 %),

- с длинными ресницами – 28 чел. (41, 2 %).

*Волосы у испанки…*

- темные – 47 чел. (70, 1%);

- черные - 28 чел (41, 80%).

*У испанки фигура…*

- стройная – 34 чел. (51, 5%);

- коренастая – 13 чел. (19, 7%);  
- с ровной осанкой – 21 чел. (31, 8 %).

*У испанки рост:*

- средний - 46 чел. (68, 7 %);

- ниже среднего – 14 % (20, 9%).

*У испанки кожа:*

- смуглая – 57 чел. (86, 4 %);

- здоровая – 14 чел. (21, 2 %).

*Испанки одеваются…*

- ярко – 23 чел (34, 3 %);

- по-европейски - 39 (58, 2%).

*Предпочитают цвет в одежде:*

- красный - 20 чел.;

- черный, темный – 16 чел.;

- белый - 6 чел.

*Предпочитают носить*

*а) в повседневной жизни:*

- джинсы – 32 чел. (47, 8%);

- юбки – 16 чел. (23, 9%);

- платья - 24 чел. (35, 8%);

- удобную обувь - 39 чел. (58, 2%).

*б) по случаю праздника:*- платье – 48 чел. (76, 2%);

- обувь на каблуках -34 чел. (54%).

*Испанки используют в своем образе следующие аксессуары:*

- браслеты – 47 чел.(69, 1%);

- серьги – 40 (58, 8 %);

- кольца- 27 (39, 7%);

- платки шарфы - 23 (33, 8%);

- бижутерию – 19 (27, 9;);

- бусы- 19 (27, 9 %);

- украшения из серебра – 14 (20, 6%).

*С испанской модой и традицией у респондентов ассоциируются* (по мере убывания количества ответов)*:*

браслет -14, серьги/серьги-кольца – 9, роза в волосах/гребень- 7, веер- 7, мантилья - 4, шаль – 3, кастаньеты -3, шляпа- 1, бандана -1, кружевная накидка на голову -1 , четки – 1, дамская сумочка -1 , длинная черная юбка – 1.

1. Темперамент и черты характера.

Большинство респондентов отметили эмоциональность и энергичность испанок. Пассивность, нерешительность, покладистость, по мнению респондентов, испанкам не присущи.

*Испанка по темпераменту:*

- эмоциональная – 58 чел. (95, 1%);

- взрывная – 22 (36, 1%);

- спокойная – 2 (3, 3 %);

- уравновешенная -1 (1, 6%),

- меланхоличная -1 (1, 6%).

*Испанка обладает следующими чертами характера* (по мере убывания кол-ва ответов):

- энергичная – 48 чел. (71, 6 %);

- решительная – 34 (50, 7%);

- гордая – 32 (47, 8 %);

- с чувством юмора- 19 (28, 4%);

- независимая - 17 (25, 4 %);

- чувствительная – 15 (22, 4%);

- нежная – 6 (7, 5%);

- обидчивая – 5 (7, 5%);

- пассивная – 1 (1, 5%);

- нерешительная – 0;

- покладистая – 0.

Показательно, что никто из информантов не отметил, что испанка может быть покладистой и нерешительной, только по 1 информанту считают, что испанка может быть спокойной, уравновешенной, меланхоличной, покладистой, нерешительной, пассивной.

1. Психосоциальные характеристики и отношение к семейным

ценностям.

Большинство респондентов отметили, что испанки в общении дружелюбны, эмоциональны, много жестикулируют и громко разговаривают.

*Испанки общаются с незнакомыми людьми…*

- дружелюбно - 45 чел. (68, 2 %);

- сдержанно – 12 (18, 2%);

- несдержанно – 10 (15, 2%).

*Испанки общаются с близкими людьми…*

- эмоционально – 43 чел. (67, 2%);

- заботливо 33 (51, 6%).

*Испанки обычно разговаривают…*

- много жестикулируя – 35 чел. (56, 5 %);

- громко – 31 чел. (50%);

- по-разному 25 (40, 3 %);

- тихо – 1 (1. 6%);

- сдержанно – 0.

Показательно, что ни один информант не отметил, что испанки общаются сдержанно.

*Испанки…*

- привержены семейным ценностям – 36 чел. (53, 7%);

- хорошие матери – 32 (47, 8%);

- хорошие жены – 22 (32, 8%);

- феминистки – 9 (13, 4%);

- бизнес-леди - 4 (6 %);

- ориентированы на карьеру – 4 (6 %).

1. Увлечения.

*В свободное время большинство испанок…*

- общаются с семьей – 35 (53, 8%);

- посещают кафе, рестораны, бары – 31 (47, 7%);

- посещают театры, выставки, кино – 16 (24, 6%);

- проводят время с друзьями – 15 (23, 1%);

- занимаются спортом – 8 (12, 3%).

*Испанки любят танцевать:*

- да – 47 чел.;

- фламенко – 13 чел.;

- латино-американские танцы – 5 чел.;

- сальсу – 4 чел.;

- национальные, испанские танцы - 3 чел.;

- танго – 3 чел.;

- современные, клубные танцы – 3 чел.

- нет – 2 чел.;

- не знаю – 3 чел.

*В круг повседневных увлечений испанки входит…*

- мода, стиль – 41 (63, 1%);

- косметические процедуры – 27 (41, 5%);

- кино, литература – 19 (29, 2%);

- диеты – 6 (9, 2 %).

На вопросанкеты *«Назовите несколько имен известных испанок...»* информанты всего упомянули 30 женщин. Приведем список в порядке убывания количества упоминаний:

1. Пенелопа Круз - 29 чел. – (испанская киноактриса);
2. Монсеррат Кабалье – 8 чел. (испанская оперная певица);
3. Кармен\* - 5 чел. (цыганка, главная героиня [опер](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0)ы [Жоржа Бизе](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B8%D0%B7%D0%B5,_%D0%96%D0%BE%D1%80%D0%B6)

«Кармен» по мотивам [одноимённой новеллы](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D1%80%D0%BC%D0%B5%D0%BD_(%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D0%BB%D0%BB%D0%B0)) [Проспера Мериме](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%BC%D0%B5,_%D0%9F%D1%80%D0%BE%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80));

1. Бебе Ребойедо/Бебе - 3 чел. (Мари́я Ньéвес Ребойе́до Ви́ла, исп. María

Nieves Rebolledo Vila, известная как Бебе Bebe; испанская певица);

1. Мария Каллас\* – 2 чел. (греческая и американская певица);
2. Королева София – 2 чел. (королева Испании);
3. Фрида Кало\* – 2 чел. (мексиканская художница);
4. Сальма Хайек\* – 2 чел. (мексикано-американская актриса);
5. Паз Вега – 2 чел. (испанская киноактриса);
6. Долорес Ибаррури (Гомес) - 2 чел. (деятель испанского и

международного коммунистического движения, активный участник республиканского движения в годы [Гражданской войны 1936—1939 годов](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D1%80%D0%B0%D0%B6%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%B2%D0%BE%D0%B9%D0%BD%D0%B0_%D0%B2_%D0%98%D1%81%D0%BF%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B8), затем деятель эмигрантской оппозиции диктатуре [Франко](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%BA%D0%BE,_%D0%A4%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%81%D0%B8%D1%81%D0%BA%D0%BE));

1. Клара Лаго - 2 чел. (испанская актриса);
2. Клара Алонсо\* - 1 чел. (аргентинская актриса);
3. Мария Вальверде - 1 чел. (испанская актриса);
4. Бланка (Мартинес) Суарес – 1 чел. (испанская актриса);
5. Лола Дуэнья – 1 чел. (испанская актриса);
6. Кармен (Гарсия) Маура - 1 чел. (испанская киноактриса, известная по

главным ролям в многочисленных фильмах Педро Альмодовара);

1. Мариса Паредес - 1 чел. (испанская актриса театра и кино);
2. Изабелла Первая – 1 (Касти́льская, также *Изабелла Католи́чка* ([исп.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D1%81%D0%BF%D0%B0%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA)

*Isabel I la Católica*) ([22 апреля](https://ru.wikipedia.org/wiki/22_%D0%B0%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%BB%D1%8F) [1451](https://ru.wikipedia.org/wiki/1451_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) — [26 ноября](https://ru.wikipedia.org/wiki/26_%D0%BD%D0%BE%D1%8F%D0%B1%D1%80%D1%8F) [1504](https://ru.wikipedia.org/wiki/1504_%D0%B3%D0%BE%D0%B4)) — королева [Кастилии и Леона](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BB%D0%B8%D1%8F_%D0%B8_%D0%9B%D0%B5%D0%BE%D0%BD_(%D0%BA%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE)). Супруга [Фердинанда II Арагонского](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B5%D1%80%D0%B4%D0%B8%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B4_II_%D0%90%D1%80%D0%B0%D0%B3%D0%BE%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9), [династический брак](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D1%82%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5_%D0%BA%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%BB%D0%B8) с которым положил начало объединению [Испании](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D1%81%D0%BF%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F) в единое государство);

1. Герда Таро\* – 1 чел. (немецкий фотограф-антифашист с еврейскими и

польскими корнями. Близкая подруга Роберта Капа. Первая женщина-военный фотожурналист. Похоронена в Испании);

1. Моника Круз -1 чел. (испанская актриса и танцовщица. Младшая сестра

актрисы Пенелопы Крус);

1. Амарна Миллер – 1 чел. (испанская порноактриса);
2. Мерседес Руис – 1чел. (испанская танцовщица фламенко);
3. Рита Хейворт\* – 1 чел. (американская киноактриса и танцовщица, одна

из наиболее знаменитых звёзд Голливуда 1940-х годов);

1. Кармен (Мария) Вега\* – 1 чел. (киноактриса и певица гватемальского

происхождения);

1. Фернан Кабальеро - 1 чел. (испанская писательница, собирательница

национального фольклора);

1. Ева Гонсалес \* – 1 чел. (французская художница-импрессионистка (отец

испанец));

1. Ченоа – 1 чел. (Мария Лаура Коррадини Фаломир, [исп.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D1%81%D0%BF%D0%B0%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) *María Laura*

*Corradini Falomir*, более известная как Chenoa известная аргентинско-испанская поп-певица);

1. Нурия (Гонсалес) – 1 чел. (испанская киноактриса);
2. Дульсинея Тобольская ( Тобосская) – 1 чел. (настоящее имя Альдонса

Лоренсо ([исп.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D1%81%D0%BF%D0%B0%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) *Aldonza Lorenzo*) — центральный персонаж романа [Мигеля Сервантеса](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B5%D1%80%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%B5%D1%81_%D0%A1%D0%B0%D0%B0%D0%B2%D0%B5%D0%B4%D1%80%D0%B0,_%D0%9C%D0%B8%D0%B3%D0%B5%D0%BB%D1%8C_%D0%B4%D0%B5) «[Хитроумный идальго Дон Кихот Ламанчский](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D0%B8%D1%82%D1%80%D0%BE%D1%83%D0%BC%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%B8%D0%B4%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%B3%D0%BE_%D0%94%D0%BE%D0%BD_%D0%9A%D0%B8%D1%85%D0%BE%D1%82_%D0%9B%D0%B0%D0%BC%D0%B0%D0%BD%D1%87%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9)», возлюбленная, дама сердца героя романа);

1. Гала\* - 1 чел. (настоящее имя Елена Ивановна (Димитриевна) Дьяконова

([26 августа](https://ru.wikipedia.org/wiki/26_%D0%B0%D0%B2%D0%B3%D1%83%D1%81%D1%82%D0%B0) [1894](https://ru.wikipedia.org/wiki/1894), [Казань](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D0%BD%D1%8C) — [10 июня](https://ru.wikipedia.org/wiki/10_%D0%B8%D1%8E%D0%BD%D1%8F) [1982](https://ru.wikipedia.org/wiki/1982), [Порт-Льигат](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D0%B4%D0%B0%D0%BA%D0%B5%D1%81), [Кадакес](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D0%B4%D0%B0%D0%BA%D0%B5%D1%81), [Испания](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D1%81%D0%BF%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F)) — жена [Поля Элюара](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D1%8E%D0%B0%D1%80,_%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D1%8C), любовница [Макса Эрнста](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D1%80%D0%BD%D1%81%D1%82,_%D0%9C%D0%B0%D0%BA%D1%81), позднее жена, муза и модель [Сальвадора Дали](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B0%D0%BB%D0%B8,_%D0%A1%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%B2%D0%B0%D0%B4%D0%BE%D1%80)).

Бесспорным лидером по известности снова является Пенелопа Круз.

Следует отметить, что 10 из упомянутых женщин не являются этническими испанками, однако их жизнь или творчество каким-либо образом связаны с Испанией (в списке они помечены знаком \*).

Большинство информантов считают, что их образ типичной испанки основывается на информации, полученной из просмотренных кинофильмов. Некоторые информанты затруднялись ответить на этот вопрос.

*Ваш образ типичной испанки основывается на…*

- кинофильмах – 40 (60, 6%);

- личных впечатлениях – 29 (43, 9%);

- художественных книгах – 23 (34, 8%);

- информации из интернета – 8 (12, 1%);

- сериалах – 6 (9, 1%);

- другое – 5 (7, 6%);

- затрудняюсь - 6 (9, 1 %).

Однако при ответе на вопрос *«Связан ли образ типичной испанки с конкретным персонажем книги или фильма? Если да, то с каким?»* выявилось некоторое противоречие:

- нет – 28 чел.;

- да, Кармен – 8 чел.;

- да, из делового общения – 1чел.;

- да, Пенелопа Круз – 1 чел.;

- да, Элена де ла Вега (роль Кэтрин Зеты Джон в фильме «Маска Зорро») – 1 чел.;

- да, Мария Елена (роль Пенелопы Круз в фильме «Викки Кристина Барселона») – 1 чел.

Этот факт подтверждает, что образ-стереотип складывается из информации, полученной на протяжении жизни из самых разных источников, и эти источники носителями языка в полной мере не осознаются. Как уже отмечалось выше, привычку думать о других народах определённым образом человек получает в процессе освоения родной культуры и социализации.

На вопрос *«Что еще можете сказать об испанках из личных наблюдений?»* были получены индивидуальныеединичные ответы:

*спортивные; вспыльчивы, но отходчивы; веселые и жизнерадостные; максимально общительные; очень боятся мужчин; очень музыкальные; самостоятельные, рассчитывают только на себя; женственные; сексуальные; чувственные, умеют любить; жгучие леди; приятные; часто улыбаются; выглядят старше своего возраста; харизматичные; хорошо танцуют – это у них в крови; очень эмоциональные, особенно в ситуации выяснения отношений, спора; у них другое личное пространство – в разговоре могут подойти вплотную даже к незнакомому человеку; в семьях шумные и громкие; независимые, гордые, свободные; почти ничем не отличаются от обычных европейцев, но более темпераментны.*

Как мы видим, некоторые характеристики, присущие испанкам, информанты повторяют еще раз уже в свободном ответе на открытый вопрос.

Таким образом, по данным анкетирования вырисовывается следующий стереотипный образ испанки:

1) Испанка обаятельна, привлекательна, красива, но не придает особого значения своей внешности. Особенно выделяются во внешности испанки красивые глаза – карие или темные, и волосы – темные или черные. Испанка имеет стройную фигуру и средний рост. У испанки смуглая кожа. Испанки обычно одеваются по-европейски. Они предпочитают носить джинсы и удобную обувь, но по случаю праздника наряжаются в нарядные платья и обувь на высоком каблуке. Из украшения больше всего предпочитают браслеты и серьги.

2) Испанки эмоциональные и энергичные, решительные и гордые.

3) Испанки в общении дружелюбны и эмоциональны. Они громко разговаривают, много жестикулируют. Испанки привержены семейным ценностям, являются хорошими матерями. Заботливо относятся к близким.

4) Свободное время проводят с семьей. Любят посещать бары, кафе, рестораны. Любят танцевать, напр., фламенко. Следят за модой. Отличаются хорошим здоровьем и долголетием.

5) Прообразом испанки в представлении информантов является образ Пенелопы Круз и образ Кармен.

Таковы стереотипные представления об образе испанки по данным анкетирования носителей русского языка.

**Выводы по главе 2**

Проведенный анализ текстовых примеров, отобранных из записок русских путешественников, газетных, художественных и сетевых текстов, а также результатов анкетирования, в целом позволил подтвердить гипотезу исследования. Образ испанки - это устойчивое культурно-национальное представление носителей русского языка о типичной испанской женщине, которое является не только ментальным образом, но и имеет регулярное вербальное выражение.

Стереотип «испанка» является этническим гетеростереотипом – образом. В его структуре преобладают описательные характеристики, которые носят амбивалентный характер. Преобладающее количество описательных характеристик образа испанки являются положительными, а отрицательные описательные характеристики немногочисленны (напр., *раннее старение кожи, слишком громкая речь, скандальность*).

Проведенный анализ подтверждает тезис Е. Бартминьского о том, что семантическое содержание стереотипа характеризуется наличием зональной структуры: вокруг наиболее устойчивых признаков, составляющих ядро стереотипа, располагаются признаки с меньшей степенью закрепленности, а границы стереотипного комплекса остаются открытыми. Ядро стереотипа «испанка» представляет собой устойчивый положительный образ, отрицательные характеристики представлены незначительно и находятся на периферии. К ядру стереотипа можно отнести следующие характеристики, отличающиеся особой повторяемостью во всех типах проанализированных текстов:

1. Внешность.

Испанка – красивая женщина не похожая на других европеек. Особенно выделяются во внешности испанки красивые глаза с длинными ресницами – карие или темные, и роскошные волосы – темные или черные. Испанка имеет стройную фигуру и средний рост. У испанки красивая смуглая кожа. Испанка любит яркие цвета в одежде и аксессуары (кольца, браслеты). Испанка очень привлекательна для мужчин. В настоящее время образ испанки ассоциируется у носителей русского языка с образами Кармен и Пенелопы Круз.

1. Темперамент и черты характера.

Испанка эмоциональная, страстная, сексуальная, энергичная, решительная и гордая.

1. Психосоциальные характеристики (поведение, образ жизни).

Испанка в общении очень эмоциональна, громко разговаривает, может быть даже крикливой и скандальной.

1. Увлечения.

Испанка любит и умеет танцевать. Увлекается модой, следит за своей внешностью.

Такие характеристики, как особенности языка, пищевые привычки, территория проживания, социальный статус не нашли регулярного выражения в образе испанки.

Ядро стереотипа «испанка» отличается стабильностью. Начиная с записок русских путешественников, основные вышеперечисленные характеристики образа испанки передаются из поколения в поколение, аккумулируя исторический и культурный опыт нации.

Стереотип «испанка» является не только этническим, но и гендерным стереотипом, т.к. он содержит представления о качествах и нормах поведения испанских женщин, об их роли в обществе, моделях поведения и характеристиках пола. Так, например, оказались вербализованными следующие стереотипные представления об образе испанки как о женщине: *красавица,*  *страстная любовница, хорошая жена и мать, хорошая хозяйка; интересуется модой, придерживается диет, следит за своей внешностью, любит наряжаться* и т.п.

Основными языковыми способами создания стереотипного образа испанки являются следующие:

- оценочные прилагательные, напр,: *пленительная (испанка),* *роковая (красотка),* *красивая (женщина), настоящая (испанка), роскошные (волосы), яркая (внешность), эмоциональная (испанка), знойная (дочь юга), страстная (южанка), особенный (цвет кожи), настоящий (испанский костюм)* и т.п.;

- словосочетания глаголов с наречием *по-испански*, напр.: *одеваться по-испански*;

- кванторные слова: *все, всегда, большинство, каждая, любая,* напр.: *все испанки любят танцы; у большинства испанских женщин великолепные литые ягодицы; всегда яркие и гордые испанки;*

- сравнительные конструкции: … , *как (словно) испанка,* напр.: *могла бы убить его, словно испанка;…, похожая на испанку,* напр.: *с темно-карими глазами, смуглая, похожая на испанку.*

Особенности внешности и характера испанок описываются и с помощью метафор. Так, например, темперамент испанки сравнивается с корридой, противоречивость ее характера - с интригой футбольного матча, а возможность завоевать ее сердце - с завоеваниями конкистадоров. Гибкость тела испанки сравнивается с шелком, ее грация – с грациозными движениями тигра; испанку называют дочерью юга, дочерью Кастильи и Андалузы.

Основную роль в репрезентации стереотипа «испанка» играют лексические средства, что подтверждает положение В.А. Косякова о том, что стереотип, в первую очередь, сообщает качественные характеристики какой-либо группы, и именно в лексике заключен языковой опыт многих поколений носителей языка.

Вербализованные стереотипные представления, репрезентирующие образ испанки, носят эмоциональный характер. По всей видимости, именно эмоциональная сторона представлений о чужой культуре, быте и образе жизни, составляющая иррациональный компонент стереотипа, делает борьбу с ними бесполезной.

Стереотип представляет собой обобщенный, осмысленный и эмоционально окрашенный социальный опыт и дает человеку возможность, вступая во взаимодействие с тем или иным явлением или определенной группой, заранее сформировать свое отношение к этой группе. Тот факт, что стереотип «испанка» является положительным, показывает, что отношение русских к Испании и испанской нации в настоящий исторический период также является в целом положительным, и настраивает носителей русского языка на позитивное к ним отношение.

**Заключение**

Настоящее исследование, проведенное на материале публицистических и художественных текстов, а также на материале данных анкетирования носителей русского языка, положило начало изучению этностереотипа «испанка» в представлении носителей русского языка.

В главе 1 были проанализированы понятия образ, имидж, стереотип, этнический стереотип; описаны различные виды стереотипов, их свойства и функции. Установлено, что стереотипы выполняют в обществе три основные функции: передачу относительно достоверной информации, ориентирующую функцию и влияние на создание реальности.

Были проанализированы особенности изучения стереотипа как объекта лингвистического анализа, и установлено, что стереотип является своеобразным звеном, соединяющим восприятие, мышление и язык. Стереотип является ментальным представлением, которое, тем не менее, доступно наблюдению и верификации, будучи зафиксированным в текстах с помощью определенных языковых способов и средств.

Выявлено, что в современной филологической науке признается, что стереотипы являются основной составляющей языковой картины мира определенного сообщества и отражают его специфическую интерпретацию окружающего мира.

Рассмотрены различные определения этнического стереотипа и в качестве рабочего определения для настоящего исследования выбрано определение Е. Бартминьского, уточненное в работах Е. Маленко. Также была проанализирована типовая содержательная структура этностереотипа и выделены базовые описательные признаки (домены), входящие в его структуру.

В главе 2 был проведен анализ текстовых примеров, который позволил подтвердить гипотезу исследования: образ испанки - это устойчивое культурно-национальное представление носителей русского языка о типичной испанской женщине, которое имеет регулярное вербальное выражение. Стереотип «испанка» является этническим гендерным гетеростереотипом – образом.

Содержательное наполнение стереотипа «испанка» характеризуется наличием зональной структуры: вокруг наиболее устойчивых признаков, составляющих ядро стереотипа, располагаются признаки с меньшей степенью закрепленности. Ядро стереотипа «испанка» представляет собой устойчивый положительный образ, отрицательные характеристики представлены незначительно и находятся на периферии, но все же стереотип носит амбивалентный характер. В ядро стереотипа вошли такие содержательные характеристики (домены) как внешность, темперамент и черты характера, психосоциальные характеристики, увлечения. Такие характеристики, как особенности языка, пищевые привычки, территория проживания, социальный статус не нашли регулярного выражения в образе испанки. Ядро стереотипа «испанка» отличается стабильностью. Так, в ходе исследования было выявлено что, начиная с записок русских путешественников, основные характеристики образа испанки сохранятся и передаются из поколения в поколение.

Стереотипный образ испанки создается преимущественно с помощью

оценочных прилагательных, реже с помощью словосочетаний различных глаголов с наречием *по-испански*, кванторных слов и сравнительных конструкций*.* Также особенности внешности и темперамента испанок описываются с помощью метафор.

Проведенный анализ позволил описать стереотипные представления об образе испанки, которые получают носители русского языка, обращаясь, прежде всего, к текстам в средствах массовой информации, и к художественным текстам. В настоящее время стереотип «испанка» является в целом положительным. С одной стороны, это показывает, что отношение русских к Испании и испанской нации также является положительным, с другой стороны, такие стереотипные представления настраивают носителей русского языка на дальнейшее позитивное отношение к ним.

Перспектива дальнейшего исследования видится в детальном изучении конкретных языковых средств и способов создания стереотипного образа испанки. Представляется очень интересным сравнение стереотипа «испанка» в русском языке со стереотипом «русская» в испанском языке. Также было бы интересно сравнить представления носителей русского языка об испанке с представлениями о ней носителей испанского языка. Перспективным видится и глубокое изучение стереотипа «испанка» как гендерного стереотипа.

Дальнейшее изучение этнических стереотипов, без сомнения, является перспективным, т.к. способствуют пониманию образа мысли, образа жизни какого-либо народа, отражают его ценности, помогают выработать определенную модель поведения, адекватно соответствующую представлениям данного народа. Знание стереотипов помогает в любом процессе общения: межличностном, межнациональном, международном. Изучение стереотипных представлений позволяет выявить позицию друг по отношению к другу и, исходя из этого, выбрать оптимальную модель поведения. В эпоху глобализации стереотипы приобретают особую важность как фактор, влияющий на качество и эффективность межкультурной коммуникации.

**Литература**

1. Список теоретических источников

1. Абильдинова Ж.Б. Языковые средства экспликации этнических стереотипов русских, казахов и немцев (на материале русскоязычных анекдотов): Автореферат … канд. филол. наук. Тобольск, 2011.

2. Апресян Ю. Д. Избранные труды. Т. 2. Интегральное описание языка и системная лексикография. М.: Школа «Языки русской культуры», изд. фирма «Восточная литература», РАН, 1995. 767 с.

3. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: попытка системного описания // Вопросы языкознания. 1995. № 1. С. 37-67.

4. Баринова А.О., Гриценко Е. С. Феномен этничности в российской и зарубежной науке // Этничность в англоязычной картине мира (на материале лексикографии и корпусов): монография. М.: ФЛИНТА: наука. 2015. 168 с.

5. Бартминьский Е. Базовые стереотипы и их профилирование (на материале польского языка) // Стереотипы в языке, коммуникации и культуре: Сб. статей / Сост. и отв. ред. Л.Л.Федорова. М.: РГГУ. 2009. С. 11-21.

6. Бартминьский Е. Языковой образ мира – очерки по этнолингвистике. М.: Индрик, 2005.

7. Березович Е.Л. Этнические стереотипы в разных культурных кодах // Стереотипы в языке, коммуникации и культуре: Сб. статей / Сост. и отв. ред. Л.Л. Федорова. М.: РГГУ. 2009. С. 22-30.

8. Богуславский И.М. Валентности кванторных слов //  Логический анализ языка: Квантификативный аспект языка / Рос. акад. наук, Ин-т языкознания ; отв. ред. Н. Д. Арутюнова. М. : Индрик, 2005. С. 139-165.

9. Боткин В.П. Письма об Испании // Русские в Испании: Книга первая. Век XVII- век ХIX; (составление, вступительная статья и комментарии В. Г. Гринько). М.: Центр книги Рудомино, 2012. С. 160-184.

10. Бялэк Э. Русские в зеркале польских СМИ // Стереотипы в языке, коммуникации и культуре: Сб. статей / Сост. и отв. ред. Л.Л. Федорова. М.: РГГУ. 2009. С. 31-40.

11. Вилинбахова Е.Л. Стереотип в лингвистике: объект или инструмент исследования? // Проблемы языка: Сборник научных статей по материалам Первой конференции-школы "Проблемы языка: взгляд молодых ученых". М., 2012. С. 19-28.

12. Вилинбахова Е. Л. Модели репрезентации стереотипов в русском языке: Автореферат дис. … канд. филол. наук. СПб., 2011. 23 с.

13. Вилинбахова Е.Л. Модели репрезентации стереотипов в русском языке: Дис. … канд. филол. наук. СПб., 2011. 209 с.

14. Войченко В.М. Отражение гендерных стереотипов в языке и культуре // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. Вып. № 1. 2009. С. 64-70.

15. Голикова Т.А. Психолингвистическая концепция исследования этнического сознания: Автореф. дис. … канд. филол. наук. М., 2005. 50 С.

16. Головушкина М.В. Образ англичан в стереотипах российских студентов // Наука. Общество. Государство. Вып. № 1 (1). 2013. С. 1-7.

17. Голубовская И.А. Этнические особенности языковых картин мира. К.: Логос, 2004. 284 с.

18. Горшунова Е. Ю., Горшунов Ю.В. Межкультурная коммуникация, этнические стереотипы и ярлыки англоговорящего сообщества. М.: Проспект, 2015. 112 с.

19. Дигина О.Л. Межкультурная коммуникация. Схемы и комментарии / ЧГАКИ, Челябинск, 2005, 150 с.

20. Дорошина Л. Ф. К вопросу о лингвистическом статусе этновербальных стереотипов // **В мире науки и искусства: вопросы филологии, искус­ствоведении и культурологи»:** материалы XXV международной заочной научно-практической конференции. (08 июля 2013 г.). Новосибирск: Изд. «СибАК», 2013.  С. 46-53.

21. Егоров Б.Ф. В.П. Боткин – автор «Писем об Испании» // Боткин В.П. Письма об Испании. Л., 1976.

22. Исина Г. И. Стереотипы и национальная языковая картина мира: Автореф. дисс. ... док. филол. наук. Алматы, 2008.

23. Катаева-Мякинен Е.В. Образ Испании в записках русских путешественников XIX века: Автореф. дис. … канд. филол. наук. Москва, 1999. 25 с.

24. Кобозева И.М. Конкретный пример лексико-семантического эксперимента: выявление стереотипов национальных характеров через анализ коннотаций этнонимов // Лексическая семантика. М.: Эдиториал УРСС. 2000. С. 185-197.

25. Кон И. С. Национальный характер — миф или реальность? // [Иностранная литература](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0). 1968.  № 9.  С. 215–229.

26. Кон И.С. Психология предрассудка (О социально-психологических корнях этнических предубеждений) // Психология национальной нетерпимости: Хрестоматия / Сост. Ю.В. Чернявская. Минск, 1998. С. 5-48.

27. Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. М., 2003. 349 с.

28. Копочева В.В. Этнические стереотипы и факторы их формирования (по данным опроса студентов 4 курса филологического факультета и факультета журналистики АГУ в 2004 г.) // Языковое бытие человека и этноса: психолингвистический и когнитивный аспекты: Сб. ст. Вып 10. М., Барнаул. 2006. С.120-130.

29. Косяков В.А. Стереотип как когнитивно-языковой феномен (на материалах СМИ, посвященных войне в Ираке): Автореф. … дис. канд. филол. наук. 2009. 153 с.

30. Коптякова Е.Е. Национальные стереотипы как предмет лигвокультурологического исследования // Когнитивно-коммуникативные категории: содержание и формы реализации : межвуз. сб. науч. ст. / Сургут. гос. ун-т. Сургут: Изд-во СурГУ, 2006. С. 74–81.

31. Коптякова Е.Е. Образ Германии в российской и американской медиа-картинах мира: стереотипы и метафоры: Автореф. … канд. филол. наук. Екатеринбург, 2009. 24 С.

32. Коптякова, Е.Е. Стереотипные представления о немецком характере в русской национальной картине мира // Наука и инновации XXI века : мат-лы VII окр. конф. молодых ученых, 23–24 нояб. 2006 г. : в 2 т. / Сургут. гос. ун-т. Сургут : Изд-во СурГУ, 2007. Т. II. С. 221–223.

33. Красных В.В. Виртуальная реальность или реальная виртуальность? М.: Диалог-МГУ, 1998. 352 с.

34. Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология: курс лекций. М.: Гнозис, 2002. 284 с

35. Крысин Л.П. Этностереотипы в современном языковом сознании: к постановке проблемы // Философские и лингвокультурологические проблемы толерантности. Екатеринбург, 2003. С. 452-454.

36. Крысько В.Г. Этническая психология. М.: Академия. 2002, 320 с.

37. Левкиевская Е.Е. Эволюция стереотипа украинца в русском языковом сознании // Стереотипы в языке, коммуникации и культуре: Сб. статей / Сост. и отв. ред. Л.Л. Федорова. М.: РГГУ. 2009. С. 53-71.  
38. Липпман У. Общественное  мнение:  [пер.  с  англ.].  М.:  Институт  Фонда  «Общественное  мнение»,  2004.  384  с.

39. Макеева  Л.Б.  Философия  Х.  Патнэма.  М.:  ЦОП  Института  философии  РАН, 1996. 190 с.

40. Маслова В.А. Лингвокультурология. Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2001. 208 с.

41. Маслова В.А. Культурный стереотип и его роль в поведении сквозь призму языка // Вестник Северо-Осетинского гос. ун-та им. К.Л. Хетагурова. 2008. Т.4. С. 30-37.

42. Мордовцев Д.Л. По Испании // Русские в Испании: Книга первая. Век XVII-век ХIX; (составление, вступительная статья и комментарии В. Г. Гринько). М.: Центр книги Рудомино, 2012. С. 492-537.

43. Мурзаев М. С. Влияние межличностных контактов на динамику этнических стереотипов: Автореф. дис. … канд. психол. наук. М., 2003, 27 с.

44. Наместникова И. В. Межкультурная коммуникация как социальный феномен: Автореф. докт. филос. наук. М., 2003. 49 с.

45. Некрасова А.Е. Дискурсивный анализ высказываний, отражающих стереотипы взаимовосприятия англичан и французов (на материале качественной британской и французской прессы): Автореф. … канд. филол. наук. М., 2009. 20 с.

46. Некрасова А.Е. Создание и восприятие этнических стереотипов в средствах массовой информации (на примере англо-французских стереотипов в британской качественной прессе) // Тезисы докладов Международной научной конференции «Понимание в коммуникации 2007» М НИВЦ МГУ, 2007. С 86-88.

47. Немирович-Данченко В.И. В стране королей и рыцарей // Русские в Испании: Книга первая. Век XVII-век ХIX; (составление, вступительная статья и комментарии В. Г. Гринько). М.: Центр книги Рудомино, 2012. С. 588-616.

48. Павловская А.В. Россия и Америка. Проблемы общения культур. М., 1998.

49. Павловский И. Очерки современной Испании: 1884-1885 // Русские в Испании: Книга первая. Век XVII-век ХIX; (составление, вступительная статья и комментарии В. Г. Гринько). М.: Центр книги Рудомино, 2012. С. 538-564.

50. Пак Е. С. Динамика этнокультурных стереотипов в коммуникации: Россия и Испания. XX-XXI век: Автореф. дис. … канд. культурологии. М., 2009. 28 с.

51.Панченко Н.Г. Представления о прошлом Испании русских путешественников второй половины XIX века как компонент образа страны и народа // Исторические науки. Омский научный вестник. № 5 (112). Омск, 2012. С. 52-56.

52. Прохоров  Ю.Е.  Национальные  социокультурные  стереотипы  речевого  общения  и  их  роль  в  обучении  русскому  языку  иностранцев.  М.:  Педагогика-Пресс,  1996.  216  с.

53. Репин И.Е. Письмо П.М. Третьякову // Русские в Испании: Книга первая. Век XVII-век ХIX; (составление, вступительная статья и комментарии В.Г. Гринько). М.: Центр книги Рудомино, 2012. С. 487-488.

54. Ромашко С. А. Стереотип: к языковой и культурной археологии слова и понятия // Стереотипы в языке, коммуникации и культуре: Сб. статей / Сост. и отв. ред. Л.Л. Федорова. М.: РГГУ. 2009. С. 215-226.

55. Русские в Испании: Книга первая. Век XVII- век ХIX; (составление, вступительная статья и комментарии В. Г. Гринько). М.: Центр книги Рудомино, 2012. 720 с.

56.Плунгян В. А., Рахилина Е. В. «С чисто русской аккуратностью»: к вопросу об отражении некоторых стереотипов в языке *//*Московский лингвистический журнал. 1996. Т. 2. С. 340–351.

57. Пятаева Н. В. Антропоцентрическая лингвистика: сущность и предпосылки формирования // Системно-структурные и антропоцентрические принципы современной лингвистики: пересекаемость парадигм/ Дударева З. М., Елизарова Г. С., Пятаева Н. В., Сыров И. А. Уфа: Гилем, 2005. С. 131-207.

58. Савенкова Л.Б. Образ испанца в русской литературе XIX–XXI веков // Международная конференция «Русско-испанские сопоставительные исследования: теоретические и методические аспекты». Гранада, 7–9 сентября 2011 г. Гранада, 2011. С. 448–452.

59. Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации / А.П. Садохин. М.: Высшая школа, 2005.

60. Салихова Э. А. Этнопсихологическая трактовка процессов овладения и пользования языком в полиязычном пространстве // Вестник ВЭГУ. 2010. № 3. С. 28-36.

61. Семашко Т.Ф. Стереотип как фрагмент языковой картины мира // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 2 (32): в 2-х ч. Ч. II. C. 176-179.

62. Стасов В.В. Письма к родным // Русские в Испании: Книга первая. Век XVII-век ХIX; (составление, вступительная статья и комментарии В. Г. Гринько). М.: Центр книги Рудомино, 2012. С. 469-486.

63. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: (Учеб. пособие). М.: Слово/Slovo, 2000. 624 с.

64. Тихомирова В.Я. Стереотип русского в языке польской лагерной прозы // Стереотипы в языке, коммуникации и культуре: Сб. статей / Сост. и отв. ред. Л.Л. Федорова. М.: РГГУ. 2009. С. 41-52.

65. Толстой Н. И. Этнолингвистика в кругу гуманитарных дисциплин // Язык и народная культура. Очерки по славянской мифологии и этнолингвистике. - М., 1995. - С. 27-40.

66. Уфимцева Н.В. Сопоставительный анализ языкового сознания: этнические и культурные стереотипы // Этнопсихолингвистические аспекты преподавания иностранных языков. М.: Наука, 1996. С. 90-96.  
67. Уфимцева Н.В. Структура языкового сознания русских: 70-ые-90-ые годы // Этническое и языковое самосознание: Материалы конференции. М., 1995. С. 151-154.

68. Маленко О.О. Етнокоди сучасноï лiнгвiстики: до мовних джерел // Вивчаϵмо украïнську мову та лiтературу. 2012. № 9. С. 37—39.   
69. Duijker H., Frijda N. National Character and national Stereotypes. Amsterdam. 1961.

70. Fiske S. Stereotyping, Prejudice, and Discrimination at the Seam between the Centuries: Evolution, Culture, Mind and Brian / European Journal of Psychology.Vol. 30. 2000. P. 299-322.

71. Lippmann W. Public opinion. New York, 1922.

72. Kohls L. Robert. The stereotyped American // Survival kit for overseas living: for Americans planning to live and work abroad. Intercultural press, INC., 1996. 165 p.

73. Macrae N., Stangor Ch., Hewstone M. Stereotypes and Stereotyping. N.Y.: The Guilford Press, 1996. 462 p.

74. Putnam H. Mind, Language and Reality // Philosophical Papers. Vol. 2. Cambridge, 1975.

75. Amossy Ruth. Estereotipos y clichés / R. Amossy y A. Herschberg. Buenas Aires: Eudeba, 2010. 134 p.

76. LA PRESENCIA DE ESTEREOTIPOS EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN: ANÁLISIS DE LA PRENSA DIGITAL ESPAÑOLA / Ruth Mateos de Cabo. Universidad CEU San Pablo. Madrid, 2007. 140 р.

## 77. José Luis Sangrador García. Estereotipos de las nacionalidades y regiones de España (Monografías). Centro de Investigaciones Sociológicas. 286 р.

1. Словари

78. Словарь терминов межкультурной коммуникации / И.Н. Жукова, М.Г. 52. Лебедько, З.Г. Пронина, Н.Г. Юзефович, под ред. М.Г. Лебедько и З.Г. Прониной. М.: ФЛИНТА: Наука, 2013. 623 с.

79. Этнопсихологический словарь / под ред. В. Г. Крысько. М.: Московский психолого-социальный институт, 1999. 343 с.

1. Интернет-источники

80. Алефиренко Н. Языковые стереотипы русского этнокультурного пространства [Электронный ресурс]. URL: <http://dspace.bsu.edu.ru/bitstream/123456789/815/1/Alefirenko_Yzikov.pdf> (дата обращения 10.11.2015).

81. Боголюбова Н.М., Н[иколаева](http://thelib.ru/authors/yu_v_nikolaeva.html) Ю.В. Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен [Электронный ресурс]. URL:

[htp://thelib.ru/books/yu\_v\_nikolaeva/mezhkulturnaya\_kommunikaciya\_i\_mezhdunarodnyy\_kulturnyy\_obmen\_uchebnoe\_posobie-rea d-10.html](http://thelib.ru/books/yu_v_nikolaeva/mezhkulturnaya_kommunikaciya_i_mezhdunarodnyy_kulturnyy_obmen_uchebnoe_posobie-rea%20d-10.html) (дата обращения: 15.11.2015).

82. Боткин В. П. Письма об Испании [Электронный ресурс]. URL: <http://az.lib.ru/b/botkin_w_p/text_0040.shtml> (дата обращения 15.05.2015).

83. Взгляд на мир. Испанки [Электронный ресурс] // Jurnal.by [Офиц. сайт]. URL: <http://www.jurnal.by/list/72/ispanki.html> (дата обращения 14.05.2016).

84. Испанские девушки – любовь, темперамент, характер [Электронный ресурс] // Осваиваем Испанию [Офиц. сайт]. URL: <http://pro-spain.net/spain/ispanki/ispanskie-devushki-lyubov-temperament-harakter.html> (дата обращения 14.05.2016).

85. Испанки - как они выглядят?? Обсуждаем образы [Электронный ресурс]  **//** ФотоПати★Prооб͟р͟а͟Z - Иркутск★Испанский нрав [Офиц. сайт]. URL:

<http://vk.com/topic-44394153_2741479> (дата обращения 14.05.2016).

86. Испанские женщины – история преобразования поведения и стиля жизни [Электронный ресурс] // Spain-Media. Все новости об Испании по-русски [Офиц. сайт]. URL: <http://spain-media.ru/encyclopedia/mentalitet-prazdnik-tradicii/ispanskie-zhencshiny/> (дата обращения 14.05.2016).

87. Испанцы. Полная информация [Электронный ресурс] // Ispania [Офиц. сайт]. URL: <http://xn--2015-43d1cb3bqt2n.xn--p1ai/ispancy/> (дата обращения 14.05.2016).

88. Испанки предпочитают красное [Электронный ресурс] // Труд. Общественно-политическая газета [Офиц. сайт]. URL:

<http://www.trud.ru/article/18-05-2016/1337531_ispanki_predpochitajut_krasnoe.html> (дата обращения 10.05.2016).

# 89. Испанские мужчины-мачо [Электронный ресурс] // [Регистрация на зарубежных сайтах знакомств [Офиц. сайт]. URL: http://valeria.vivastudio.ru/article/spain-macho.php](Регистрация%20на%20зарубежных%20сайтах%20знакомств%20%5bОфиц.%20сайт%5d.%20URL:%20http://valeria.vivastudio.ru/article/spain-macho.php) (дата обращения 14.05.2016).

90. Испанская красота [Электронный ресурс]. URL: <http://krasotabest.ru/ispanskaya-krasota> (дата обращения 14.05.2016).

91. Испанский стиль [Электронный ресурс] // Hairlife.ru [Офиц. сайт]. URL:

<http://www.hairlife.ru/blog/post/617/> (дата обращения 14.05.2016).

92. Испанский стиль: образ Кармен [Электронный ресурс] // Modniy.tv – h. [Офиц. сайт]. URL: ttp://modniy.tv/trand\_view\_id031058ce e319-41bb-84ef-2f9cfb24f9ba (дата обращения 14.05.2016).

93. Леонтович О. Теория межкультурной коммуникации в России: состояние и перспективы [Электронный ресурс]. URL: <https://www.google.ru/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=28&ved=0ahUKEwjcjaby2KDMAhWMWywKHbpJBNQ4FBAWCDwwBw&url=http%3A%2F%2Fwww.russcomm.ru%2Frca_biblio%2Fl%2Fleontovich01.doc&usg=AFQjCNFCyKoR4tJ_YZLIaqszlPn3zFYe8Q&sig2=C3_LRyNOpx5nQPMjcjsMJw&bvm=bv.119745492,d.bGg> (дата обращения 10.04.2016).

94. Макеева Л.Б. Философия Х Патнэма [Электронный ресурс] URL: <http://lib.rtg.su/phylos/209/17.html> (дата обращения 10.11.2015).

95. Малявина С. К вопросу об образе России в Испании и Испании в России [Электронный ресурс] // Официальный сайт общества Ватаным [Офиц. сайт].

URL: <http://www.vatanym.ru/?an=vs209_mh1> (дата обращения 02.04.2016).

96. Савенкова Л. Б. Культурно-историческая ситуация как фактор формирования стереотипа (образ испанца в русском сознании) [Электронный ресурс] // Испано-российский центр языка и культуры [Офиц. сайт]. URL: <http://archive.esp-centr.sfedu.ru/index.php/es/recursos-en-la-internet/virtualconf/item/570--kulturno-istoricheskaya-situaciya-kak-faktor-formirovaniya-stereotipa-obraz-ispanca-v-russkom-soznanii-> (дата обращения: 1.12.2015).

97. Национальный корпус русского языка [Офиц. сайт]. URL: <http://ruscorpora.ru/index.html> (дата обращения: 1.03.2015-01.04.2016).

98. Об Испании. Испанские женщины [Электронный ресурс] // Туристическое агентство «Айс Нат» [Офиц. сайт]. URL: <http://www.ice-nut.ru/spain/spain135.htm> (дата обращения 14.05.2016).

99. Просто испанские женщины [Электронный ресурс] // Моя Торревьеха. Дайджест электронных ресурсов о городе Торревьеха, Испания [Офиц. сайт]. URL: <http://mitorrevieja.blogspot.ru/2013/04/blog-post_1496.html> (дата обращения 14.05.2016).

100. Психиатр объяснил, почему испанские женщины так долго живут [Электронный ресурс] // Росбалт [Офиц. сайт]. URL: <http://www.rosbalt.ru/style/2014/05/11/1266859.html> (дата обращения 14.05.2016).

101. Секреты красоты испанских женщин [Электронный ресурс] // Камелёк [Офиц.сайт].URL: <http://www.kamelek.com/Sekrety_krasoty_ispanskikh_zhenshchin> (дата обращения 15.05.2016).

102. Самые красивые испанки: топ-38 [Электронный ресурс] // Beauty-around Авторский сетевой блог о красивом и удивительном в нашем мире! [Офиц. сайт]. URL: <http://beauty-around.com/tops/item/25-samyue-krasivyie-ispanki> (дата обращения 14.05.2016).

103. Секреты долголетия: дожить до 100 лет и сохранить здоровье [Электронный ресурс] //Women’s health [Офиц. сайт]. URL: http://www.whrussia.ru/zdorovye/14072/ (дата обращения 10.05.2016).

104. Секреты создания чувственного образа с прической в испанском стиле [Электронный ресурс] // 101 pricheska.ru [Офиц. сайт]. URL:

<http://101pricheska.ru/srednie-volosy-2/ispanskie-obrazy.html> (дата обращения 14.05.2016).

105. Чужой монастырь. Испания [Электронный ресурс] // Радио Эхо Москвы [Офиц. сайт]. URL: <http://echo.msk.ru/programs/monastyr/23793/> (дата обращения 14.05.2016).

106. Хочешь быть здоровым – будь счастливым [Электронный ресурс] // Мир врача. Профессиональный портал [Офиц. сайт]. URL: <https://mirvracha.ru/news/show/1321> (дата обращения 2.05.2016).

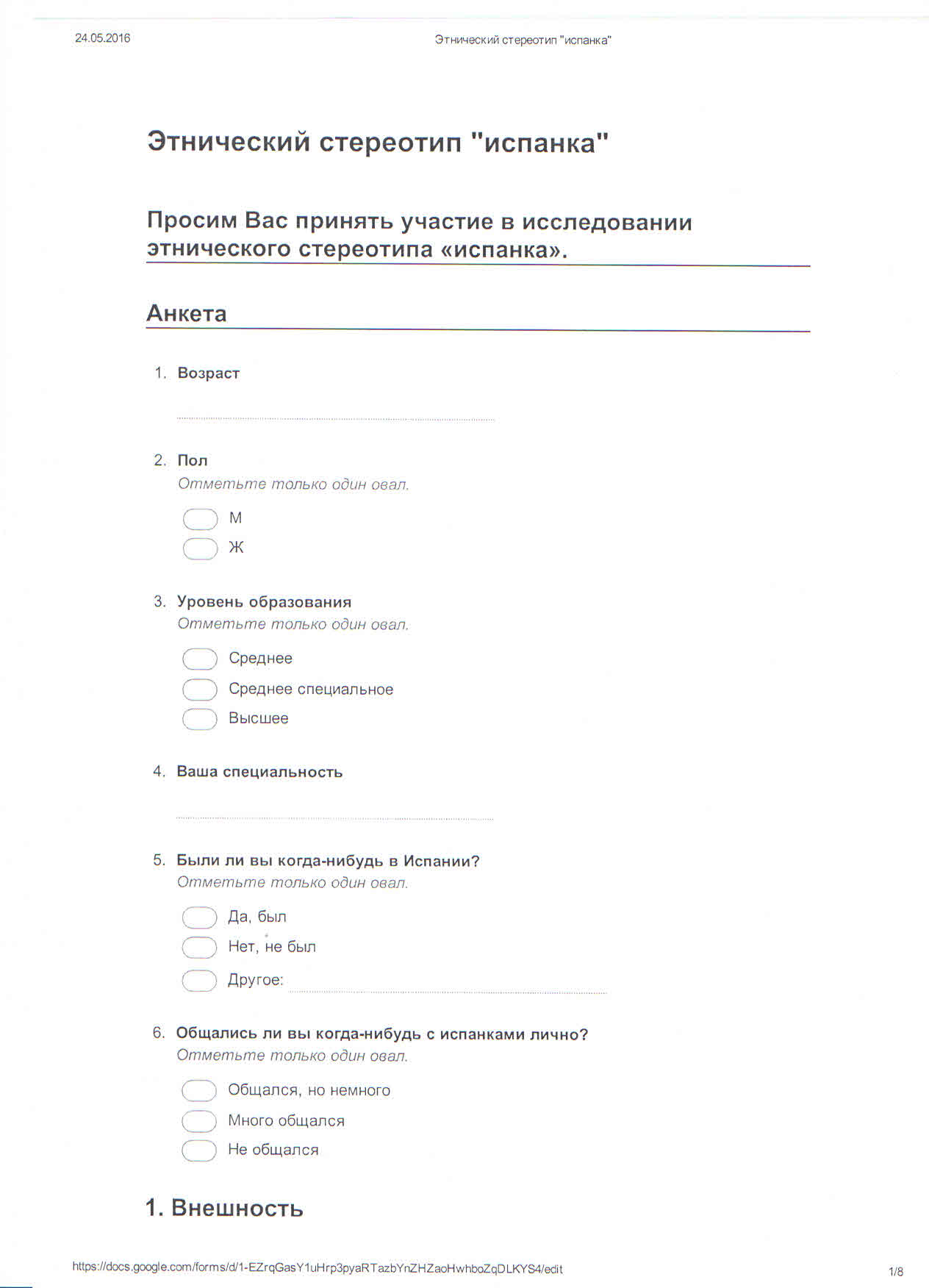
107. Эмас Э. Чувственная красота испанских женщин [Электронный ресурс] // Жизнь в ритме женственности [Офиц. сайт]. URL: <http://emas-elmira.ru/chuvstvennaya-krasota-ispanskih-zhenshhin/> (дата обращения 14.05.2016).

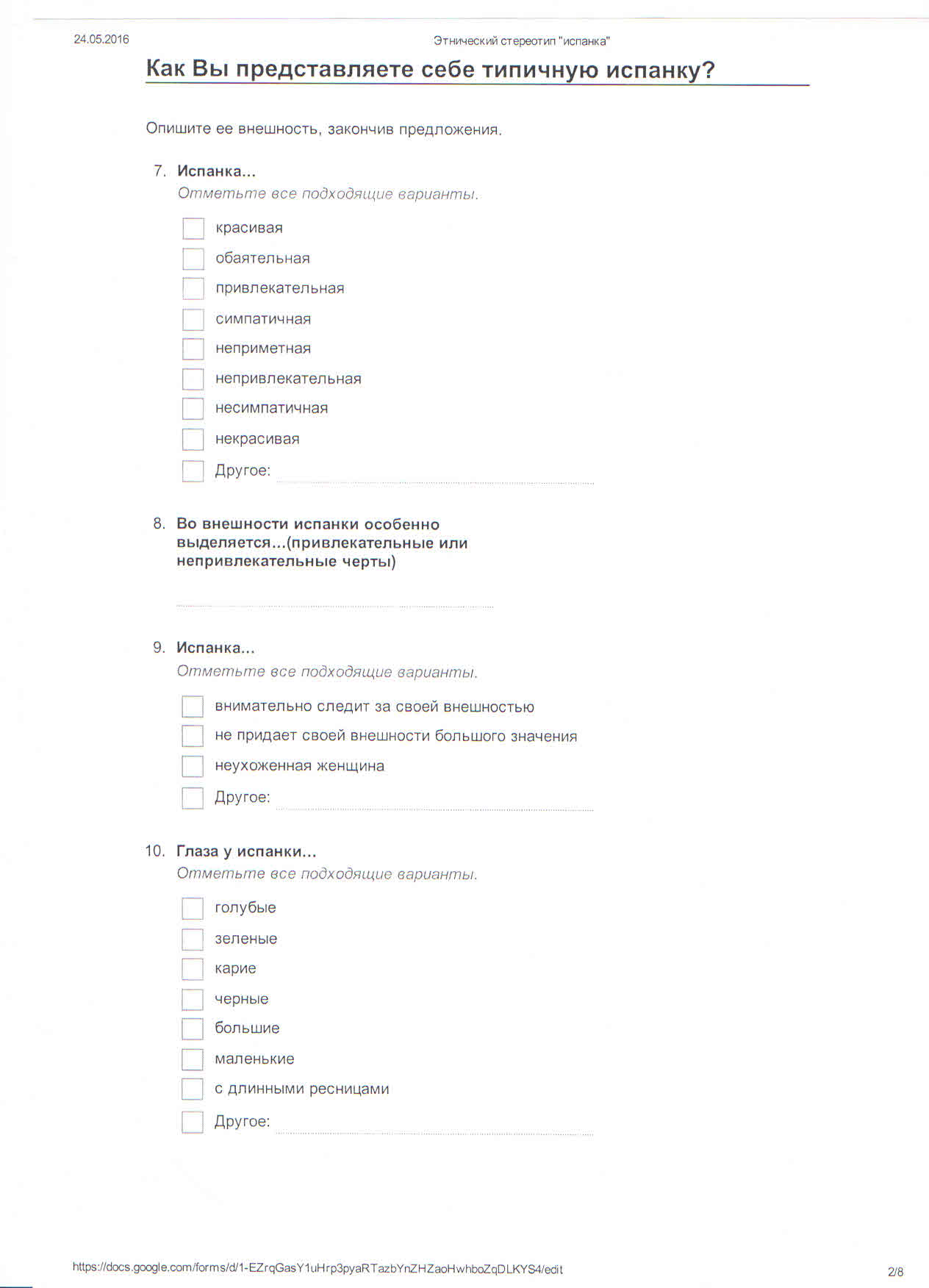
108. Эталоны красоты в разных странах [Электронный ресурс] // Наука и жизнь [Офиц. сайт]. URL: <http://zhizninauka.info/topics/etalony-krasoty-v-raznyh-stranah/> (дата обращения 5.05.2016).

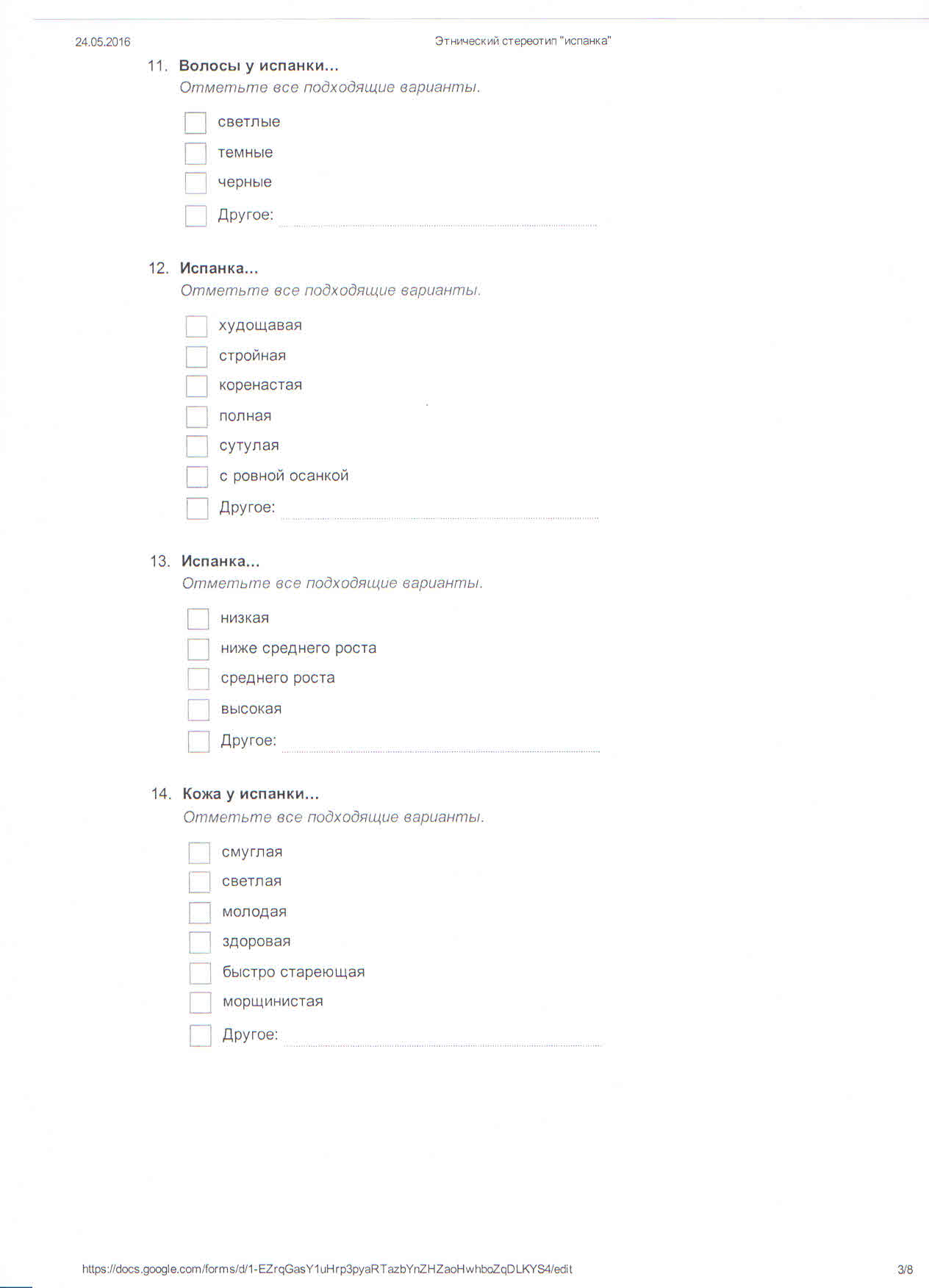
109. Herrero Cecilia J. La teoría del estereotipo aplicada a un campo de la fraseología: las locuciones expresivas francesas y españolas [Электронный ресурс]. [URL: http://pendientedemigracion.ucm.es/info/especulo/numero32/teoreste.html](URL:%20http://pendientedemigracion.ucm.es/info/especulo/numero32/teoreste.html) (дата обращения 1.02.2016).

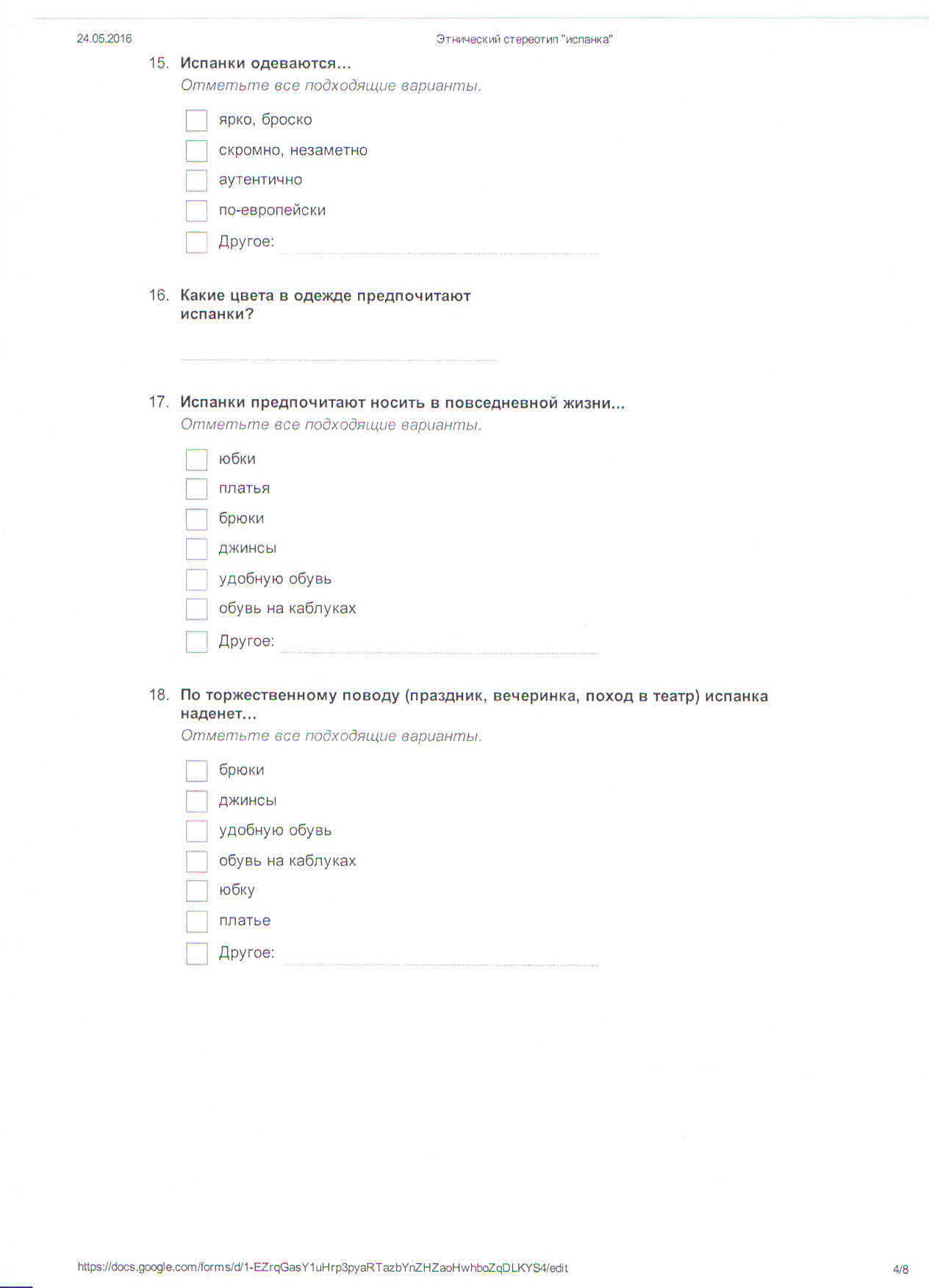
**Приложение №1**

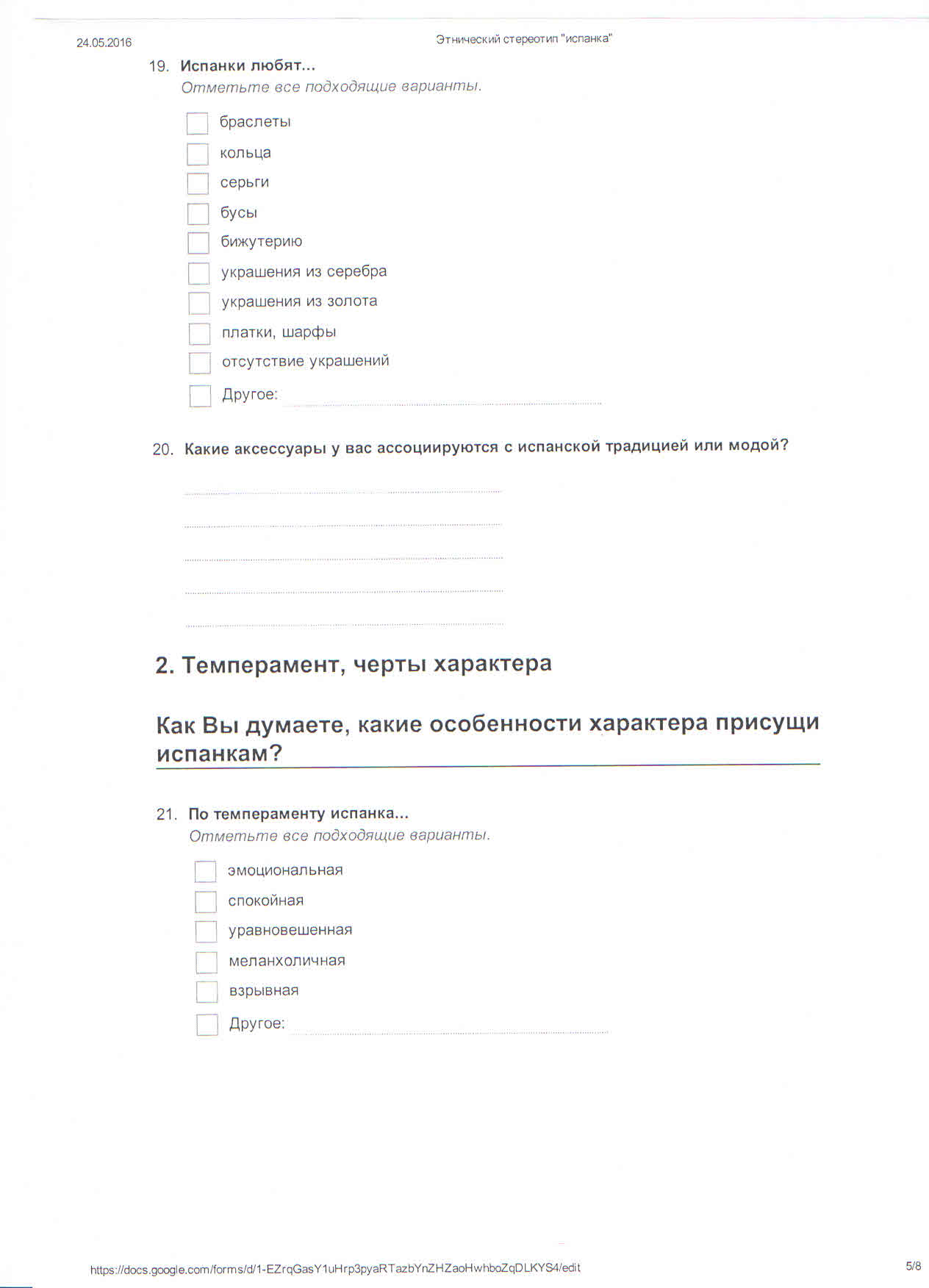
Образец анкеты

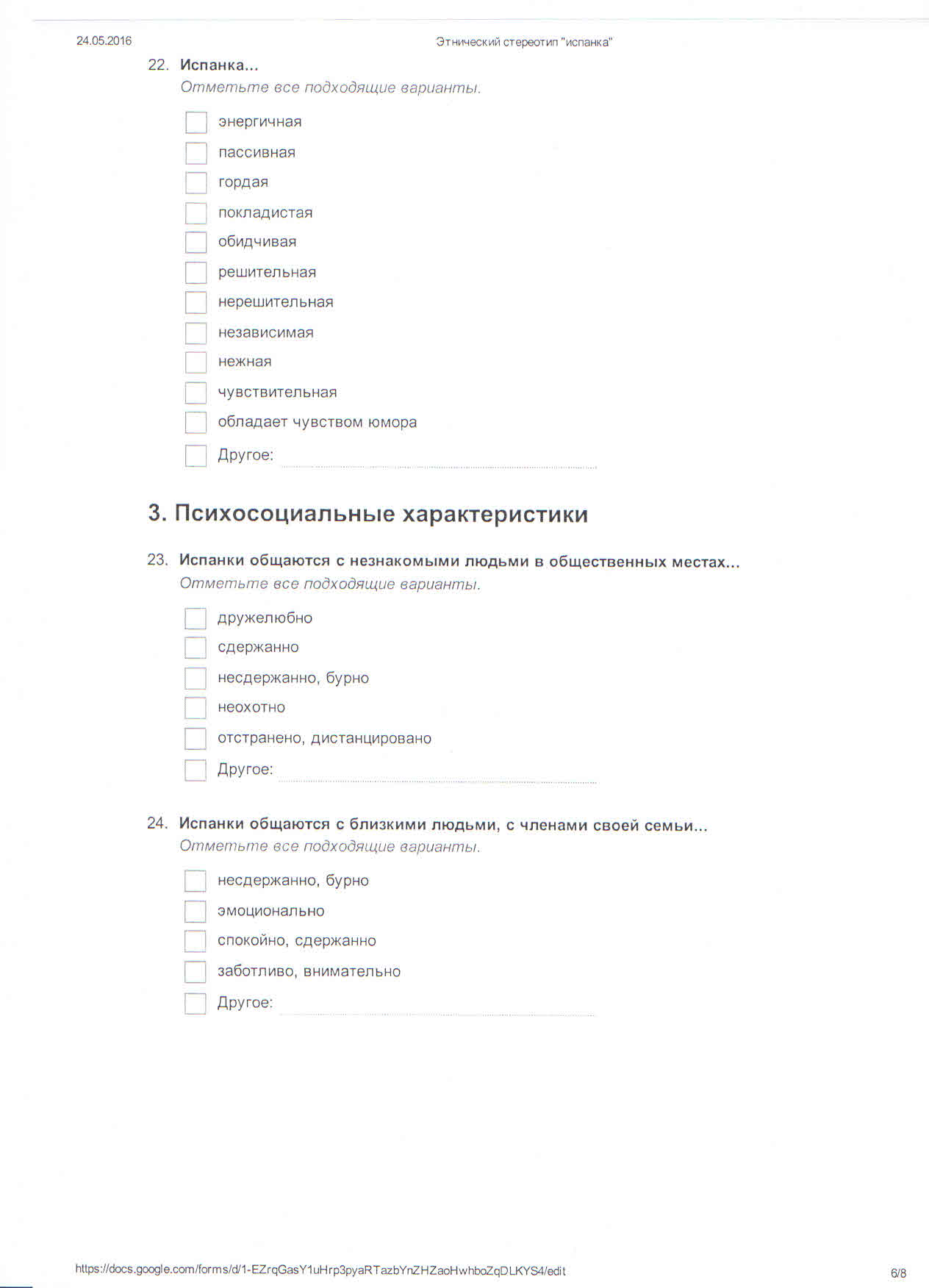


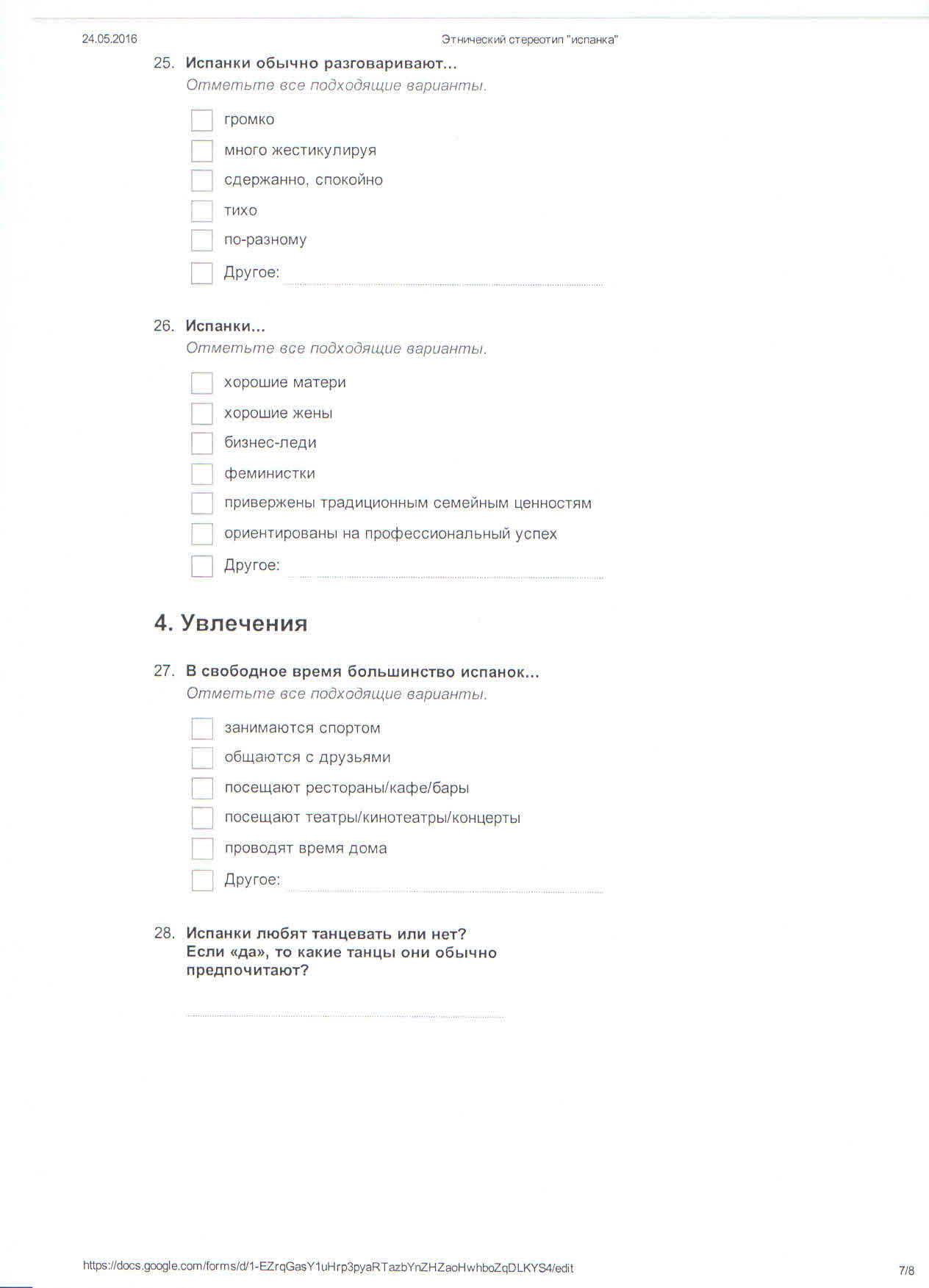


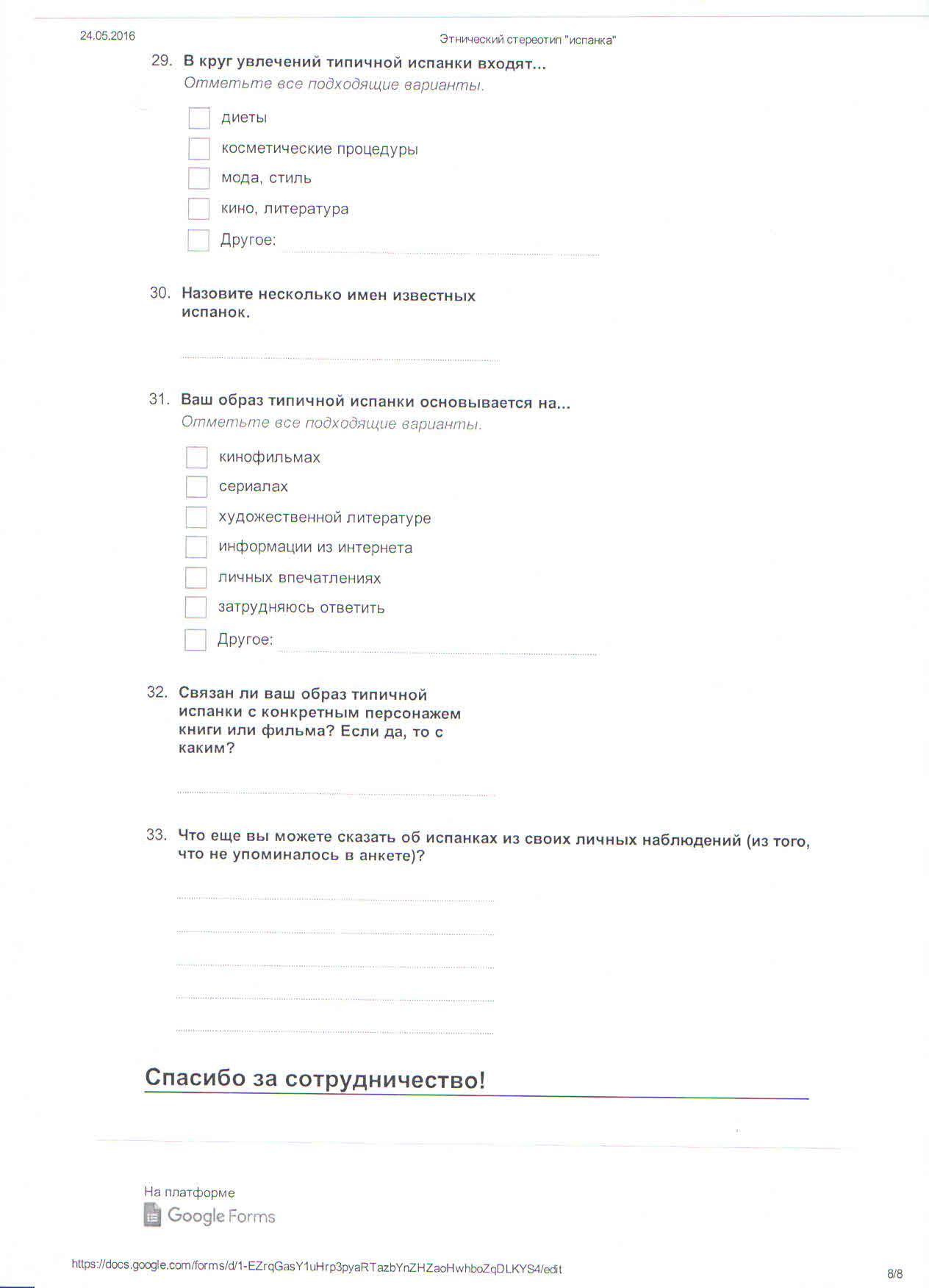












**Приложение №2**

Результаты анкетирования

1. Внешность

1. Темперамент, черты характера
2. Психосоциальные характеристики

1. Увлечения

1. Корнилов О. А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. М., 2003. С. 120. [↑](#footnote-ref-2)
2. Савенкова Л. Б. Культурно-историческая ситуация как фактор формирования стереотипа (образ испанца в русском сознании) [Электронный ресурс] // Испано-российский центр языка и культуры [Офиц. сайт]. URL: <http://archive.esp-centr.sfedu.ru/index.php/es/recursos-en-la-internet/virtualconf/item/570--kulturno-istoricheskaya-situaciya-kak-faktor-formirovaniya-stereotipa-obraz-ispanca-v-russkom-soznanii-> (дата обращения: 1.12.2015). [↑](#footnote-ref-3)
3. Савенкова Л. Б. Культурно-историческая ситуация как фактор формирования стереотипа (образ испанца в русском сознании) [Электронный ресурс] // Испано-российский центр языка и культуры [Офиц. сайт]. URL: <http://archive.esp-centr.sfedu.ru/index.php/es/recursos-en-la-internet/virtualconf/item/570--kulturno-istoricheskaya-situaciya-kak-faktor-formirovaniya-stereotipa-obraz-ispanca-v-russkom-soznanii-> (дата обращения: 1.12.2015). [↑](#footnote-ref-4)
4. Абильдинова Ж.Б. Языковые средства экспликации этнических стереотипов русских, казахов и немцев (на материале русскоязычных анекдотов): Автореферат … канд. филол. наук. Тобольск, 2011. [↑](#footnote-ref-5)
5. Национальный корпус русского языка - это информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной форме (общий объем более 600 млн. слов); Национальный корпус русского языка [Офиц. сайт] .  URL: <http://ruscorpora.ru/index.html>. [↑](#footnote-ref-6)
6. Липпман  У.  Общественное  мнение:  [пер.  с  англ.].  М.:  Институт  Фонда  «Общественное  мнение»,  2004. С. 107. [↑](#footnote-ref-7)
7. Ромашко С. А. Стереотип: к языковой и культурной археологии слова и понятия // Стереотипы в языке, коммуникации и культуре: Сб. статей / Сост. и отв. ред. Л.Л. Федорова. М.: РГГУ. 2009. С. 222-223. [↑](#footnote-ref-8)
8. Макеева  Л.Б.  Философия  Х.  Патнэма.  М.:  ЦОП  Института  философии  РАН,  1996.  190  с.  [Электронный  ресурс] .  URL: <http://lib.rtg.su/phylos/209/17.html>  (дата  обращения  12.09.2015). [↑](#footnote-ref-9)
9. Putnam H. Mind, Language and Reality // Philosophical Papers. Vol. 2. Cambridge, 1975. [↑](#footnote-ref-10)
10. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово/Slovo, 2000.С. 138. [↑](#footnote-ref-11)
11. Красных В.В. Виртуальная реальность или реальная виртуальность? М.: Диалог-МГУ, 1998. С. 127. [↑](#footnote-ref-12)
12. Косяков В.А. Стереотип как когнитивно-языковой феномен (на материалах СМИ, посвященных войне в Ираке): Автореф. … дис. канд. филол. наук. 2009. С.3. [↑](#footnote-ref-13)
13. Боголюбова Н. М., Н[иколаева](http://thelib.ru/authors/yu_v_nikolaeva.html) Ю. В. [Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен](http://thelib.ru/books/yu_v_nikolaeva/mezhkulturnaya_kommunikaciya_i_mezhdunarodnyy_kulturnyy_obmen_uchebnoe_posobie.html) [Электронный ресурс]. URL: <http://thelib.ru/books/yu_v_nikolaeva/mezhkulturnaya_kommunikaciya_i_mezhdunarodnyy_kulturnyy_obmen_uchebnoe_posobie-read-10.html> (дата обращения: 15.11.2014). [↑](#footnote-ref-14)
14. Дигина О.Л. Межкультурная коммуникация. Схемы и комментарии / ЧГАКИ, Челябинск, 2005. С. 120. [↑](#footnote-ref-15)
15. Боголюбова Н. М., Н[иколаева](http://thelib.ru/authors/yu_v_nikolaeva.html) Ю. В. [Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен](http://thelib.ru/books/yu_v_nikolaeva/mezhkulturnaya_kommunikaciya_i_mezhdunarodnyy_kulturnyy_obmen_uchebnoe_posobie.html) [Электронный ресурс]. URL: <http://thelib.ru/books/yu_v_nikolaeva/mezhkulturnaya_kommunikaciya_i_mezhdunarodnyy_kulturnyy_obmen_uchebnoe_posobie-read-10.html> (дата обращения 10.03. 2015). [↑](#footnote-ref-16)
16. Арнольд И.А. Стилистика современного английского языка. Л., 1981. С. 81. [↑](#footnote-ref-17)
17. Боголюбова Н. М., Н[иколаева](http://thelib.ru/authors/yu_v_nikolaeva.html) Ю. В. Op. cit. [↑](#footnote-ref-18)
18. Боголюбова Н. М., Н[иколаева](http://thelib.ru/authors/yu_v_nikolaeva.html) Ю. В. Op. cit. [↑](#footnote-ref-19)
19. Бартминьский  Е.  Языковой  образ  мира:  очерки  по  этнолингвистике.  М.:  Индрик,  2005.  С. 189. [↑](#footnote-ref-20)
20. Бартминьский  Е. . Бартминьский  Е.  Языковой  образ  мира:  очерки  по  этнолингвистике.  М.:  Индрик,  2005.  С. 68. [↑](#footnote-ref-21)
21. Цит. по: Дорошина Л. Ф. К вопросу о лингвистическом статусе этновербальных стереотипов // **В мире науки и искусства: вопросы филологии, искус­ствоведении и культурологи»:** материалы XXV международной заочной научно-практической конференции. (08 июля 2013 г.). Новосибирск: Изд. «СибАК», 2013.  С. 50. [↑](#footnote-ref-22)
22. Бартминьский Е. Языковой образ мира – очерки по этнолингвистике. М.: Индрик, 2005. С. 155. [↑](#footnote-ref-23)
23. Косяков В.А. Стереотип как когнитивно-языковой феномен (на материалах СМИ, посвященных войне в Ираке): Автореф. … дис. канд. филол. наук. 2009. С.7. [↑](#footnote-ref-24)
24. Бартминьский Е. Языковой образ мира – очерки по этнолингвистике. М.: Индрик, 2005. С 169. [↑](#footnote-ref-25)
25. Бартминьский Е. Там же. С. 170. [↑](#footnote-ref-26)
26. Крысин Л. П. Этностереотипы в современном языковом сознании: к постановке проблемы // Философские и лингвокультурологические проблемы толерантности. Екатеринбург, 2003. С. 452-454. [↑](#footnote-ref-27)
27. Вилинбахова Е. Л. Стереотип в лингвистике: объект или инструмент исследования? // Проблемы языка: Сборник научных статей по материалам Первой конференции-школы «Проблемы языка: взгляд молодых ученых». М., 2012. С. 19-28. [↑](#footnote-ref-28)
28. Плунгян В. А., Рахилина Е. В. С чисто русской аккуратностью… (К вопросу об отражении некоторых стереотипов в языке) // Московский лингвистический журнал. 1996. № 2. С. 342. [↑](#footnote-ref-29)
29. Павловская А.В. Россия и Америка. Проблемы общения культур. М., 1998. С. 17. [↑](#footnote-ref-30)
30. Наместникова И. В. Межкультурная коммуникация как социальный феномен: Автореф. … докт. филос. наук. М., 2003. С. 17. [↑](#footnote-ref-31)
31. Этнопсихологический словарь / под ред. В. Г. Крысько.  М.: Изд-во Моск. психол.-социал. ин-та, 1999. 343 с. [↑](#footnote-ref-32)
32. Крысько В.Г. Этническая психология: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Академия. 2002, С. 133. [↑](#footnote-ref-33)
33. Уфимцева Н.В. Структура языкового сознания русских: 70-90 –е годы // Этническое и языковое самосознание: Материалы конференции. М. 1995. [↑](#footnote-ref-34)
34. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2001. С. 108. [↑](#footnote-ref-35)
35. Маслова В.А. Культурный стереотип и его роль в поведении сквозь призму языка // Вестник Северо-Осетинского гос. ун-та им. К.Л. Хетагурова. 2008. Т.4. С. 32. [↑](#footnote-ref-36)
36. Березович Е.Л. Этнические стереотипы в разных культурных кодах // Стереотипы в языке, коммуникации и культуре: Сб. статей / Сост. и отв. ред. Л.Л. Федорова. М.: РГГУ. 2009. С. 23. [↑](#footnote-ref-37)
37. Цит. по: Дорошина Л. Ф. К вопросу о лингвистическом статусе этновербальных стереотипов // **В мире науки и искусства: вопросы филологии, искус­ствоведении и культурологи»:** материалы XXV международной заочной научно-практической конференции. (08 июля 2013 г.). Новосибирск: Изд. «СибАК», 2013. С. 50. [↑](#footnote-ref-38)
38. Березович Е.Л. Op. cit. С. 23. [↑](#footnote-ref-39)
39. Robert Kohls L. The stereotyped American // Survival kit for overseas living: for Americans planning to live and work abroad. Intercultural press, INC., 1996. Р. 11. [↑](#footnote-ref-40)
40. Бартминьский Е. Базовые стереотипы и их профилирование (на материале польского языка) // Стереотипы в языке, коммуникации и культуре: Сб. статей / Сост. и отв. ред. Л.Л. Федорова. М.: РГГУ. 2009. С. 15-16. [↑](#footnote-ref-41)
41. Баринова А.О., Гриценко Е. С. Феномен этничности в российской и зарубежной науке // Этничность в англоязычной картине мира (на материале лексикографии и корпусов): монография. М.: ФЛИНТА: наука. 2015. С. 44. [↑](#footnote-ref-42)
42. Боголюбова Н.М., Николаева Ю.В. Op. cit. [↑](#footnote-ref-43)
43. Боголюбова Н.М., Николаева Ю.В. Op. cit. [↑](#footnote-ref-44)
44. Боголюбова Н.М., Николаева Ю.В. Op. cit. [↑](#footnote-ref-45)
45. Боголюбова Н.М., Николаева Ю.В. Op. cit. [↑](#footnote-ref-46)
46. Robert Kohls L. The stereotyped American // Survival kit for overseas living: for Americans planning to live and work abroad. Intercultural press, INC., 1996. Р. 10. [↑](#footnote-ref-47)
47. Косяков В.А. Стереотип как когнитивно-языковой феномен (на материалах СМИ, посвященных войне в Ираке): Автореф. … дис. канд. филол. наук. 2009. С. 8-9. [↑](#footnote-ref-48)
48. Боголюбова Н.М., Николаева Ю.В. Op. cit. [↑](#footnote-ref-49)
49. Вилинбахова Е. Л. Модели репрезентации стереотипов в русском языке: Автореферат дис. … канд. филол. наук. СПб., 2011. С. 10. [↑](#footnote-ref-50)
50. Маслова В. А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2001. С. 108. [↑](#footnote-ref-51)
51. Коптякова Е.Е. Образ Германии в российской и американской медиа-картинах мира: стереотипы и метафоры: Автореф. … канд. филол. наук. Екатеринбург, 2009. С. 9. [↑](#footnote-ref-52)
52. Жукова И.Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации / И.Н. Жукова, М.Г. Лебедько, З.Г. Пронина, Н.Г. Юзефович, под ред. М.Г. Лебедько и З.Г. Прониной. М.: ФЛИНТА:Наука, 2013. С. 396. [↑](#footnote-ref-53)
53. Некрасова А.Е. Дискурсивный анализ высказываний, отражающих стереотипы взаимовосприятия англичан и французов (на материале качественной британской и французской прессы): Автореф. … канд. филол. наук. М., 2009. С.15-16. [↑](#footnote-ref-54)
54. Маслова В. А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2001. С. 109. [↑](#footnote-ref-55)
55. Пятаева Н. В. Антропоцентрическая лингвистика: сущность и предпосылки формирования // Системно-структурные и антропоцентрические принципы современной лингвистики: пересекаемость парадигм./ Дударева З. М., Елизарова Г. С., Пятаева Н. В., Сыров И. А. Уфа: Гилем, 2005. С. 165. [↑](#footnote-ref-56)
56. Пятаева Н.В. Op. cit. С. 165-172. [↑](#footnote-ref-57)
57. Апресян Ю. Д. Избранные труды. Т. 2. Интегральное описание языка и системная лексикография. М.: Школа «Языки русской культуры», изд. фирма «Восточная литература», РАН, 1995. С. 350-352. [↑](#footnote-ref-58)
58. Колшанский Г. В.Объективная картина мира в познании и языке. М.: Наука, 1990. С. 23. [↑](#footnote-ref-59)
59. Баринова А.О., Гриценко Е. С. Феномен этничности в российской и зарубежной науке // Этничность в англоязычной картине мира (на материале лексикографии и корпусов): монография. М.: ФЛИНТА: наука. 2015. С. 7. [↑](#footnote-ref-60)
60. Бартминьский Е. Базовые стереотипы и их профилирование // Стереотипы в языке, коммуникации, культуре: сб. статей / сост. и отв. ред. Л. Л. Федорова. М.: РГГУ, 2009. С. 12. [↑](#footnote-ref-61)
61. Бартминьский Е. Там же. С. 13. [↑](#footnote-ref-62)
62. Маслова В. А.Лингвокультурология. М.: Академия, 2001. С. 69. [↑](#footnote-ref-63)
63. Исина Г. И. Стереотипы и национальная языковая картина мира: Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. Алматы, 2008. С. 6. [↑](#footnote-ref-64)
64. Бартминьский Е. Базовые стереотипы и их профилирование // Стереотипы в языке, коммуникации, культуре: сб. статей / сост. и отв. ред. Л. Л. Федорова. М.: РГГУ, 2009. С. 13. [↑](#footnote-ref-65)
65. Бартминьский Е.Этноцентризм стереотипа: польские и немецкие студенты о своих соседях // Славяноведение. М.: Индрик, 1997. № 1. С. 12. [↑](#footnote-ref-66)
66. Семашко Т. Ф. Стереотип как фрагмент языковой картины мира. Филологические науки. Вопросы теории и практики, № 2 (32) 2014, часть 2. С. 178. [↑](#footnote-ref-67)
67. Салихова Э. А. Этнопсихологческая трактовка процессов овладения и пользования языком в полиязычном пространстве // Вестник ВЭГУ. 2010.№ 3. С. 34. [↑](#footnote-ref-68)
68. Голикова Т.А. Психолингвистическая концепция исследования этнического сознания: автореф. Дис. … канд. филол. наук. М., 2005. 50 С. [↑](#footnote-ref-69)
69. Катаева-Мякинен Е.В. Образ Испании в записках русских путешественников XIX века: Автореф. дис. … канд. филол. наук. М., 1999. С. 5-6. [↑](#footnote-ref-70)
70. Егоров Б.Ф. В.П. Боткин – автор «Писем об Испании» // Боткин В.П. Письма об Испании. Л., 1976. С. 265. [↑](#footnote-ref-71)
71. Катаева-Мякинен Е.В. Op. Cit. С. 6-7. [↑](#footnote-ref-72)
72. Панченко Н.Г. Представления о прошлом Испании русских путешественников второй половины XIX века как компонент образа страны и народа // Исторические науки. Омский научный вестник. № 5 (112). Омск, 2012. С. 52-53. [↑](#footnote-ref-73)
73. Русские в Испании: Книга первая. Век XVII-век ХIX; (составление, вступительная статья и комментарии В. Г. Гринько). М.: Центр книги Рудомино, 2012. 720 с. [↑](#footnote-ref-74)
74. Малявина С. К вопросу об образе России в Испании и Испании в России [Электронный ресурс] // Офиц. сайт общества Ватаным [Офиц. сайт].

    URL: <http://www.vatanym.ru/?an=vs209_mh1> (дата обращения 02.04.2016).) [↑](#footnote-ref-75)
75. Катаева-Мякинен Е.В. Op. cit. С. 15. [↑](#footnote-ref-76)
76. Мордовцев Д.Л. По Испании // Русские в Испании: Книга первая. Век XVII-век ХIX; (составление, вступительная статья и комментарии В. Г. Гринько). М.: Центр книги Рудомино, 2012. С. 497. [↑](#footnote-ref-77)
77. Катаева-Мякинен Е.В. Op. cit. С. 6-7. [↑](#footnote-ref-78)
78. Manolas - *исп.* «мадридские девушки». [↑](#footnote-ref-79)
79. Малявина С. Op. cit. [↑](#footnote-ref-80)
80. Дигина О. Л. Межкультурная коммуникация. Схемы и комментарии / ЧГАКИ, Челябинск, 2005. С. 120. [↑](#footnote-ref-81)
81. Национальный корпус русского языка [Офиц. сайт] .  URL: <http://ruscorpora.ru/index.html> (дата обращения: 1.03.2015-01.04.2016). [↑](#footnote-ref-82)
82. *la brune et la blonde - франц.* «брюнеткой и блондинкой» [↑](#footnote-ref-83)
83. Дигина О. Л. Межкультурная коммуникация. Схемы и комментарии / ЧГАКИ, Челябинск, 2005. С. 120. [↑](#footnote-ref-84)
84. Наместникова И. В. Межкультурная коммуникация как социальный феномен: Автореф. … докт. филос. наук. М., 2003. С. 35. [↑](#footnote-ref-85)